

# Amtsblatt für die Stadt ZÜLPICH



BLAYE  
(F)



ELST (NL)



KANGASALA  
(FIN)

PARTNER  
STÄDTE

11. Jahrgang  
21. September 2012  
Nr.

9

Präsentiert von den  
Zülpicher Karnevalsvereinen  
und dem TuS Chlodwig Zülpich



## Live in Zülpich



**Samstag, 6. Okt. 2012**  
**im Festzelt, Industriestraße**  
**Einlass: 18:00 Uhr**      **Beginn: 21:00 Uhr**



**Rahmenprogramm**  
**mit der Showband**  
**SNOWBIRD**

**Eintritt: 19,00 EURO**

Vorverkauf: *Creativa - Basteln & Mehr* • Claudia Stenzel  
Schumacherstraße 17 • D-53909 Zülpich

**Bericht**  
**siehe**  
**Innenteil**  
**Seite 2**

## Bläck Fööss – Live in Zülpich

Liebe Funken und Funkenfreunde !

Wir können nicht nur Karneval sondern auch anders...

... deshalb präsentieren wir Euch gemeinsam mit den Zölleche Ölleje, der Prinzgarde Zülpich und den Hovener Jungkarnevalisten sowie dem TuS Chlodwig Zülpich jene legendäre Kultband, die bei ihren ersten Auftritten gemäß ihrem Namen auf Schuhe und Socken verzichtete:

### Bläck Fööss Live in Zülpich

Am 6. Oktober werden die „nackten Füße“, die in den frühen siebziger Jahren als erste Band erfolgreich neue „kölsche Tön“ anschlugen, bei uns in Zülpich zu Gast sein – in einem Festzelt an der Industriestraße in Zülpich.

Mit dem Kauf einer Karte sichert Ihr Euch nicht nur den Genuss auf bekannte kölsche Lieder und garantierte Stimmung sondern unterstützt auch Euren Verein, denn der Erlös kommt auch Eurem Verein zu Gute. Es lohnt sich also Karten zu kaufen bzw. dafür zu werben.

Noch sind Karten bei „creativa-Basteln und Mehr“ Claudia Stenzel in der Schumacherstr. 17 zum Preis von 19 Euro erhältlich.

Wir zählen auf Euch und sehen Euch spätestens am 6. Oktober ab 18:00 Uhr im Festzelt.

## Amtliche Bekanntmachungen

### BEKANNTMACHUNG

**Die 13. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet auf Einladung des Ausschussvorsitzenden Karl Teichmann am Dienstag, 25.09.2012, 18:00 Uhr, in der Bürgerbegegnungsstätte "Martinskirche" statt.**

#### TAGESORDNUNG:

##### A.) Öffentlicher Sitzungsteil

1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anerkennung der Tagesordnung im öffentlichen Sitzungsteil
3. Beschlusskontrolle
4. Bericht über die aktuellen Grabungsergebnisse auf dem Mühlenberg -Antrag der CDU-Fraktion v. 20.08.2012
5. Berichterstattung über den Stand der Vorbereitung zur Landesgartenschau 2014
6. Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 34/3 Bürvenich "Am Kopmann II"
  - a) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB eingegangenen Anregungen.
  - b) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Anregungen.
  - c) Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB
7. Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 11/63 Zülpich "Heilpädagogisches Wohnheim Alemannenstraße"
  - a) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Anregungen.
  - b) Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB
8. Aufstellung der 18. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Zülpich „Kirchengebäude Haus Bollheim“
  - 1) Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 BauGB
  - 2) Beschluss zur frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 und der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB
9. Aufstellung der 1. Änderung der 3. Änderung des Bebauungsplans Nr. 11/1 A Zülpich "Mersburdenstraße"
  - a) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Anregungen.
  - b) Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB

10. Gestaltungskonzept Grünfläche und Kreisverkehr am Münsterstorplatz
11. Ausführungsplanung Bonner Straße
12. Antrag auf Errichtung und Betrieb einer Tierhaltungsanlage (Putenmast) i. V. mit einer Anlage zur Lagerung von Flüssiggas  
Hier: Abgabe einer Stellungnahme durch die Stadt Zülpich aus bauplanungsrechtlicher Sicht; Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens gem. § 36 Abs. 2 BauGB
13. Antrag der JA-Fraktion:  
Alternatives Verkehrskonzept für die Köln- und Münsterstraße (Shared Space)
14. Weiterentwicklung der Nordeifel Tourismus GmbH  
Weiterentwicklung der Nordeifel Tourismus zu einem Tourismus-Service-Center (TSC)
15. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum öffentlichen Sitzungsteil
16. Mitteilungen der Verwaltung zum öffentlichen Sitzungsteil

##### B.) Nichtöffentlicher Sitzungsteil

17. Anerkennung der Tagesordnung im nichtöffentlichen Sitzungsteil
18. Beschlusskontrolle
19. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum nichtöffentlichen Sitzungsteil
20. Mitteilungen der Verwaltung zum nichtöffentlichen Sitzungsteil (Änderungen und Erweiterungen der Beratungspunkte bleiben vorbehalten)  
Die Einladung zur Sitzung und die endgültige Tagesordnung können Sie zehn Tage vor dem Sitzungstermin im Aushangkasten der Stadt Zülpich, Rathaus, Haupteingang, Markt 21, 53909 Zülpich einsehen oder finden Sie im Internet unter [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de).

Bitte wählen Sie auf der Startseite die Rubrik <Amtliche Bekanntmachungen>.

Details finden Sie dann im Ratsinformationssystem unter der Rubrik

<Rathaus und Politik – Sitzungsdienst>.

Sofern Sie als Zuhörer am öffentlichen Sitzungsteil teilnehmen möchten, sind Sie hierzu recht herzlich eingeladen.

Stadt Zülpich

Zülpich, 10.09.2012

Der Bürgermeister

Albert Bergmann

Bürgermeister

### BEKANNTMACHUNG

**Die 16. Sitzung des Rates findet auf Einladung des Bürgermeisters Albert Bergmann am Donnerstag, 27.09.2012, 18:00 Uhr, im Berufskolleg St.-Nikolaus-Stift Füssenich, Brüsseler Str. 68 im Forum der Schule statt.**

#### TAGESORDNUNG:

##### A.) Öffentlicher Sitzungsteil

1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anerkennung der Tagesordnung im öffentlichen Sitzungsteil
3. Einwohnerfragestunde
4. Beschlusskontrolle
5. Feststellung des Jahresabschlusses der Stadt Zülpich für das Haushaltsjahr 2008 und Entlastung des Bürgermeisters
6. Neubesetzung der Einigungsstelle nach § 67 des Landespersonalvertretungsgesetzes Nordrhein-Westfalen (LPVG)
7. **Neubesetzung externer Gremien**
  - 7.1 Benennung eines beratenden Mitglieds in die erweiterten Schulkonferenzen der städt. Schulen
  - 7.2 Wahl eines Mitglieds in den Aufsichtsrat der "Landesgartenschau Zülpich 2014 GmbH"
  - 7.3 Wahl eines Mitglieds
    - a) in den Aufsichtsrat der Stadtentwicklungsgesellschaft Zülpich mbH & Co. KG
    - b) in die Gesellschafterversammlung der Stadtentwicklungsgesellschaft Zülpich mbH & Co. KG (SEZ KG – Hauptgesellschaft)
    - c) in die Gesellschafterversammlung der Stadtentwicklungsgesellschaft Zülpich Verwaltungs- GmbH (SEZ GmbH / Komplementärgesellschaft)

##### 8. Bauleitplanungen

- 8.1 Aufstellung der 1. Änderung der 3. Änderung des Bebauungsplans Nr. 11/1 A Zülpich "Mersburdenstraße"
  - a) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Anregungen.
  - b) Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB
- 8.2 Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 34/3 Bürvenich "Am Kopmann II"
  - a) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der

Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB eingegangenen Anregungen.

b) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Anregungen.

c) Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB

8.3 Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 11/63 Zülpich "Heilpädagogisches Wohnheim Alemannenstraße"

a) Beratung und Beschlussfassung über die im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB eingegangenen Anregungen.

b) Satzungsbeschluss gem. § 10 BauGB

## 9. Anträge

9.1 Neubesetzung des Ausschusses für Stadtentwicklung;

- Antrag der UWV-Fraktion vom 25.06.2012

9.2 Neubesetzung von Ausschüssen;

- Antrag der JA-Fraktion vom 28.08.2012

10. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum öffentlichen Sitzungsteil

11. Mitteilungen der Verwaltung zum öffentlichen Sitzungsteil

## B.) Nichtöffentlicher Sitzungsteil

12. Anerkennung der Tagesordnung im nichtöffentlichen Sitzungsteil

13. Beschlusskontrolle

## 14. Grundstücksangelegenheiten

14.1 Verkauf eines städt. Baugrundstücks

14.2 Umsetzung eines Vereinsareals am Wassersportsee Zülpich;

- Finanzielle Entlastung

14.3 Abschluss eines Erbpachtvertrages

## 15. Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen

15.1 Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung

Abschluss eines Erschließungsvertrages

15.2 Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung

Verkauf eines Grundstückes zur Errichtung einer 2-gruppigen Kindertageseinrichtung

- Beschluss des Rates vom 28.6.2012

16. Antrag auf Stundung von Friedhofsgebühren

17. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum nichtöffentlichen Sitzungsteil

18. Mitteilungen der Verwaltung zum nichtöffentlichen Sitzungsteil

(Änderungen und Erweiterungen der Beratungspunkte bleiben vorbehalten)

Die Einladung zur Sitzung und die endgültige Tagesordnung können Sie zehn Tage vor dem Sitzungstermin im Aushangkasten der Stadt Zülpich, Rathaus, Haupteingang, Markt 21, 53909 Zülpich, einsehen oder finden Sie im Internet unter [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de).

Bitte wählen Sie auf der Startseite die Rubrik <Amtliche Bekanntmachungen>.

Details finden Sie dann im Ratsinformationssystem unter der Rubrik

<Rathaus und Politik – Sitzungsdienst>.

Sofern Sie als Zuhörer am öffentlichen Sitzungsteil teilnehmen möchten, sind Sie hierzu recht herzlich eingeladen.

Stadt Zülpich

Zülpich, 10.09.2012

Der Bürgermeister

Albert Bergmann

Bürgermeister



Mischa Emons  
Maler- & Lackierermeister

Auf der Komm 30  
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33  
Telefax: 0 24 27/90 91 34  
Mobil 01 77/5 60 52 07  
01 77/3 25 59 79

E-Mail: [mail@malermeister-emons.de](mailto:mail@malermeister-emons.de) - [www.malermeister-emons.de](http://www.malermeister-emons.de)

## Bekanntmachung Neubildung eines Jugendrates

### Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl in den Jugendrat der Stadt Zülpich

Nachdem die Wahlzeit des Jugendrates Ende dieses Jahres ausläuft, steht die Wahl eines neu zu wählenden Jugendrates an.

Die Neuwahl findet in der Zeit vom **26.11. bis 01.12.2012** statt.

Die Jugendlichen und jungen Erwachsenen sollten die Chance nutzen, ihre Ideen und Anregungen in die politischen Gremien der Stadt Zülpich organisiert einzubringen.

Das ist die Chance zur Mitgestaltung und die Möglichkeit, an den Entscheidungen der Stadt Zülpich beteiligt zu werden.

Ich bitte daher alle jungen Einwohner von Zülpich bis zum **15.10.2012** Wahlbewerbungen einzureichen. Nachfolgend die notwendigen Informationen zur Wahl:

#### Wer kann wählen?

Wahlberechtigt sind alle jungen Einwohner von Zülpich von 14 bis 19 Jahren. Maßgebend ist der 1. Tag der Wahlwoche, also der 26.11.2012. Konkret sind es also diejenigen, die im Zeitraum vom 27.11.1992 bis 26.11.1998 geboren sind und ab dem 10.11.2012 (16. Tag vor der Wahl) mit ihrem Hauptwohnsitz im Stadtgebiet Zülpich gemeldet sind.

#### Wer kann sich zur Wahl stellen?

Wählbar ist jeder Wahlberechtigte. Wer während der zweijährigen Wahlperiode das 20. Lebensjahr vollendet, darf sein Mandat bis zum Ende der Wahlperiode ausüben.

#### Wie viele Mitglieder hat der Jugendrat?

Bis zu 17 Jugendliche bzw. junge Erwachsene können Mitglied des Jugendrates für 2 Jahre (= Wahlperiode) werden. Es sollten aber mind. 3 Bewerber sein, damit der Jugendrat überhaupt zustande kommt.

#### Wann geht es los und wie sind die weiteren Schritte?

Zunächst müssen sich Jugendliche zur Wahl stellen; sie müssen sich bewerben. Der Bewerbungsvordruck und die Liste für die notwendige Unterstützungsunterschriften sind diesem Amtsblatt beigelegt. Diese können aber auch ab sofort im Internet abgerufen werden. Sie liegen ebenfalls im Sekretariat der weiterführenden Schulen der Stadt Zülpich, im Sajas und im Wahlbüro bei der Stadt Zülpich (Zimmer 20) aus.

Der Bewerbungsvordruck ist auszufüllen und mit mind. 5 Unterstützungsunterschriften spätestens bis zum 15.10.2012 beim Wahlleiter (Rathaus) einzureichen.

#### Wann und wo ist die Wahl?

Die Wahl findet in den Räumen der weiterführenden Schulen statt.

Gewählt werden kann in der Zeit vom 26.11. bis 01.12.2012.

Für Jugendliche, die nicht (mehr) in Zülpich zur Schule gehen, besteht die Möglichkeit, im Sajas (Blayer Str. 29; im Schulzentrum in Zülpich gelegen) zu wählen.

#### Wo gibt es weitere Informationen?

Natürlich im Internet unter [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de).

Korrespondenz kann auch erfolgen per Mail unter: [jugendrat@stadt-zuelpich.de](mailto:jugendrat@stadt-zuelpich.de). Auskünfte geben natürlich auch die Sozialpädagoginnen in der Jugendbetreuung, Frau Braun und Frau Schneider, zu erreichen während der Öffnungszeiten im Sajas unter Tel. 02252/309174.

Bei der Stadtverwaltung stehen Ihnen zusätzlich der Fachgebietsleiter Herr Gottelt unter Tel. 02252/52-275 und Herr Beigeordneter Hürtgen (Tel. 02252/52-272) zur Verfügung.

Hürtgen  
Wahlleiter

## Ruth Becker-Prox & Markus Schlesier

**Ruth Becker-Prox**  
Fachwältin für Familienrecht  
Ehescheidung  
Eheverträge • Unterhalt  
Zugewinnausgleich  
Umgangs-/Sorgerecht  
Ehegattenhaftung  
Wohnungszuweisung

**Markus Schlesier**  
Fachanwalt für Familienrecht  
Arbeitsrecht  
Kündigungsschutz  
Vergütung  
Zeugnisrecht  
Strafrecht

## Rechtsanwälte Becker-Prox & Schlesier

Zehnthofstraße 58, 52349 Düren (gegenüber Sparkasse DÜREN)  
Tel.: 02421/200330, Fax: 02421/200331  
RAe zugelassen am OLG Köln

## Formblatt für eine Unterstützungsunterschrift eines Bewerbers zur Wahl des Jugendrates.

(Eine Unterschrift ist nur gültig, wenn sie der Unterzeichner persönlich und handschriftlich geleistet hat.)

### Unterstützungsunterschrift

Ich unterstütze hiermit durch meine Unterschrift den nachfolgend aufgeführten Bewerber

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

für die Wahl des Jugendrates der Stadt Zülpich.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

**JUGENDRAT**  
ZÜLPICH

**Bewerbung für den  
JUGENDRAT  
der Stadt Zülpich**

**Freiwillige Angaben**

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum \_\_\_\_\_  
Straße, Hausnr. \_\_\_\_\_  
Postleitzahl, Ort \_\_\_\_\_  
Schule\* \_\_\_\_\_  
Kurzvorstellung\* \_\_\_\_\_  
Telefon\* \_\_\_\_\_  
E-Mail\* \_\_\_\_\_

**Einverständniserklärung**  
Ich bewerbe mich für den Jugendrat Zülpich und bin damit einverstanden, dass damit zusammenhängende persönlich Daten (Name, Geburtsjahr und Foto) im Internetangebot ([www.zueplich.de](http://www.zueplich.de)) und in Drucksachen des Jugendrates der Stadt Zülpich veröffentlicht werden.

**Unterschrift der Bewerberin/ des Bewerbers** \_\_\_\_\_

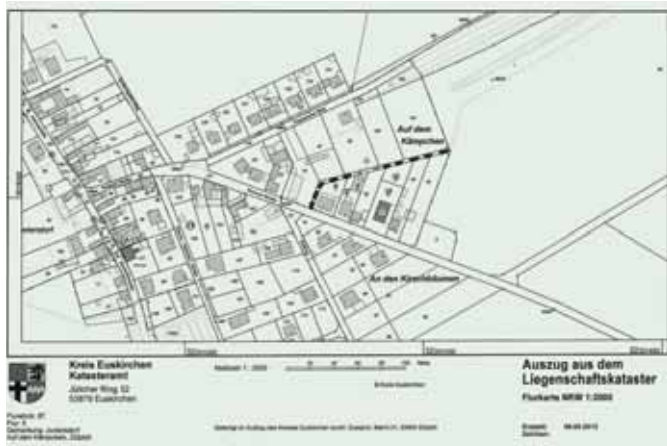
**Ich bin mit der Bewerbung meiner Tochter/meines Sohnes einverstanden. Außerdem bin ich damit einverstanden, dass damit zusammenhängend die persönlichen Daten (Name, Geburtsjahr und Foto) im Internetangebot ([www.zueplich.de](http://www.zueplich.de)) und in Drucksachen des Jugendrates der Stadt Zülpich veröffentlicht werden.**

**Unterschrift der Bewerberin/ des Bewerbers** \_\_\_\_\_  
von nachfolgendem Bewerber/Bewerberin

## Bekanntmachung über die Absicht der Einziehung eines Wirtschaftsweges

Die Stadt Zülpich beabsichtigt, den Wirtschaftsweg in der Gemarkung Juntersdorf, Flur 3, Flurstück 87 zum Zwecke der Veräußerung einzuziehen.

Die Einziehung umfasst den im Lageplan gestrichelt dargestellten Bereich. Der Plan kann bei der nachfolgend bezeichneten Dienststelle eingesehen werden.



Das Vorhaben der teilweisen Einziehung des Wirtschaftsweges wird hiermit gem. § 7 Abs. 4 Straßen- und Wegegesetz des Landes Nordrhein-Westfalen in der zur Zeit gültigen Fassung bekannt gemacht, um innerhalb von drei Monaten Gelegenheit zu möglichen Einwendungen hierzu zu geben.

Einwendungen können beim Bürgermeister der Stadt Zülpich, Rathaus, Markt 21, Zimmer 203 in der Zeit von **Montag, 24.9.2012 bis einschließlich Montag, 24.12.2012 während der Dienststunden**

Montag bis Freitag 08.30 Uhr – 12.30 Uhr  
 Montag bis Donnerstag 14.00 Uhr – 16.00 Uhr  
 und zusätzlich Donnerstag 16.00 Uhr – 17.30 Uhr

Schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Zülpich, 6.9.2012  
 Stadt Zülpich

Der Bürgermeister  
 gez. Bergmann

## MÖRCHEN IMMOBILIEN GmbH

Immobilienverband Deutschland IVD

- Verkauf
- Vermietung
- Wertgutachten

50374 Erftstadt-Lechenich · Klosterstr. 14

☎ 02235/799 822 · 📠 0172/2 51 51 70

www.moerchenimmo.de · info@moerchenimmo.de

## Öffentliche Bekanntmachung

BEZIRKSREGIERUNG KÖLN

Dezernat 33

Ländliche Entwicklung, Bodenordnung

FLURBEREINIGUNG MERZENICH

Az.: – 33.42-14004 –

50670 Köln, den 30.08.2012

Blumenthalstraße 33

Tel.: 0221-147-2033

### Schlussfeststellung

Im Flurbereinigungsverfahren Merzenich wird hiermit gemäß § 149 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794), die Schlussfeststellung angeordnet. Es wird festgestellt, dass

1. die Ausführung des Flurbereinigungsverfahrens nach dem Flurbereinigungsplan und den dazu ergangenen Nachträgen 1 - 4 bewirkt ist,
2. den Beteiligten keine Ansprüche mehr zustehen, die im Flurbereinigungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen,
3. die Aufgaben der Teilnehmergemeinschaft abgeschlossen sind,
4. die Beteiligten ihre Verpflichtungen gegenüber der Teilnehmergemeinschaft erfüllt haben.

Das Flurbereinigungsverfahren endet mit der Zustellung der unanfechtbaren Schlussfeststellung an die Teilnehmergemeinschaft. Gleichzeitig erlischt die Teilnehmergemeinschaft der Flurbereinigung Merzenich. Damit erlöschen auch die Rechte und Pflichten ihres Vorstandes.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb eines Monats nach dem ersten Tage seiner öffentlichen Bekanntmachung Klage erhoben werden. Die Klage ist bei dem

**Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen**

– 9a Senat (Flurbereinigungsgericht) –

Aegidiikirchplatz 5, 48143 Münster

schriftlich zu erheben.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Klageschrift als Klagegegner das Land Nordrhein-Westfalen anzugeben ist.

Im Auftrag

(LS)

gez. Frauenrath

Regierungsvermessungsdirektorin

## Öffentliche Bekanntmachung

Bezirksregierung Köln

Dezernat 33

-Ländliche Entwicklung, Bodenordnung-

Flurbereinigung Soller-Frangenheim

Aktenzeichen: 33.43 -5 11 01-

50667 Köln, den 05.09.2012

Zeughausstraße 2-10

Telefon: 0221 / 147-2033

### Bekanntgabe der Wertermittlung

für die der Flurbereinigung Soller-Frangenheim unterliegenden Grundstücke gemäß § 32 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794).

### I. Auslegung der Wertermittlungsergebnisse

Die Nachweise über die Ergebnisse der Wertermittlung für die der Flurbereinigung Soller-Frangenheim unterliegenden Grundstücke liegen zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus in der Zeit vom Montag, dem 08.10.2012 bis Donnerstag, dem 25.10.2012 jeweils montags, dienstags und donnerstags jeweils in der Zeit von 9.00 - 12.00 Uhr und von 13.00 - 15.00 Uhr in der Bürgerbegegnungsstätte der Gemeinde Vettweiß, Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß.

Während der Auslegung der Wertermittlungsergebnisse stehen Bedienstete der

**ORTHOPÄDIE-TECHNIK**
GÖHR
**REHA-HILFEN**

Konstruktion und Herstellung



**Ihr Partner für:**

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



**Ihr Partner für:**

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

**Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel**

Berghheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61  
 Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail goehr.rehahilfen@t-online.de  
 Internet www.goehr-rehahilfen.de  
 Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Flurbereinigungsbehörde, dem Dezernat 33 der Bezirksregierung Köln, zur Erteilung von Auskünften über die vorgenommene Bewertung der Grundstücke zur Verfügung.

Hinweis: Die Teilnehmer werden durch schriftliche Einladung persönlich zu Einzelterminen eingeladen.

## II. Anhörungstermin über die Wertermittlungsergebnisse

Zur allgemeinen Erläuterung der Ergebnisse der Wertermittlung im Flurbereinigungsverfahren Soller-Frangenheim ist ein Termin gemäß § 32 FlurbG anberaumt für Donnerstag, den 15.11.2012 um 11.00 Uhr, in der Bürgerbegegnungsstätte der Gemeinde Vettweiß, Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß.

In diesem Termin können Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass in diesem Termin nur allgemeine Erläuterungen zu der im Flurbereinigungsverfahren Soller-Frangenheim durchgeführten Bewertung und keine Auskünfte über die Bewertung der einzelnen Grundstücke gegeben werden. Hierfür ist der unter Ziffer I. aufgeführte Termin vorgesehen. Der Anhörungstermin wird voraussichtlich um 12.00 Uhr beendet sein. Beteiligte, die mit den Ergebnissen der Wertermittlung einverstanden sind, brauchen zum Anhörungstermin nicht zu erscheinen.

Sollten Sie an der Wahrnehmung des Anhörungstermins verhindert sein, werden Einwendungen auch schriftlich bis zum **01.12.2012** entgegen genommen. Eventuelle Einwendungen sind zu richten an die Bezirksregierung Köln, Dezernat 33, 50606 Köln. Bitte geben Sie das Aktenzeichen: 33.43 -5 11 01- und das betroffene Grundstück an.

Zu den **Beteiligten**, die zu den unter Ziffer I. und II. aufgeführten Terminen eingeladen werden, gehören die **Teilnehmer** und die **Nebenbeteiligten**.

**Teilnehmer** sind die Eigentümer der zum Flurbereinigungsverfahren gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten.

Nebenbeteiligte sind:

- Gemeinden und Gemeindeverbände,
- andere Körperschaften des öffentlichen Rechts,
- Wasser- und Bodenverbände,
- Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke berechtigten oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken und
- Empfänger neuer Grundstücke nach den §§ 54 und 55 FlurbG.

Im Auftrag  
gez. Rombey



## Abteilung Geoinformation, Vermessung und Kataster

### Vermessungstechnische Arbeiten in den Ortslagen Sinzenich, Linzenich, Lövenich und Enzen

In den kommenden Monaten werden im Auftrag des Kreises Euskirchen vermessungstechnische Arbeiten durch das Vermessungsbüro Fleischer & Teusner, Kessenicher Straße 123, 53879 Euskirchen im Stadtgebiet Zülpich durchgeführt. Die Arbeiten dienen der Erstellung der Amtlichen Basiskarte (ABK).

Die ABK wird bei der Abteilung Geoinformation, Vermessung und Kataster als gesetzliche Aufgabe auf der Basis der Liegenschaftskarte hergestellt und aktualisiert. Die hierzu benötigten topographischen Informationen werden gemäß den Vorschriften des Landes NRW durch örtliche Arbeiten ermittelt. Dabei werden beispielsweise Straßen und Wegeflächen, Geh- und Fahrradwege, Flächen der tatsächlichen Nutzung von Grundstücken, bedeutsame Böschungen, fehlende Gebäudeinformationen, u.a. erfasst. Für den Bürger entstehen dadurch keine Kosten.

Sylvia Seifer

Kölnstr. 63 53909 Zülpich

**mein-mietregal**

Sie mieten - Wir verkaufen - Sie verdienen

Tel.: 02252/8353729 Fax: 02252/8357619

[www.mein-mietregal-zuelpich.de](http://www.mein-mietregal-zuelpich.de)

Die betroffenen Bürger werden um Mithilfe gebeten, indem sie den Mitarbeitern des o.a. Büros Zutritt zu den Grundstücken gewähren. Nach dem Vermessungs- und Katastergesetz Nordrhein-Westfalen sind diese berechtigt, zur Durchführung dieser Arbeiten Grundstücke und bauliche Anlagen zu betreten und zu befahren. Dabei sind sie angehalten, sich vor dem Betreten der jeweils betroffenen Grundstücke anzumelden, soweit dies mit Rücksicht auf die Interessen der Betroffenen, den mit der Anmeldung verbundenen Aufwand und den zügigen Ablauf der örtlichen Arbeiten angebracht erscheint. Wird jemandem durch das Betreten oder Befahren oder durch die getroffenen Maßnahmen Schaden zugefügt, so steht ihm dafür eine angemessene Geldentschädigung zu. Geringfügige Nachteile bleiben außer Betracht.

## Der Bürgermeister informiert

### Information Ihres Servicebüros für Steuern und Gebühren

#### Ablauf des Nutzungsrechts an Wahlgräbern/Ablauf der Ruhezeit von Reihengräbern

Im Rahmen der ständigen Überprüfung von Nutzungszeiträumen an Wahl- und Reihengräbern weist die Stadt Zülpich die jeweiligen Nutzungsberechtigten schriftlich auf den Ablauf des Nutzungsrechts hin. In vielen Fällen ist es jedoch so, dass ein Nutzungsrecht nicht mehr zu ermitteln ist. Daher erfolgt eine öffentliche Benachrichtigung an der Grabstelle selber durch die Anbringung eines Aufklebers. Da aber auch dies nicht immer zum Erfolg führt, weist die Friedhofsverwaltung gemäß § 14 Abs. 5 der Friedhofssatzung durch öffentliche Bekanntmachung nochmals auf den Ablauf des Nutzungsrechts an folgenden **Wahlgrabstätten** hin:

#### Friedhof:

Enzen:

Niederelvenich:

Schwerfen:

Ülpenich:

Wichterich:

#### Grabstätte:

Franz Vieth, NT, Reihe 3, Nr. 19

Anton und Maria Milz, Reihe 3, Nr. 11

Maurits Meert, Teil B, Reihe AN/1, Nr. 5

Erika und Irene Rottenberg, Teil A, Feld 4, Nr. 116

Bayard, Feld A, Reihe 2, Nr. 4

Karl Satorius, Hauptweg 2, Nr. 29

Bei Wahlgräbern besteht gemäß der v. g. Satzung grundsätzlich die Möglichkeit, das Nutzungsrecht zu verlängern bzw. wiederzuerwerben. Die Verlängerung oder der Wiedererwerb ist nur für die gesamte Grabstätte und für die Dauer von 5, 10, 15, 20, 25 oder 30 Jahren möglich. Bezüglich der vorgenannten Grabstätten bittet die Friedhofsverwaltung diejenigen, die sich für die Pflege der Grabstätte oder als deren Besitzer am Nutzungsrecht verantwortlich zeigen, innerhalb von **vier Wochen** nach dieser Veröffentlichung bei den Mitarbeitern der Friedhofsverwaltung vorzusprechen.

Ebenso wird gemäß § 13 Absatz 4 der Friedhofssatzung auf den Ablauf der Ruhezeit bei folgenden **Reihengräbern** hingewiesen:

#### Friedhof:

Bürvenich:

#### Grabstätte:

unbekannt, Teil B, Feld 8, Reihe 2, Nrn. 3, 4

Barbara Friedrichs, Nr. 5

Margarete Gaul, Nr. 6

Anna Kerp, Nr. 7

Maria Krämer, Reihensfeld, Nr. 65

Hoven:

Zülpich:

Bernhardine Kreimann, Teil B, Reihensfeld 23a, Nr. 42

Um auf unseren Friedhöfen die notwendige Neuanlegung von Reihengrabstätten zu ermöglichen, ist es erforderlich, dass diese Reihengräber vom jeweiligen Nutzungsberechtigten abgeräumt und eingeebnet werden.

Sofern sich innerhalb der vorgenannten vier Wochen nach dieser Veröffentlichung niemand meldet, werden die aufgeführten Wahl- und Reihengräber eingeebnet.

#### Nutzungsrecht an Grabstätten

Im Rahmen der regelmäßigen Aktualisierung des Friedhofkatasters kommt es vor, dass aufgrund eines Wohnungswechsels oder anderer persönlicher Veränderungen ein Nutzungsrecht für eine Grabstätte nicht zu ermitteln ist.

Vor diesem Hintergrund werden die Nutzungsberechtigten oder Personen, die sich für die Unterhaltung der Grabstätten

Katharina Dünnwald, Friedhof Hoven, Feld 6, Nr. 3

Ablauf des Nutzungsrechts: 31.12.2017

Emil und Herta Lenz, Friedhof Schwerfen, Teil B, Reihe A.M., Nr. 6-7

Ablauf des Nutzungsrechts: 16.03.2020

Andreas und Margarethe Dornhardt, Friedhof Schwerfen, Teil B, Reihe A.L., Nr. 11-12

Ablauf des Nutzungsrechts: 07.08.2022

verantwortlich zeigen, gebeten, bis zum **20.10.2012** bei den Mitarbeitern der Friedhofsverwaltung vorzusprechen.

Für eventuelle Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiterin und der Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung gerne zur Verfügung.

Frau Wolf, Telefon: 02252/52-300, Herr Plum, Telefon: 02252/52-238

Ihr Servicebüro für Steuern und Gebühren

- Friedhofsverwaltung -

## Sprechtag des Bürgermeisters

Als Bürgermeister der Stadt Zülpich ist es mir ein persönliches Anliegen, für die Bürgerinnen und Bürger stets ein offenes Ohr zu haben. Daher werden in regelmäßigen Abständen Sprechstunden durchgeführt, in denen Sie sich mit Ihren Ideen, Wünschen und Anliegen direkt an mich wenden können.

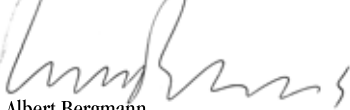
Mein nächster Sprechtag findet statt am **Donnerstag, den 04. Oktober 2012, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr in der Gaststätte Wallraff in Hoven, Nidegener Straße 100, (direkt neben der Kirche).**

Wenn Sie den Bürgermeistersprechtag in Anspruch nehmen möchten, können Sie sich bereits vorher telefonisch im Vorzimmer des Bürgermeisters, Markt 21, (Altbau, I. Etage), bei Frau Havenith, Telefon 52-211, anmelden.

Erfahrungsgemäß sind die Bürgermeistersprechstunden gut besucht. Um die Gesprächszeit optimal nutzen zu können, ist es sinnvoll, bereits bei der Anmeldung über das Thema zu informieren.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Ihr



Albert Bergmann

Bürgermeister

## Rentenberatung

An o. g. Terminen findet turnusmäßig (4. Donnerstag im Monat) die Rentenberatung statt.

Ein kompetenter Rentenberater steht Ihnen in der Zeit von 08:30 Uhr bis 12:30 Uhr und 13:30 Uhr bis 15:30 Uhr im **Rathaus** zur Verfügung. Die Termine am Nachmittag können nur nach Terminabsprache wahrgenommen werden.

Der Raum ist ausgeschildert.

Bringen Sie bitte den Personalausweis mit! Sollte für einen Dritten eine Beratung gewünscht werden, ist eine Vollmacht erforderlich.

Für Terminabsprachen und weitere Fragen steht Ihnen die Rentenstelle (Herr Stollenwerk, Tel. 52-204) zur Verfügung.

Nutzen Sie diesen kostenlosen Beratungsservice!

Ihre Rentenstelle der Stadt Zülpich

## Einbrecher bei Einbruch in Schule fotografiert

### Polizei bittet um Hinweise

In der Nacht zum Freitag dem 25.5.2012 brachen drei unbekannte Männer in die Grundschule Füssenich ein. Durch gewaltsames Aufbrechen von mehreren Türen und Fenstern richteten sie einen Sachschaden von mehreren Tausend Euro an. Zwei Täter konnten bei der Tat mit Hilfe einer Überwachungskamera fotografiert werden.



Wer kennt die Personen auf dem Foto oder kann Angaben diesbezüglich machen.

**Hinweise an die Kripo Euskirchen, Tel. 02251/799-577  
oder die Stadt Zülpich, Tel.: 02252 52 233.**

## Zülpicher Michael-Kirmes

**vom 06. bis 09. Oktober 2012 auf dem Marktplatz in Zülpich**

Die diesjährige Michael-Kirmes findet von Samstag, 06.10.2012 bis einschließlich Dienstag, 09.10.2012, wieder rund um den Marktplatz in Zülpich statt.

Der Marktplatz, die Straße vor dem Rathaus sowie die Schumacherstraße werden wieder über die gesamten Tage mit entsprechenden Kirmesgeschäften bestückt sein. Unter anderem werden an Fahr-, Unterhaltungs- und Verpflegungsangeboten präsent sein:

Autoscooter – Raupenbahn – Schießwagen – Entenangeln – Pfeilwerfen – Spiel- und Süßwaren – Imbissstände – Kinderfahrzeuge und verschiedene andere Angebote.

Die Stadt Zülpich und die Schausteller wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern sowie allen Besuchern angenehme Tage zur Michael-Kirmes.

Stadt Zülpich

Der Bürgermeister

als örtliche Ordnungsbehörde

## Straßensperrung

**anlässlich der Michael-Kirmes vom 06. bis 09. Oktober 2012**

Die Michael-Kirmes in Zülpich wird sich in diesem Jahr wieder über den Markt, die Straße vor dem Rathaus und die Schumacherstraße erstrecken.

Hierfür muss die Straße vor dem Rathaus im Einmündungsbereich Martinstraße/Bachstraße voll gesperrt werden sowie die Straße Markt (Apothekenseite) ab Käsmarkt. Anlieger- und Anlieferverkehr der Schumacherstraße bleiben jedoch weiterhin über die Straße Markt (Apothekenseite) gewährleistet.

Die Sperrung Markt, Straße vor dem Rathaus und Fußgängerzone Schumacherstraße wird wegen des Auf- und Abbaus notwendig ab 02.10.2012, 10.00 Uhr, bis einschließlich 09.10.2012.

An allen Tagen bleibt natürlich berücksichtigt, dass Rettungs- bzw. Notfallfahrzeuge jederzeit passieren können.

Die Stadt Zülpich bittet alle Anwohner und Zülpicher Bürger sowie die Gewerbetreibenden und Schausteller um Verständnis für diese Maßnahmen.

STADT ZÜLPICH

Der Bürgermeister

als örtliche Ordnungsbehörde

## Kanzlei für Erbrecht und Arbeitsrecht

Rechtsanwälte  
**Gärtner**  
Fachanwälte & Kollegen  
**Schulze**

Köln

Brühl

Zülpich



Rechtsanwalt  
Heino Schulze

Fachanwalt für  
Arbeitsrecht  
Testaments-  
vollstrecker  
(AGT und DVEV)

Tel. 02252 / 835486

Fax 02252 / 835487

Moselstrasse 52

53909 Zülpich-Ülpenich

[www.kanzlei-gsk.com](http://www.kanzlei-gsk.com)

## Verlegung des Zülpicher Wochenmarktes!

Anlässlich der diesjährigen Michael-Kirmes, die vom 06. bis 09.10.2012 stattfindet und der damit verbundenen Aufbaubarbeiten am Marktplatz in Zülpich, wird der am Donnerstag, den 04.10.2012 stattfindende Wochenmarkt auf den Parkplatz am Költor verlegt!!!

STADT Zülpich

Der Bürgermeister  
als örtliche Ordnungsbehörde

## Baustellensituation in Zülpich

Wie aus dem beigefügten Übersichtsplan ersichtlich ist, werden in der Innenstadt von Zülpich aktuell folgende Baumaßnahmen realisiert:

**Kreisverkehr Münsterort / Münsterortvorplatz (Gardeplatz) (siehe Übersichtsplan Ziffer 2)**

Die Arbeiten sind abgeschlossen. Der Bereich kann wieder voll genutzt werden.

**Umbau Marktplatz einschl. Umfahrung (siehe Übersichtsplan Ziffer 3)**

Im vorderen Bereich ist nunmehr der fehlende Abschlussbelag aufgebracht worden. Der Markt ist wieder für den Verkehr frei gegeben worden. Alle Arbeiten in diesem Bereich sind nunmehr abgeschlossen.

**Umbau Gasthausberg/Mühlenberg/Burg- und Kirchplatz/Guinbertstraße (siehe Übersichtsplan Ziffer 4)**

Die Kanalbau- und Straßenbauarbeiten sind in der Guinbertstraße abgeschlossen. Im Bereich Mühlenberg / Burg- und Kirchplatz wurden zwischenzeitlich die Kanalbauarbeiten beendet.

Mit den Straßenbauarbeiten auf dem Burg- und Kirchplatz incl. Mühlenberg wurde begonnen.

Mit dieser Maßnahme wird dann auch die Freitreppe zum Burggraben fertiggestellt. In der Zeit Ausbauphase "Straßenbau" kann die Fläche nur beschränkt beparkt werden. Eine entsprechende Beschilderung wird angebracht.

Die Bauzeit für den Straßenbau wird auf 9 Monate bis zur Fertigstellung angesetzt.

**Kanalbaumaßnahme Bonner Straße und Chlodwigstraße (siehe Übersichtsplan Ziffer 5)**

Die Kanalbaumaßnahme wird unter Aufrechterhaltung des Verkehrs mit einer Baustellensignalanlage durchgeführt. Die Kanalverlegungsarbeiten auf dem Adenauerplatz sind zwischenzeitlich abgeschlossen. Derzeit erfolgen die Arbeiten in der Bonner Straße.

Die Bauzeit für die Bonner Straße dauert voraussichtlich bis Ende Oktober 2012. Die Kanalbaumaßnahme in der Chlodwigstraße wird bis ca. Ende November 2012 abgeschlossen sein.

**Umbau Bonner Straße**

Mit dem Straßenausbau der Bonner Straße wird voraussichtlich direkt nach Abschluss der Kanalbauarbeiten begonnen. Für die Straßenbauarbeiten ist ein Zeitraum von 7 Monaten angesetzt.

**Kanalbauarbeiten Geicher Gasse (siehe Übersichtsplan Ziffer 6)**

Ab dem 10. September wird zwischen den Hausnummern 4 und 16 mit den Kanalbauarbeiten für ca. zwei Monaten begonnen. Da die Durchführung in offener Bauweise geschieht, wird in dieser Zeit die Geicher Gasse für den Durchgangsverkehr und Anliegerverkehr gesperrt.

Die Stadt Zülpich wird weiterhin in jedem Amtsblatt und im Internet unter [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de) <Hauptmenü> <Baustellenübersicht> über anstehende Entwicklungen informieren.



## Auch Pferdehalterinnen und -halter in der Verantwortung!

**Nicht nur die Hinterlassenschaften von Hunden auf Verkehrsflächen und Anlagen führen in der Bevölkerung zu großem Unmut, sondern auch die allseits bekannten „Pferdeäpfel“. Ebenso tragen diese nicht zur Verschönerung der Ortschaften bei.**

Anwohner die diese Hinterlassenschaften vor ihrem Haus entdecken, dürfen dann zu Schaufel und Besen greifen um die Verunreinigung zu beseitigen.

Dabei ist in der Ordnungsbehördlichen Verordnung der Stadt Zülpich ausdrücklich geregelt, dass auf Verkehrsflächen oder Anlagen, unter anderen durch Pferde, verursachte Verunreinigungen unverzüglich und schadlos zu beseitigen sind.

Ein Verstoß gegen diese Regelungen gilt nach § 16 dieser Verordnung als Ordnungswidrigkeit und kann mit einer Geldbuße geahndet werden.

Ansprechpartner bei der Stadt Zülpich ist:

Herr Tillmann unter Tel. 02252/52-253

Stadt Zülpich

Der Bürgermeister

In Vertretung

Hürtgen

Beigeordneter

## Baumfällungen im Bereich der Stadt Zülpich

Im Bereich der Stadt Zülpich werden in den kommenden Herbst- / Wintermonaten wieder Holzeinschlagsarbeiten im Privat- und Kommunalwald durchgeführt. Der Landesbetrieb Wald und Holz NRW hat in Zusammenarbeit mit den Waldbesitzern entsprechende Fachunternehmen mit der Fällung und Aufarbeitung beauftragt.

Betroffen sind Waldgebiete und Pappelreihen im Bereich der Stadtteile Enzen, Sinzenich, Ülpenich, Lüssem, Füssenich und Weiler in der Ebene.

„Gerade bei der Baumart Pappel stellen wir zunehmend Abgänge durch Stamm- und Wurzelfäulnis fest. Diese Baumart hat ihr biologisches Alter nun erreicht, ja sogar schon überschritten.“ so Förster Jürgen Wittler vom Regionalforstamt Hocheifel-Zülpicher Börde, der für Rückfragen zu den Maßnahmen unter Tel. 0 22 55 / 95 02 50 zu erreichen ist.

Eine Wiederaufforstung erfolgt mit standortgerechten Laubbaumarten, z.B. Eiche, Esche, Wildkirsche.

## ACHTUNG!!! TERMINE AMTSBLATT 2012

**Wichtig für alle Schulen, Vereine und sonstige Institutionen**

Gerne nehmen wir Ihre Mitteilungen in das Amtsblatt der Stadt Zülpich auf. Wir möchten Sie jedoch bitten, bis zum jeweiligen Redaktionsschluss Ihre Unterlagen bei der u.a. Adresse einzureichen. Der **Redaktionsschluss** ist jetzt immer **dienstags** (statt wie bisher mittwochs). Unterlagen die nach diesem Termin eingehen, können leider keine Berücksichtigung finden und werden, falls möglich, für die nachfolgende Ausgabe verwendet.

Damit Ihre Berichte optimal verarbeitet werden können bitten wir Sie, Ihre Texte in Datei-Form (**Microsoft Word oder PDF-Format**) zu senden.

Fotos können nur in digitaler Form berücksichtigt werden, diese müssen im Dateiformat jpg beigefügt sein. Es wird gebeten, Fotos, die in einer **Word-Datei** eingebettet sind, nochmals gesondert als **JPG-Datei** beizufügen. Diese Datei können Sie per **E-Mail** an die Stadtverwaltung senden, wobei die Gesamtgröße der E-Mail nicht über **4 MB** liegen darf. Ansonsten bitten wir Sie, Ihre Informationen in getrennten Mails uns zuleiten.

Die Redaktion behält sich für den Abdruck die Auswahl der jeweiligen Berichte und Termine vor.

Ihre Mitteilungen können zu den unten angegebenen Terminen eingesandt oder abgegeben werden: Stadtverwaltung Zülpich, Frau Havenith, Zimmer 132, Telefon: 02252 / 52 - 211, E-Mail: [amtsblatt@stadt-zuelpich.de](mailto:amtsblatt@stadt-zuelpich.de)

Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
16.10.2012	26.10.2012
13.11.2012	23.11.2012
04.12.2012	14.12.2012

**Änderungen vorbehalten!!!**



## Stadt Zülpich und RWE Deutschland unterzeichneten neuen Konzessionsvertrag

Die Stadt Zülpich hat mit RWE Deutschland einen neuen Konzessionsvertrag zum Stromnetz abgeschlossen. Bürgermeister Albert Bergmann, Stadtkämmerer Ottmar Voigt, Dr. Heinz-Willi Mölders, Vorstand der RWE Deutschland AG und RWE-Prokurist Rainer Hegmann unterzeichneten am 10.08.2012 den Vertrag, der über 20 Jahre bis ins Jahr 2032 läuft. Die Stadt vertraut damit die leitungsgebundene Energieversorgung ihrer rund 20.000 Einwohner weiterhin RWE an. Das Vertragswerk sichert das Wegerecht für das Stromnetz in der Stadt Zülpich. Vorangegangen war ein öffentlicher Wettbewerb für interessierte Energieversorgungsunternehmen um die Konzessionierung. Verwaltung und Rat der Stadt Zülpich hatten die eingegangenen Angebote intensiv geprüft und bewertet. Nach dieser Bewertung fiel die Entscheidung in der Ratssitzung am 28.06.2012 zu Gunsten von RWE Deutschland.

Bürgermeister Albert Bergmann sagte: „Wir haben uns weiterhin für die bereits seit über 100 Jahren währende vertrauensvolle Zusammenarbeit mit RWE entschieden, weil der neue Konzessionsvertrag für unsere Bürger, sowie für Gewerbe- und Industriebetriebe langfristig ein leistungsfähiges und zuverlässiges Netz sicherstellt. Das ist ein wichtiger Standortfaktor für Zülpich.“ Dr. Heinz-Willi Mölders ergänzte: „Wir freuen uns, dass wir den Rat der Stadt Zülpich überzeugen konnten, die bisherige, langjährige Partnerschaft mit uns fortzuführen.“

Die Bürger mit Energie zu versorgen, gehört zu den grundlegenden Interessen einer Kommune. Um dies zu erfüllen, erteilt die Kommune dem Netzbetreiber im Rahmen eines Konzessionsvertrages das Recht, öffentliche Straßen, Wege und Plätze zur Verlegung von Versorgungsleitungen in Anspruch zu nehmen (Wegerecht) und die Energieversorgung in der Kommune durchzuführen. Der Netzbetreiber verpflichtet sich im Gegenzug dazu, eine sichere Energieversorgung zu gewährleisten und die vertraglich festgelegte Konzessionsabgabe. Die Stadt Zülpich konnte hier den gesetzlich zulässigen Höchstbetrag aushandeln, der sich aktuell auf 680.000 Euro beläuft.

Für Zülpich bedeutet dieser neue Vertrag überdies die Sicherstellung von technischen Einrichtungen auf dem neuesten Stand. RWE betreibt im Stadtgebiet 138 km Mittelspannungsnetz und über 260 km Niederspannungsnetz. Allein in den vergangenen drei Jahren hat RWE in der Stadt Zülpich 3,5 Millionen Euro für Baumaßnahmen im Nieder- und Mittelspannungsnetz investiert. Zusätzlich sorgt seit 2011 eine neue Umspannanlage Viktor Rolff mit modernster Technik und einem Investitionsvolumen von rund vier Millionen Euro für die sichere und zuverlässige Versorgung der Region um die Stadt Zülpich.

Aktuell steht die Netzerweiterung rund um den Zülpicher Wassersportsee im Vordergrund, wo im Jahre 2014 die Landesgartenschau ihre Tore öffnen wird.

Darüber hinaus wird der zu erwartende Ausbau von neuen Anlagen zur Erzeugung regenerativer Energie beim Netzbetreiber RWE in naher Zukunft zu weiteren Investitionen im Millionen Euro Bereich führen. Im Jahr 2011 sind in Zülpich 75 weitere Photovoltaikanlagen an das Stromnetz angeschlossen worden, das bedeutet einen Zuwachs von 20 Prozent. Somit speisten in 2011 im Stadtgebiet 443 Photovoltaikanlagen über 5,8 Millionen kWh in Netz ein. Der Netzbetreiber geht davon aus, dass sich dieser Trend verstärken wird. Entsprechende Intensivierungsgespräche werden angestrebt.



Bürgermeister Albert Bergmann, Stadtkämmerer Ottmar Voigt, Dr. Heinz-Willi Mölders, Vorstand RWE Deutschland AG und RWE-Prokurist Rainer Hegmann unterzeichnen den Stromkonzessionsvertrag.



Ideen, die beeindruckend!

Druckerei & Agentur & Verlag  
 Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
 Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11  
 info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de

Ihr kompetenter Ford Partner in Ihrer Nähe:



**Autohaus  
M. BORCHERT**  
GmbH

Mühlenstr. 5

53919 Weilerswist-Groß Vernich  
(Am Sportplatz)

15 Autominuten von Zülpich 10 Autominuten von Euskirchen

- Neuwagen
- Jahreswagen
- Gebrauchtfahrzeuge
- Finanzierung
- Leasing
- Versicherungsservice
- Kfz-Meisterbetrieb
- Karosserieinstandsetzung
- Moderne Einbrennlackierung
- Windschutzscheiben Reparatur
- Reparatur aller Marken
- TÜV-Abnahme im Haus

kostenloser Hol- und  
Bringservice

**Tel: 0 22 54 / 84 52 00**

**Fax: 0 22 54 / 84 52 01**

Internet: [www.ford-borchert.de](http://www.ford-borchert.de)

eMail: [info@ford-borchert.de](mailto:info@ford-borchert.de)



Ihr Autohaus  
**M. BORCHERT** GmbH



Feel the difference

## Gratulation bei Ehejubiläen ab Goldhochzeit

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
feiern Sie in naher Zukunft Goldene Hochzeit, Diamantene Hochzeit oder gar  
Eiserne Hochzeit?

Dann geben Sie mir bitte Bescheid.

Die Stadt Zülpich möchte Ihnen hierzu ebenfalls mit einem Geschenk gratulieren.  
Ich würde mich sehr freuen, Ihnen persönlich oder auch durch einen meiner  
beiden Stellvertreter gratulieren zu dürfen.

Sollten Sie jedoch aus gesundheitlichen oder aus anderen Gründen einen Besuch  
nicht wünschen, habe ich hierfür sicherlich Verständnis.

Damit ich aber überhaupt in der Lage bin, Ihnen zu gratulieren, bitte ich Sie, mir  
den Termin Ihres Ehejubiläums möglichst einen Monat vorher bekannt zu geben.  
Ohne Ihre Meldung und Einwilligung ist mir eine Gratulation leider nicht  
möglich.

Für weitere Fragen können Sie sich an den Ortsvorsteher/die Ortsvorsteherin  
Ihrer Ortschaft wenden oder an meine Sekretärin, Frau Havenith, Zimmer 132,  
Tel.: 02252/52-211.

Es grüßt Sie herzlich

Albert Bergmann

Bürgermeister

## Münstertorkreisel wurde offiziell für den Verkehr freigegeben

### In Zülpich geht's weiter rund

Nach einer Bauzeit von vier Monaten von April bis Juli konnte im Bereich des  
Münstertores am 03. September der neu errichtete Kreisverkehr offiziell für den  
Verkehr freigegeben werden. Die Umbauarbeiten des Verkehrsknotenpunktes  
Nideggener-/Bonner Straße, Frankengraben, Münsterstraße/Gardeplatz zum  
Kreisverkehrsplatz wurden durch den Kreis Euskirchen in Gemeinschaftsarbeit  
mit dem Landesbetrieb Straßen NRW und der Stadt Zülpich vorgenommen. Seit  
Anfang August ist der Kreisel vor dem Münstertor für die Verkehrsteilnehmer  
bereits befahrbar.

Laut Bürgermeister Albert Bergmann wird durch die Maßnahme nicht nur ein  
besserer Verkehrsfluss erreicht, sondern auch im Hinblick auf die im Jahr 2014  
bevorstehende Landesgartenschau für Besucher ein optisch ansprechendes  
Eingangsumfeld zu einer der Hauptgeschäftsstraßen der Zülpicher Innenstadt  
geschaffen.

Die Baumaßnahmen an dem 26 Meter Durchmesser fassenden Kreisverkehr  
hatten insgesamt ein Kostenvolumen von 575.000 Euro, wovon der Landesbe-  
trieb Straßen NRW 306.000 Euro, der Kreis 113.000 Euro und die Stadt Zülpich  
155.000 Euro beigesteuert haben. Der Anteil des Kreises Euskirchen wurde zu 60 %  
und der Anteil der Stadt Zülpich zu 70 % mit Landeszuweisungen gefördert.

Zur Einweihung waren Vertreter des Kreises, des Landesbetriebs Straßen NRW,  
der beteiligten Baufirmen und der Stadt Zülpich erschienen, um nun auch offi-  
ziell den Kreisverkehr vor dem Münstertor für den Verkehr freizugeben.

Landrat Günter Rosenke erläuterte den Baufortgang und betonte die verkehr-  
technische Notwendigkeit. Die Ampelanlage, die nicht mehr dem heutigen tech-  
nischen Standard entsprach, konnte den großen Verkehrsstrom nicht mehr  
ableiten und behinderte diesen zuletzt mehr als ihn zu steuern. Mit der Anlegung  
des Kreisverkehrs wurde diese durch eine zeitgemäße Lösung ersetzt.

Auch Bürgermeister Albert Bergmann freute sich darüber, dass nunmehr eine  
weitere Großbaustelle abgeschlossen wurde und die Geschäfte auf der Münster-  
straße wieder ohne Umwege zu erreichen sind.



Als Symbol der Freigabe durchschnitten die Beteiligten gemeinsam ein  
Absperrband, das eigens für diesen Zweck gespannt worden war.

## Schiedsfrauen für den Schiedsgerichtsbezirk Zülpich

### Schiedsfrau:

Frau Ingeborg Mahnke

In den Auen 12 b, 53909 Zülpich-Schwerfen, Tel.-Nr. 02252/3930

### Stellvertretende Schiedsfrau (nur im Vertretungsfall):

Frau Elke Mührer

Nideggener Straße 16, 53909 Zülpich

## Stadtranderholung 2012

### Neue Leitung - neue Attraktionen



Erstmals wurde in diesem Jahr, federführend durch die Stadt Zülpich in  
Zusammenarbeit mit verschiedenen Vereinen und Institutionen aus dem Stadtge-  
biet, die Stadtranderholungsmaßnahme selbst organisiert und gestaltet. Nachdem  
die Teilnehmerzahl im letzten Jahr drastisch zurückgegangen war, nahmen dann  
an den Aktionen in diesem Jahr auch wieder insgesamt 46 Kinder zwischen 5 und  
13 Jahren teil.

Dank vielfältiger Unterstützung und finanzieller Mithilfe einiger Sponsoren  
konnte den Kindern in der Zeit vom 09. - 27. Juli ein abwechslungsreiches  
Programm geboten werden. Im Rahmen von Ausflügen, Schnuppertagen bei der  
Feuerwehr und beim Deutschen Roten Kreuz, bei einer archäologischen Wande-  
rung mit dem Amt für Bodendenkmalpflege, Besuch der Stadtbücherei oder beim  
Seife herstellen in den Römerthermen Zülpich, hatten die Teilnehmer unter der  
Betreuung von CVJM, Jugendrat und dem Betreuersteam vor Ort viel Freude und  
Spaß. Finanziell wurde die Aktion von der Kreissparkasse Euskirchen und vom  
RWE unterstützt.



Am 27.07.2012 fand im Foyer der Karl-von-Luttenberger-Realschule die  
Abschlussfeier statt, an der, neben den teilnehmenden Kindern, deren Eltern und  
Geschwistern, auch Vertreter der Stadt, der beteiligten Vereine, Institutionen,  
Ehrenamtler und Sponsoren teilnahmen.

Der Beigeordnete der Stadt Zülpich, Ulf Hürtgen, begrüßte die Anwesenden und  
bedankte sich bei allen Beteiligten für ihren Einsatz. Die Kinder bedankten sich  
ihrerseits mit einem von Ihnen selbst gestalteten bunten Programm. Eine Ausstellung  
der während der Ferienfreizeit von den Teilnehmern erstellten Bastelarbeiten



rundete das Abschlussprogramm ab. Beim anschließenden Frühstück tauschten die Beteiligten ihre Erfahrungen aus. Zudem wird über eine Fragebogenaktion ermittelt, was den Teilnehmern am besten gefallen hat und was noch verbessert werden kann. Allgemeiner Tenor war jedoch, dass es sich insgesamt um eine gelungene Sache handelte, die im nächsten Jahr auf jeden Fall wiederholt werden sollte. Zu gegebener Zeit werden hierzu entsprechende Informationen über die Presse, die Internetseite der Stadt Zülpich und das Amtsblatt der Stadt Zülpich veröffentlicht.

## Premiere bei der Stadtranderholung



### Im Rahmen der diesjährigen Stadtranderholung beteiligt sich das Rote Kreuz erstmals aktiv bei der Mitgestaltung.

Zum ersten Mal in der Geschichte der Zülpicher Stadtranderholung wurde das diesjährige Programm in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung von diversen Zülpicher Vereinen mitgestaltet.

Der DRK Ortsverein Zülpich beteiligte sich mit 2 Tagen am Ferienprogramm der insgesamt 41 Kinder.

Am Dienstag den 11.07.2012 wurde unter Leitung von Thomas Heinen das Rotkruzgelände in der Industriest. zum riesigen Spiel- und Erlebnisplatz. Vormittags stand ein wenig Theorie auf dem Plan. Jürgen Reifferscheidt und Bruno Kremer brachten den Kids auf spielerische Weise die Grundzüge der Ersten Hilfe bei. Die Pausen wurden auf dem Gelände mit verschiedenen Spielgeräten des Zülpicher Jugendrotkreuzes ausgiebig genutzt. Nach der Mittagspause wurden 6 Gruppen gebildet. An insgesamt 6 verschiedenen Stationen mussten die Kinder dann das frisch erlernte in Theorie und Praxis unter Beweis setzen. Fachmännisch wurden Verbände angelegt und Fragen beantwortet.



Nach der Mittagspause wurden 6 Gruppen gebildet. An insgesamt 6 verschiedenen Stationen mussten die Kinder dann das frisch erlernte in Theorie und Praxis unter Beweis setzen. Fachmännisch wurden Verbände angelegt und Fragen beantwortet.

Alle Kinder erhielten im Anschluss die ersehnte Urkunde und ein Erste-Hilfe-Set für das Fahrrad.

Vielen Dank nochmal an Helfer die den Tag mit organisiert haben.

Am 24.07.2012 fand dann ein weiterer Tag mit dem Roten Kreuz auf dem Gelände Vogelsang statt.

An diesem Tag stand im Vordergrund den kleineren Kindern mit Spiel und Spaß den



Naturschutz nahezubringen was durch Patrick Dost sehr gut gemacht wurde. Die älteren Kinder lernten derweil etwas über die Rotkreuzgeschichte und besuchten das Rotkreuzmuseum Vogelsang wo Sie eine Führung mit Rolf Zimmermann erwartete. Auch hier vielen Dank an die Helfer für diesen tollen Tag.

## Auch die Helfer brauchen Unterstützung

### Bürgermeister Albert Bergmann und Rotkreuz-Vorsitzender Lothar Henrich rufen die Zülpicher Bürger auf, bei der Haussammlung zu spenden

Zülpich – Ehrenamtliche Helfer des Roten Kreuzes klingeln in diesen Wochen an den Haustüren im gesamten Zülpicher Stadtgebiet und bitten um Geldspenden. Die Herbstsammlung beginnt am Montag, 10. September und dauert bis Freitag, 5. Oktober.

Unter den freiwilligen Sammlern sind auch wieder Schüler der Zülpicher Karl-von-Lutzenberger Realschule. Indem sie das Rote Kreuz bei seiner Haus- und Straßensammlung unterstützen, bedanken sie sich auf diese Weise für die Ausbildung des Schulsanitätsdienstes durch Rotkreuzler. Lothar Henrich, Vorsitzender des Ortsvereins Zülpich, weist darauf hin, dass sich die Sammler durch einen Sammelausweis legitimieren können. Außerdem tragen sie verplombte Sammelbüchsen bei sich.

Kaum eine Veranstaltung in Zülpich findet statt, ohne dass die Lebensretter mit dem Roten Kreuz auf der Jacke im Hintergrund für die Sicherheit sorgen. Das Rote Kreuz engagiert sich in vielfältiger Weise für die Zülpicher Bürger, wie Albert Bergmann, Bürgermeister der Römerstadt, betont: „Deshalb müssen wir die Rotkreuzler auch unterstützen!“ Nun könnten die Bürger etwas zurückgeben und die Rotkreuzler mit wenig Aufwand unterstützen: Nämlich durch eine Mitgliedschaft oder eine Spende.

Die Lebensretter sind auf die Spenden angewiesen, denn Ausrüstung, Fahrzeuge und die laufenden Fortbildungen sind ebenso kostspielig wie unumgänglich – ohne sie könnten die Rotkreuzler den Zülpichern in Notsituationen nicht beistehen. „Helfen Sie den Helfern!“, lautet daher der gemeinschaftliche Appell von Bürgermeister Bergmann und Henrich.



Wie Thomas Heinen, Gemeinschaftsleiter der Zülpicher, betont, bleiben die in Zülpich gesammelten Spenden vor Ort: „Sie werden wieder für das Wohl der Zülpicher eingesetzt.“ Die Zülpicher Rotkreuzler haben auch ein Spendenkonto: Rotes Kreuz Zülpich, Kreissparkasse Euskirchen, BIZ 382 500 10, Kontonummer 121 03 19.

pp/Agentur ProfiPress

Gemeinsam rufen Zülpichs Bürgermeister Albert Bergmann (l.) und Lothar Henrich, Rotkreuz-Vorsitzender der Römerstadt, die Zülpicher auf, die Haussammlung der Rotkreuzler zu unterstützen.

Foto: Thomas Heinen/Rotes Kreuz/pp/Agentur Profipress

## Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen

- Client/Server-Systeme
- Internet/Intranet
- WLAN-Systeme
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Lokale Netzwerke
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Telekommunikation
- Kundenspez. Einrichtungen
- Gebäudeverkabelung
- Wartung-/Reparatur vor Ort

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...  
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

### Dipl. Ing. Thadeus Garbowski

Selhausener Straße 16c · 52382 Niederzier  
T 0 24 28 / 9 04 96 16 · F 0 24 28 / 90 36 17  
M 01 63 / 2 89 92 57  
www.g-it-konzepte.de  
service@g-it-konzepte.de



## Terminanmeldungen für den Veranstaltungskalender 2013

Um die städtischen Veranstaltungen rechtzeitig mit den Veranstaltungen aller Vereine und sonstiger Institutionen koordinieren zu können, bitten wir, alle geplanten und bereits terminierten Veranstaltungen im Jahr 2013 per E-Mail an [amtsblatt@stadt-zuelpich.de](mailto:amtsblatt@stadt-zuelpich.de) bis spätestens zum 01. Dezember 2012 mitzuteilen.

Um folgende Angaben wird gebeten:

Veranstalter ..... Veranstaltung ..... Datum von ..... Datum bis ..... Ort .....

Zur Verbesserung der Kommunikation teilen Sie uns bitte zusätzlich folgende Informationen mit:

Anschrift des Vereins oder Institution, Ansprechpartner, Telefon-Nr., Fax-Nr., E-Mail-Adresse.

Dieser Kalender wird im Internet unter [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de) sowie im betreffenden Amtsblatt veröffentlicht.

### Terminkalender 2013 auf der Homepage der Stadt Zülpich

Auf der Homepage der Stadt Zülpich besteht schon seit mehreren Jahren ein Veranstaltungskalender. In diesem können Vereine und Institutionen ihre Termine veröffentlichen. Schon seit einigen Jahren besteht die Möglichkeit selber Einträge im Terminkalender der städtischen Homepage [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de) vorzunehmen.

Hierzu ist es erforderlich, sich auf unserer Partnerseite [www.zuelpich.net](http://www.zuelpich.net) anzumelden, um dann dort über „Termin eintragen“ in die Eingabemaske für neue Termine zu gelangen.

Hier sollte die Option „Diesen Termin auch auf der Internetseite der Stadt veröffentlichen“ schon standardmäßig aktiviert sein (dies aber bitte kontrollieren).

Nach Eingabe und Absenden des Termins wird dieser zuerst auf [www.zuelpich.net](http://www.zuelpich.net) veröffentlicht und eine Kopie des Datensatzes an die Internetredaktion von [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de) geschickt. Dieser Termin wird dann nach Prüfung frei geschaltet und erscheint nun auch im Terminkalender auf der Seite der Stadt Zülpich.

Wenn Sie Änderungen an Ihrem Termin vornehmen bzw. löschen wollen, können Sie dies bei [www.zuelpich.net](http://www.zuelpich.net) unter dem Menüpunkt „Termine verwalten“.

Diese Verfahrensweise bietet gegenüber der bisherigen Vorgehensweise die Vorteile, dass die Termine mit umfangreicheren Infos bestückt werden können und die Aktualität einfacher gewährleistet werden kann. Weiterhin sind diese Veranstaltungen dann dauerhaft zur Einsicht freigegeben.

Sollten Fragen hierzu bestehen, können Sie sich gerne an Herrn Hübner, Tel. (02252/52-301, [thuebner@stadt-zuelpich.de](mailto:thuebner@stadt-zuelpich.de)) wenden.

# Unfallschaden?

*Kfz-Sachverständigenbüro*

## Hollstein

Zülpich, Bonner Straße 3, Tel.: 0 22 52 / 44 14

familie  
porträt  
beauty  
kinder/ baby  
kommunion  
hochzeit  
akt/erotik/dessous

**Foto Gülden**  
Schumacherstr. 16  
53909 Zülpich  
Tel. 02252 - 7502  
[fotoguelden.de](http://fotoguelden.de)



Uhren - Optik - Schmuck  
**Blumenthal GmbH**  
Kölnstraße 51 · Zülpich

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. : 9.00 - 18.30 Uhr  
Samstag : 9.00 - 13.00 Uhr

- Augenglasbestimmung mit Sehschärfengarantie
- Führerschein-Sehtest
- Brillenversicherung
- Brillen-Abo (24 Monate Ratenzahlung ohne Zinsen)
- Spezialist für Gleitsichtbrillen mit Verträglichkeitsgarantie

Wir empfehlen  
Markengläser von



## Entspannt Arbeiten am PC



Bildschirm -  
Arbeitsplatzbrille  
mit Kunststoffgläsern  
für PC-Entfernung und  
zum Lesen  
incl. Hartschicht,  
Entspiegelung und  
Clean Coat

Unser TOP Preis ab **198,- €**

# VERANSTALTUNGSKALENDER vom 21.09.2012 bis 26.10.2012

Verein/Institution	Veranstaltungsort	Bezeichnung der Veranstaltung	Datum	Beginn	Einlass/Ende
Briefmarkenfreunde & Münzsammler Zülpich e.V. 1982	Frankengymnasium Zülpich	Tauschtreffen	21.09.12	19:00 Uhr	
Römerthermen Museum der Badekultur Zülpich	Andreas-Broicher-Platz 1	"Grüne Perlen aus dem Wasserhaus"- Ein Märchenabend für Erwachsene	21.09.12	19:00 Uhr	
Römerthermen Museum der Badekultur Zülpich	Andreas-Broicher-Platz 1	Knochen schnitzen- Workshop für Kinder ab 9 Jahren	22.09.12	14:00 Uhr	16:30 Uhr
Römerthermen Museum der Badekultur Zülpich	Andreas-Broicher-Platz 1	Kostümführung durch die Römerzeit	23.09.12	15:00 Uhr	
ZWAR Zwischen Arbeit und Ruhestand	Kath. Pfarrzentrum, Raum Sebastianus, Zülpich	Treffen ZWAR	27.09.12	16:00 Uhr	
Römerthermen Museum der Badekultur Zülpich	Andreas-Broicher-Platz 1	"Mit Brief und Siegel"-Workshop für Kinder ab 9 Jahren	29.09.12	14:00 Uhr	16:30 Uhr
Aktionsgemeinschaft „Zülpich Fachgeschäfte aktiv“ e.V.	Zülpich	Michaelkirmes, Verkaufsoffener Sonntag	30.09.12		
St. Hubertus Schützen Rövenich	Schützenhalle Rövenich	Hubertusschießen	03.10.12	10:00 Uhr	
RSCZ	Wassersportsee	"Tümpel-Trophy RL Regatta" Hobie 14/ Hobie 16 u. Jeton RL	06.10.12		
RSCZ	Wassersportsee	"Tümpel-Trophy RL Regatta" Hobie 14/ Hobie 16 u. Jeton RL	07.10.12		
Briefmarkenfreunde & Münzsammler Zülpich e.V. 1982	Frankengymnasium Zülpich	Tauschtreffen	07.10.12	10:00 Uhr	
ZWAR Zwischen Arbeit und Ruhestand	Kath. Pfarrzentrum, Raum Sebastianus, Zülpich	Treffen ZWAR	11.10.12	16:00 Uhr	
Dorfgemeinschaft Rövenich gegr. 1983	Pfarrheim Rövenich	Senioren Kaffee	11.10.12	15:00 Uhr	
Briefmarkenfreunde & Münzsammler Zülpich e.V. 1982	Frankengymnasium Zülpich	Rahmenabbholung u. Aufbau Phila Tolbiac	19.10.12		
Briefmarkenfreunde & Münzsammler Zülpich e.V. 1982	Frankengymnasium Zülpich	Ausstellung "Phila Tolbiac" -Rang 3 Tag der Briefmarke 2012 mit Sonderpostamt	20.10.12		
Briefmarkenfreunde & Münzsammler Zülpich e.V. 1982	Frankengymnasium Zülpich		21.10.12		
ZWAR Zwischen Arbeit und Ruhestand	Kath. Pfarrzentrum, Raum Sebastianus, Zülpich	Treffen ZWAR	25.10.12	16:00 Uhr	



## Disco on Ice

in der Eissporthalle in Bergisch Gladbach

Am: Samstag, den 06.10.2012  
Abfahrt: 14:30 Uhr  
Für: Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren  
Kosten: 9,-€



Gemeinschaftsanstalt  
**ZULPICH**  
Hauptschule & SAJUS Zülpich

## 16. AKTIONSTAG

„andere jammern, wir machen was“  
Donnerstag, 18. Oktober 2012

## Wir machen Drachen

im Jugendzentrum

Am: Donnerstag, den 11.10.2012  
ab 16:00 Uhr  
Für: Kinder und Jugendliche

Bei Interesse bitte anmelden!!!  
Persönlich im Jugendzentrum Sajus, Bläyerstraße 29, 53909 Zülpich  
Telefonisch unter 02252/309174  
Per email unter jugendzentrum\_sajus@web.de

ab 15.00 Uhr

## PROGRAMM

diverse Turniere  
verschiedene Spiele

Essen & Trinken gibt's natürlich auch im SAJUS

Die Teilnahme ist kostenfrei!!!  
! ELTERN SIND NATÜRLICH AUCH HERZLICH WILLKOMMEN !



**PORSCHEN & BERGSCH**  
Medien dienstleistungen  
Druckerei & Agentur & Verlag  
Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
Tel. (0 24 21) 7 39 12 • Fax (0 24 21) 7 30 11  
info@porschen-bergsch.de • www.porschen-bergsch.de

Ideen,  
die  
beindrucken!

## Wellness-Tag für Mädchen

Für: alle Mädchen zwischen 12 und 21 Jahren,  
die es sich z.B. bei

- einer Profi-Massage
- natürlichen Gesichtsmasken
- einem Hairstyling
- einer Yoga-Probekunde
- anderen wohltuenden Aktivitäten
- und leckeren Snacks und Getränken

mal richtig gut gehen lassen möchten

Am: Samstag, den 20. Oktober 2012, ab 14:30 Uhr  
Kosten: 5,- €, bitte anmelden, da begrenzte Teilnahmeplätze  
telefonisch unter 02252/309174  
per ICQ unter 438 774 675  
per email unter jugendzentrum\_sajus@web.de

## Zwei Generationen Ortsvorsteher verschönern Hoven



Nachdem der Margaretenplatz bereits entsprechend neu gestaltet wurde, ward in der Runde „Aktive Hovener“ schnell die Idee geboren, auch andere Örtlichkeiten und Gebäude zu beschriften. Der amtierende Ortsvorsteher Hans-Joachim Kersting (seit 2004) entsann sich dabei direkt seines Vorgängers, Hans Greuel (Ortsvorsteher von 1989 bis 2004), der als Schreiner im Ruhestand beruflich über die handwerklichen Voraussetzungen verfügt, entsprechende Schilder gestalten zu können.



Die Idee war nämlich, diese Schilder in Holz zu erstellen, und Hans Greuel per Hand die entsprechenden Inschriften einarbeiten zu lassen. Unsere Fotos zeigen einige Beispiele des Könnens von Hans Greuel. Unter anderem wurde durch die beiden Ortsvorsteher auch Hand in Hand ein auf das anstehende Großereignis Landesgartenschau hinweisendes Schild angebracht. Dieses schmückt nunmehr den Bereich der Einfahrt zum Wassersportsee.



Bei diesem Termin wurden noch einige Anekdoten aus 23 Jahren Ortsvorsteherigide ausgetauscht. Unter dem Motto „Weeste noch damals, der Ött .....“ wurde noch lange gefachsimpelt.

Nach getaner Arbeit waren sich beide Herren einig, dass solche Maßnahmen fortgesetzt werden sollten, damit sich in Kürze noch einige andere Gebäude bzw. Plätze mit diesen schönen Hinweisschildern schmücken können.

## Teilnehmer gesucht!

Zur diesjährigen Michael Kirmes die am Sonntag, den 30.09.2012 stattfindet, werden wir wieder von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr einen Erntedank Markt in Verbindung mit einem Treckertreffen veranstalten. An diesem Tag sind die ortsansässigen Geschäfte ab 13.00 Uhr geöffnet.

Zu dieser Veranstaltung laden wir Sie herzlich zur Teilnahme ein.

Es werden nur Aussteller zugelassen, die Erzeugnisse anbieten, die für einen Ernte-Markt in Frage kommen: z.B. Gemüse - Kartoffel - Obst - Pflanzen - Kräuter - Säfte - Käse - Weine - Honig und selbst gemachte Marmeladen. Gerne würden wir auch private Aussteller begrüßen, die Ihre Produkte an diesem Sonntag in unserer Stadt verkaufen möchten. Treckerfreunde aus Nah und Fern die Ihre Schätze unseren Besucher präsentieren möchten sind herzlich eingeladen.

Einige Anmeldungen liegen uns bereits vor. Wenn Sie auch Interesse an einer Teilnahme haben, bitten wir Sie uns Ihre Anmeldung so schnell wie möglich zukommen zu lassen.

Es wird kein Standgeld erhoben!!!

**Anmeldungen bitte bei:**

Walter Blumenthal, Kölnstraße 51 - 52909 Zülpiich

Tel. 02252-1434, Fax 02252-7719, E-Mail: [Info@juwelier-blumenthal.de](mailto:Info@juwelier-blumenthal.de)

## Gemeinsam geht's besser!

### Die Aktionswoche der Generationen im Kreishaus Euskirchen

Bereits zum 2. Mal findet im Kreis Euskirchen die Aktionswoche der Generationen statt.

Vom 22.09.2012 bis 29.09.2012 bieten viele Kindergärten, Schulen, Vereine und Pflegeeinrichtungen abwechslungsreiche Mitmachaktionen und Vorträge für alle Generationen an. Das Programm reicht von einer Familienwanderung über gemeinsame Spielenachmittage bis zum Handytraining für Senioren. Im Vordergrund aller Veranstaltungen steht dabei immer das Miteinander der Generationen.

Entstanden ist die Aktionswoche der Generationen als Projekt der Demografie-Arbeitsgruppe "Verständnis zwischen den Generationen" des Kreises Euskirchen. Die Aktionswoche soll dazu beitragen, dass neue Kontakte zwischen den Generationen entstehen, bestehende Kontakte vertieft werden und insgesamt das Verständnis zwischen den Generationen gefördert wird.

Alle Aktionen der Aktionswoche sind in einem Veranstaltungskalender veröffentlicht, der kostenlos beim Kreis Euskirchen, Abt. Soziales, Tel.: (02251) 15 521, E-Mail: [sabine.haas@kreis-euskirchen.de](mailto:sabine.haas@kreis-euskirchen.de) angefordert oder unter [http://www.kreis-euskirchen.de/wirtschaft/demografie/aktionswoche\\_generationen.php](http://www.kreis-euskirchen.de/wirtschaft/demografie/aktionswoche_generationen.php) herunter geladen werden kann.

## Zum 10-jährigen Bestehen der RVK-SchulScouts:

### Kreativwettbewerb für Schulklassen im Kreis Euskirchen

„Sagt den Chaoten Eure Meinung!“ – unter diesem Motto rufen die Schul-Scouts der Regionalverkehr Köln GmbH (RVK) mit prominenter Unterstützung von WDR-Moderatorin Shary Reeves („Wissen macht Ah!“) Schulklassen zu einem Kreativwettbewerb auf.

## Ihre Erste Adresse ...

für den sorglosen, sicheren und professionellen  
Verkauf Ihres Hauses!



Als Ihr ERA Immobilienexperte in Zülpiich und der Region stehen wir Ihnen jederzeit für ein Beratungsgespräch zur Verfügung.

**Lernen Sie uns kennen, wir freuen uns auf Sie!**

**HASSEL Immobilien GmbH**

Münsterstr. 15  
53909 Zülpiich  
Tel. 02252 950 120

Wolfgang Hassel  
ERA Gutachter für  
Immobilienbewertung



auch in Köln - Blankenheim - Meckenheim - Weilerswist



**GUTSCHEIN** für Ihr  
ERA VerkaufswertGutachten

**Wir verkaufen auch Ihre Immobilie: [www.hassel-immobilien.de](http://www.hassel-immobilien.de)**

Es nervt, wenn Chaoten im Bus oder an der Haltestelle andere Schüler schubsen oder drängeln, pöbeln oder laut und aggressiv werden. Mit dem Kreativwettbewerb der RVK sind Schulklassen nun dazu aufgerufen, diesen „Chaoten ihre Meinung zu sagen“. Ob als Rap, Poster, Videofilm oder Gedicht – jede kreative Darstellungsform, die klassenweise erarbeitet wurde, ist möglich und erwünscht. Die besten Beiträge werden von einer Jury ermittelt. Einsendeschluss ist der 5. Oktober 2012, der letzte Schultag vor den NRW-Herbstferien. Mitmachen können alle ersten bis zehnten Klassen aus dem Kreis Euskirchen, dem linksrheinischen Rhein-Stieg-Kreis und dem Rheinisch-Bergischen Kreis. Zu gewinnen gibt es jeweils 500 Euro für die besten Klassen einer Grundschule und einer weiterführenden Schule pro Kreis. Weitere Informationen und Einzelheiten zum Wettbewerb sind unter [www.rvk.de](http://www.rvk.de) zu finden.

Der Wettbewerb wird anlässlich des 10-jährigen Bestehens der RVK-SchulScouts veranstaltet. Die Initiative wurde in Folge von steigender Gewalt und zunehmenden Vandalismusschäden insbesondere im Schülerverkehr im Jahr 2002 ins Leben gerufen. Rund 35.000 Mädchen und Jungen an über 100 Schulen und Kindergärten wurden seitdem durch die speziell geschulten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Verkehrserziehung und Konfliktbewältigung geschult. Darüber hinaus haben sich in dieser Zeit schon mehr als 1.800 Schülerinnen und Schüler der weiterführenden Schulen zu Buspaten ausbilden lassen. Als Schulbusbegleiter sorgen sie selbstständig für Ordnung.



## „Blutrote Blumengröße“

aus der Gärtnerei Voißel



Vor vollem (Treib-) Haus fand am Sonntag, den 9.9.2012 die Zülpicher Autorenlesung im Rahmen der kreisweiten „Krimitage Nordeifel-Mordeifel“ statt. Rund hundert Besucher hatten im bestuhnten und entsprechend dekorierten Treibhaus der Merzenicher Landgärtnerei Platz genommen, um den Autoren Erika Kroell, Stephan Everling und Guido

M. Breuer zu lauschen. Die Autoren aus der Ahr- und Rureifel sowie der Nationalpark Eifel-Region fanden mit ihren teils komödiantisch vorgetragenen Auszügen aus eigenen Romanen und Kurzgeschichten großen Anklang. Viele Besucher nutzten die Gelegenheit, sich ein am Büchertisch der Buchhandlung „Reinhardts Lesewald“ erworbenes Exemplar signieren zu lassen. Aufgrund des Erfolges kündigt die in der Euskirchener Kreisverwaltung angesiedelte „Soko Nordeifel“ Wiederholungstagen an: Das Lesespektakel wird künftig regelmäßig, in zweijährigem Abstand, wiederholt. Im LaGa-Jahr 2014 wird dabei auch die Römerstadt sicher wieder mit von der Partie sein.

## Bücherei

### HerbstLeseClub 2012

der Stadtbücherei Zülpich

Es ist mal wieder soweit – vom 08.10.12 bis 20.10.2012 sind Herbstferien und damit findet auch wieder der **HerbstLeseClub** der Stadtbücherei Zülpich statt. Wer bereits im vergangenen Jahr mitgemacht hat, kennt die Spielregeln.

Für alle Dritt- und Viertklässler, die sich erstmals an dieser Veranstaltung der Bücherei beteiligen möchten, zeigt die unten stehende Information, wie der **HerbstLeseClub** funktioniert.

Da sich maximal 40 Kids am **HerbstLeseClub** beteiligen können, bitte rechtzeitig und verbindlich anmelden!

**Wie funktioniert der HerbstLeseClub?**

Interessierte Schülerinnen/Schüler melden sich bitte im Laufe des Septembers in der Stadtbücherei Zülpich für den HerbstLeseClub an (Tel.: 02252-52231 oder 52293). Zwischen dem 01.10.12 und 06.10.12 können die Kids dann ein Buch Ihrer Wahl aussuchen. Dafür muss ein Erziehungsberechtigter (falls das Kind nicht schon Büchereikunde ist) in der Bücherei die Einverständniserklärung unterzeichnen. Jedes teilnehmende Kind erhält neben dem ausgewählten Buch ein sogenanntes **Logbuch**, in das Eintragungen zum Buchinhalt, was gefallen hat und was nicht, usw. gemacht werden können.

Die Bücher sind am **Dienstag, 23.10.2012**, im Laufe des Nachmittags in der Stadtbücherei abzugeben.

Aber Vorsicht: Bei Abgabe der Bücher wird anhand von Fragen überprüft, ob die Kids ihre Bücher auch wirklich gelesen haben. Dann erst wird das mitgebrachte Logbuch von einer Bücherei-Mitarbeiterin abgezeichnet.

**Also Kids, schockt eure Lehrer - lest ein Buch !!!**

Falls Ihr noch Fragen habt, meldet Euch bei uns. Wir sind zu erreichen unter: **Stadtbücherei Zülpich, Markt 21, Rathaus, 3. Etage, Tel.: 02252-52231 oder 52293 sowie unter den E-Mail-Adressen:**

**[awalgenbach@stadt-zuelpich.de](mailto:awalgenbach@stadt-zuelpich.de) und [hschuetz@stadt-zuelpich.de](mailto:hschuetz@stadt-zuelpich.de)**

**Unsere Öffnungszeiten findet Ihr im Internet unter**

**<http://www.zuelpich.de/buch>**

## Night of the book

in der Stadtbücherei Zülpich

Am letzten Donnerstag vor dem Ende der Sommerferien hatte die Stadtbücherei Zülpich erstmals zur „Night of the book“ eingeladen, d. h. Ausleihe von 14:00 Uhr bis 22:30 Uhr.

Subtropische Temperaturen um die 35 Grad sorgten dafür, dass leider nicht so viele Kundinnen und Kunden vom Büchereiangebot Gebrauch machten wie erwartet.

Trotzdem fanden einige Unentwegte zwischen Badenachmittag und Grillabend ihren Weg in die Bücherei, um sich hier mit ihrer Wunschliteratur zu versehen.

Höhepunkt der Buchnacht war die Kinderlesung für Grundschüler um 19:00 Uhr.



Die Autorin Jana Engels las den interessierten Kindern einige Kapitel aus ihrem Buch „Minas Eltern drehen durch“, vor. In dem Buch geht es um ein Mädchen, das sich zu ihrem Geburtstag weniger strenge Eltern wünscht.

„Das war eine lustige Geschichte“, meinte denn auch am Ende der Lesung eines der Kinder. „Aber ich würde mir etwas ganz anderes wünschen, wenn ich einen Wunsch frei hätte.“ Was er sich gewünscht hätte, hat der Neunjährige aber nicht verraten.

## Schulen

KARL VON LUTZENBERGER  
**REALSCHULE**  
ZÜLPICH *SCHNITTE*

## Herzliche Einladung

zum Schulfest anlässlich des 10-jährigen Jubiläums  
**Samstag, 29.09.2012, 11.00 bis 16.00 Uhr**

Liebe Zülpicherinnen und Zülpicher,  
liebe Eltern und Schüler,

unsere Schule ist in diesem Jahr 10 Jahre alt. Das wollen wir mit einem Fest feiern. Die Vorbereitungen laufen auf vollen Touren. Unsere Klassen und ihre Klassenlehrer bereiten sich auf das Fest mit drei Projekttagen in der Zeit vom 26.-28.09. vor. Auch unsere Partner DRK, RWE, Kappa Zülpich, die Jugendfeuerwehr, der TuS Chlodwig und das Fair Café Zülpich haben ihre Teilnahme zugesagt. Der Gesamterlös geht je zur Hälfte an unsere Schule für notwendige Gestaltungsmaßnahmen und an ein Schulprojekt in Bangladesch, welches durch das Fair Cafe Zülpich unterstützt wird.

Wir sind sicher, einen interessanten Einblick in unser Schulleben geben zu können und freuen uns auf einen besonderen Tag. Natürlich ist, wie bei jedem Fest, für das leibliche Wohl gesorgt. Es wäre uns eine besondere Freude, Sie zu diesem Anlass bei uns willkommen zu heißen.

Ihre

Karl-von-Lutzenberger Realschule Zülpich

J. Schuba  
Schulleiter

J. Fröhlich  
Schulpflegschafts-  
vorsitzender

J. Wollenweber/ M. Thanner  
Schülersprecher



## Die Kath. Grundschule Üpenich stellt sich vor

Herzliche Einladung zum Kennenlernen der Katholischen Grundschule Üpenich am Donnerstag

04. 10. 2012, 20.00 Uhr, Eulenweg 10, 53909 Zülpich-Üpenich

Wir möchten allen Eltern, deren Kinder zum Schuljahr 2013/ 2014 schulpflichtig werden und allen Interessierten Gelegenheit geben, unsere Schule kennen zu lernen.

Sie werden an diesem Abend allgemeine Informationen zu unserer Schule bekommen, die Räumlichkeiten kennen lernen und Organisatorisches erfahren. Außerdem soll ein erster Einblick in die Arbeit in der Schuleingangsphase vermittelt werden.

Fragen zu Möglichkeit und Problematik/Chance der vorzeitigen Einschulung werden angesprochen.

Sie erhalten Informationen zu unseren Betreuungsangeboten der Offenen Ganztagschule (OGS) nach dem Unterricht bis 13.00 Uhr und bis 16.00 Uhr.

Das Schulanmeldeverfahren wird erläutert.

Sie können bereits die Anmeldeformulare erhalten und auch einen festen Anmeldetermin vereinbaren. Die Schulanmeldung findet statt am 08., 09., 10. und 14. November 2012.

Zum individuellen Gespräch und zu weiterer Information und Beratung stehen Ihnen nach dem gemeinsamen ersten Teil der Veranstaltung Lehrerinnen, die Leiterin der OGS und die Schulleiterin zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ursula Valder-Krüll

und das Team der Kath. Grundschule Üpenich



## Freie Plätze

in der Musikalischen Früherziehung im Kindergarten Zülpich-Hoven

Eine neue Gruppe der „Musikalischen Früherziehung“ startet im Kindergarten Zülpich-Hoven und hat noch Plätze frei. Der Kurs findet dienstags von 14.00 - 15.00 Uhr statt. Ihr Kind sollte 4 Jahre alt sein und Spaß an Musik, Tanz und Gesang haben. Die monatliche Gebühr beträgt 19,85 €. Näheres aus der Schul- und Gebührenordnung erfahren Sie auf unserer Homepage unter: [www.musikschule.schleiden.de](http://www.musikschule.schleiden.de).

Gerne geben wir Ihnen auch telefonisch unter Tel. 02445/89272 Auskunft.

## Musikschulzweckverband

feiert Geburtstag

40 Jahre sind es nun her, dass sich die Räte der Städte Schleiden und Mechernich sowie der Gemeinden Blankenheim, Dahlem, Hellenthal, Kall und Nettersheim zusammenfanden und durch die Gründung des Musikschulzweckverbandes Schleiden für eine flächendeckende musikalische Bildung im Altkreis Schleiden Sorge trugen. Eine erfolgreiche Zusammenarbeit, die im Jahre 2002 dazu führte, dass mit der Stadt Zülpich das achte Mitglied im Zweckverband begrüßt werden konnte.

Für alle, die sich dieser Einrichtung mit ihren rund 1.500 Schülern und über 50 Lehrkräften verbunden fühlen mit Sicherheit ein Anlass zum Innehalten und sich an 4 Jahrzehnte musikpädagogischer Arbeit im Kreis Euskirchen zu erinnern.

Die Musikschule, wie sollte es anderes sein, würdigt diesen Geburtstag mit einem musikalischen Festakt am Sonntag, dem 28. Oktober 2012 um 17.00 Uhr in der Aula des Städt. Gymnasiums Schleiden. Neben Festrednern werden die Ensembles der Musikschule und viele Solisten den festlichen Rahmen dieser Veranstaltung, zu der alle Freunde und Förderer dieser Einrichtung herzlich eingeladen sind, gestalten.



## Kindergärten

### Hallo, hier meldet sich wie jedes Jahr Euer „Vorschulkind“ aus dem „Wingert“

Als 1. muss ich Euch erzählen – wir haben einen neuen Namen – wir heißen jetzt „Ranzenpänz“ – hört sich toll an, nicht ????

Unser letztes Jahr vor der Schule ist wie ein Sturm an uns vorbei geflogen. Wir haben wie alle Vorschulkinder vor uns jede Woche unsere Vorschulblätter gemacht – bin jetzt total fit.

Wie jedes Jahr waren wir in der Bücherei und ich habe meinen Vorlesepass bekommen. Natürlich waren wir auch zum Schnuppern in der Schule. Dort habe ich meine alten Freunde wieder gesehen und konnte staunen, was die schon alles gelernt haben. Ich habe beim Verkehrsspaziergang gelernt, wie ich sicher über die Straße komme.

Ein Brandschutzexperte bin ich auch. Wir waren in Nörvenich beim Fliegerhorst und haben da alles Wichtige gelernt.

Meiner Mama habe ich einen großen Schrecken eingejagt als wir aus dem Krankenhaus Euskirchen in den Kindergarten zurückkamen. Ich hatte einen Arm dick verbunden – natürlich nur zum Üben – denn wir hatten in Euskirchen das Krankenhaus besichtigt.



Nach Karneval verwandelte sich unser Kindergarten in einen Gesundheitstempel. Der Tiger von „Tigerkids“ (ist ein Gesundheitsprogramm der AOK für uns Pänz) hat in unserer Gruppe ein neues Zuhause gefunden. Im Flur war die Tigerkidseisenbahn aufgebaut und wir lernten, welche Nahrungsmittel gesund für uns sind. Jeder Wagen der Lock war einem anderen Nahrungsmittel vorbehalten z. B. Fette/Obst/Gemüse/ Getränke ...



Unser gesundes Frühstück (haben wir 1 x im Monat) gab es auf dem Flur im „Cafe Wingert“. Das war wie in einem Hotel. Der Elternrat hat unseren Erzieherinnen geholfen ein langes Buffet aufzubauen und hat uns auch bedient. Ich fühlte mich wie eine Große.

Meine Mama durfte auch an einem Tag vom Buffet essen, denn der Elternrat hatte Sie dazu eingeladen. Ganz besonders prima fand ich es, das meine Mama noch mal in die „Schule“ gehen konnte. Meine Erzieherinnen hatten zu einem Elternmorgen eingeladen, wo meine Mama lernen konnte, was für mein Frühstück wichtig ist und was Sie mir für tolle Butterbrote mit in den Kindergarten und die Schule geben kann.

Ein ganz deutliches Zeichen, das das Jahr zu Ende geht, - meine Mama konnte zum Schultütenbasteln in den Kindergarten gehen. Ich würde ja gerne wissen wie sie aussieht, werde aber bis zur Schule warten müssen, denn Mama will nichts verraten. Ich habe mich aber gerächt. Bei unsrem Ausflug nach Nettersheim war ich bis zu den Knien im Wasser und bin bald reingefallen – nicht verraten. Wir haben kleine Wassertiere gesucht und eingefangen und dann unter dem Mikroskop beobachtet – hat mir gut gefallen. Der Ausflug war schön – nur wir Ranzenpänz,



unsere Erzieherinnen, ein großer Bus, Picknick und ein schöner Spielplatz und natürlich mit Gummistiefeln und Matschhose im Wasser spielen.

Anfang Juni haben wir ein Kindergartenfest gefeiert. Wir hatten einen großen Gottesdienst auf

dem Kindergartengelände und danach konnten wir verschiedene Instrumente ausprobieren und eine Klanggeschichte mit Musikinstrumenten ausprobieren. Unser Singfest war schön.

Bin ich froh, wenn wir Ferien haben. Vorher aber kommt noch unser Abschiedsfest, für das wir mit Frau Esser, Frau Simons und Herrn Weimbs schon fleißig üben. Bei meiner Abschiedsfeier darf ich mit Mama, Papa, meinen Geschwistern, Oma und Opa erst in die Kirche und dann in den Kindergarten kommen. Es gibt natürlich was zu essen und ein Abschiedsprogramm. Dann bekomme ich sicher



mein Abschiedsgeschenk, meine Sammelmappe mit vielen meiner Bilder aus meiner Kindergartenzeit und meine Bildungsdokumentation.

Schon komisch, so ein letzter Tag – jetzt ist meine Kindergartenzeit endgültig zu Ende. Es war schön im Kindergarten und ich darf immer zu Besuch kommen.

Ich wünsche Euch Allen eine schöne Zeit,

Euer „Ranzenpanz“ aus dem Wingert.

Ich melde mich mal wieder.

## Ein Drache auf Besuch im Kindergarten Kath. Kindertagesstätte Füssenich



In den letzten Wochen haben die Kinder in der Kindertagesstätte St. Elisabeth in Füssenich eine Reise ins Drachenland unternommen. In Märchen und Legenden haben die Kinder von feuerspeienden Drachen und Fabelwesen erfahren. In der jüngeren Kinderliteratur lernten Sie freundliche Drachen kennen.

Als Höhepunkt feierten wir mit den Kindern und Eltern am Samstag dem 1.9.2012 ein großes Drachenfest. Bei diesem

Fest besuchte uns das Phantasialand Brühl mit Ihrem Programm „Phenie auf großer Kindergarten-Tour“.

Phenie der freundliche Drache und sein Team bereicherten mit verschiedenen Aktionen unser Fest. Eltern und Kinder verbrachten mit Phenie ein paar schöne Stunden im Kindergarten.

Für die Kinder steht fest - Phenie muss wieder kommen.



Naturheilkunde / Schüßlersalze

### Naturheilkunde für Kinder

Die Naturheilkunde bietet Ihnen und Ihren Kindern wunderbare Möglichkeiten, die Gesundheit präventiv zu erhalten und bestehende Krankheiten auf sanfte Weise auszuheilen.

Mithilfe der Mittel aus der Naturheilkunde wird der Körper unterstützt, sich aus eigener Kraft gesund zu halten und eine gute Abwehr zu entwickeln. Das Immunsystem wird gestärkt und die eigenen Selbstheilungskräfte mobilisiert.

### Schüßlersalze für Kinder

Die Mineralstoffe nach Dr. Schüßler sind wichtig um das körpereigene Gleichgewicht aufrecht zu erhalten und Mangelerscheinungen vorzubeugen, die durch fehlende Mineralstoffe verursacht werden.

Gerade für Kinder, die sich im Wachstumsprozess befinden, ist ein ausreichender Mineralstoffhaushalt immens wichtig. Bei typischen Kinderkrankheiten wie Fieber, Husten, Schnupfen, Mittelohrentzündung etc. unterstützen die Schüßlersalze sanft und effektiv eine schnelle Ausheilung.

Mit Kinderbetreuung! Kurs ist kostenlos!

**Datum:** am Freitag, den 28.09.2012

**Uhrzeit:** 15:00 - 16:30 Uhr

**Ort:** Familienzentrum Zülpich  
Kettenweg 27  
53909 Zülpich

**Anmeldung:** 02252 / 7844

[www.drk-eu.de](http://www.drk-eu.de)



Die 12 Salze  
des Lebens...

Dr. Schüßler Salze

Familienzentrum  
Kettenweg 27  
53909 Zülpich

# WERBUNG... die anzieht!

**Wir bedrucken Ihre  
Firmen-/Vereins-Textilie!**

Zum Beispiel:

**Poloshirt, Premium-Qualität,  
100% Baumwolle mit Knopfleiste,  
inkl. 1-farbiger Druck Brustemblem  
und großflächiger Rückendruck im  
Flock- oder Flexverfahren**

**1-24 Stk. = € 15,95  
je Shirt netto**

**Normales T-Shirt  
bei gleicher Qualität  
1-24 Stk. = € 9,99 je Shirt netto**



Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich (Girbelsrath)



\*Anzeige ausschneiden, mitbringen und Rabatt erhalten!

Tel. (0 24 21) 7 39 12  
Fax (0 24 21) 97 24 01 · 73011

[info@porschen-bergsch.de](mailto:info@porschen-bergsch.de)  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)



Städtische Integrative  
Kindertagesstätte Blayer Straße  
Kettenweg 27  
53909 Zülpich  
02252 / 7844

## Abschied von der Windel

### Sauberwerden ohne Stress

**Referentin:** Susanne Gieseke  
**Beginn:** Montag, 24.09.2012  
**Uhrzeit:** 20.00 Uhr bis 22.15 Uhr  
**Kursort:** Städtische Integrative  
Kindertagesstätte Blayer Straße  
**Gebühr:** kostenlos

Auf dem Weg zur Sauberkeit durchlaufen kleine Kinder eine wichtige Phase ihrer sozialen und emotionalen Entwicklung, an deren Ende dann eine neue Fähigkeit beherrscht wird. Aus eigener Entscheidung und im eigenen Rhythmus wird es sauber werden, ohne Training oder spezielle Sauberkeitserziehung. Was passiert in dieser Zeit in der kindlichen Entwicklung und wie können die Eltern ihre Kinder am besten auf diesem Weg unterstützen sind Themen des Abends.



Anmeldungen im  
Haus der Familie,  
Herz-Jesu-Vorplatz 5,  
53879 Euskirchen,  
Tel.: 02251/9571120  
oder  
im Familienzentrum  
Tel.: 02252 / 7844

## Mein Kind - ein Scheidungskind

**Referentin:** Cordula Dröse-Dölken  
**Beginn:** 23. und 30. Oktober 2012  
**Uhrzeit:** 19.00 Uhr bis 21.15 Uhr  
2 Abende  
**Kursort:** Städtische Integrative  
Kindertagesstätte Blayer Straße  
**Gebühr:** 7,50 €

Wenn Eltern sich trennen, mag das für einen oder beide Partner die bessere Lösung sein, doch Kinder erleben es ganz anders. Für sie ist Trennung eine leidvolle Erfahrung. Meist sind Eltern bei Trennung und Scheidung mit ihren eigenen Gefühlen beschäftigt. In diesem Seminar betrachten wir die Problematik aus Sicht der Kinder. Als Eltern finden wir gemeinsame Wege für eine positive und gesunde Entwicklung unserer Kinder.



Anmeldungen im  
Haus der Familie,  
Herz-Jesu-Vorplatz 5,  
53879 Euskirchen,  
Tel.: 02251/9571120  
oder  
im Familienzentrum  
Tel.: 02252 / 7844

## Die Stadt Zülpich gratuliert zum Geburtstag

1.9. bis 30.9.2012

### Enzen

8.9. Jakob Koch 78 Jahre

### Hoven-Floren

19.9. Johann Joseph Hubert Schneppenheim 89 Jahre

### Nemmenich

26.9. Maria Müller 80 Jahre

### Schwerfen

9.9. Gertrud Rosenbaum 85 Jahre

9.9. Gisela Gertrud Fettweiß 83 Jahre

### Ülpnich

23.9. Matthias Kremp 82 Jahre

23.9. Helmut Jakob Winter 77 Jahre

### Zülpich

5.9. Adele Josefine Hansen 91 Jahre

6.9. Matthias Waldhausen 78 Jahre

12.9. Maria Johanna Boßhammer 75 Jahre

30.9. Raisa Jancen 79 Jahre

## Die Stadt Zülpich gratuliert zum Geburtstag

1.10. bis 31.10.2012

### Bessenich

18.10. Ruth Eva Emma Zähneke 86 Jahre

### Enzen

1.10. Georg Funk 84 Jahre

### Mülheim-Wichterich

23.10. Jakob Kauert 82 Jahre

### Oberelvenich

6.10. Klara Aderek 89 Jahre

27.10. Anna Maria Offerzier 81 Jahre

### Schwerfen

2.10. Karl Hermann Franz Cziommer 84 Jahre

14.10. Katharina Kött 87 Jahre

### Zülpich

10.10. Arnold Blatzheim 75 Jahre

24.10. Gertrud Wagner 78 Jahre



**Lydia Albert**

leitende Pflegefachkraft

**PFLEGEFACH-  
BERATUNGS-  
ZENTRUM**

Kölstr. 22  
53909 Zülpich

Telefon: 0 22 52 / 8 35 91 04

Fax: 0 22 52 / 8 35 91 05

Mobil: 01 78 / 8 00 00 42

e-mail: pflegedienst@zuepich.net

www.pflegedienst-zuepich.de

24 Stunden Rufbereitschaft!  
Vermittlung von Haus-Notruf!

# Römerthermen Zülpich

Museum der Badekultur

## Knochenschnitzen

Workshop für Kinder ab 9 Jahren



In den Römerthermen Zülpich – Museum der Badekultur Andreas-Broicher-Platz 1, 53909 Zülpich, **Samstag, 22.09.2012 von 14 bis 16.30 Uhr.**

Aus einem Knochenplättchen schnitzen und feilen wir ein kleines Herz.

**Kosten: 9 EUR pro Person zzgl. Materialkosten. Anmeldung bitte bis 2 Tage vorher unter Tel.: 02252 83806-0 oder info@roemerthermen-zuelpich.de.**

## Kostümführung durch die Römerzeit

mit Dr. Christian Peitz



In den Römerthermen Zülpich – Museum der Badekultur Andreas-Broicher-Platz 1, 53909 Zülpich, **am Sonntag, 23.09.2012 um 15 Uhr.**

Bäder, Sauna, Wellness und Erholung sind nicht erst seit moderner Zeit ein beliebter Ausgleich zum stressigen Alltag. Schon die Römer wussten ein belebendes Bad zu schätzen. So bauten sie ihre Thermen mit großer Raffinesse zu wahren Badepalästen aus, deren Vielfalt an Baderäumen und technische Ausstattung noch heute begeistern. Dr. Christian Peitz nimmt uns mit auf eine Reise durch die römische Badekultur.

**Die Führung ist kostenlos, die Teilnehmer bezahlen nur den Eintritt. Anmeldung bitte bis 2 Tage vorher unter Tel.: 02252 83806-0 oder E-Mail: info@roemerthermen-zuelpich.de.**

## Lebendiges Wasser!

Von Monumental-Mikwen, Kellerbädern und Wellness-Tempeln im Rheinland – Mit Monika Grübel

In den Römerthermen Zülpich – Museum der Badekultur Andreas-Broicher-Platz, 53909 Zülpich, **am Donnerstag, 27.09.2012 um 19 Uhr.**



*Kölner Mikwen vom Mittelalter bis heute © Stadt Köln, Archäologische Zone, M van den Bogaard sowie LVR-Zentrum für Medien und Bildung, A. Schiblon.*

Die Mikwe, das jüdische Ritualbad, ist für eine traditionelle Gemeinde mindestens so wichtig wie die Synagoge. Trotz häufiger Verfolgungen vom Mittelalter bis in die NS-Zeit haben sich in Deutschland überraschend viele Mikwen erhalten – so auch im Rheinland. Und noch immer werden Mikwen wiederentdeckt, z. B. in Kellern von Privatgebäuden oder bei archäologischen Ausgrabungen.

Im Vortrag wird zunächst erklärt, welche baulichen Bestimmungen zu erfüllen sind, damit die Mikwe für das rituelle Untertauchen geeignet ist. Dann wird der Frage nachgegangen, wer zu welcher Zeit die Mikwe zu benutzen hat und was dabei alles zu beachten ist. Anhand zahlreicher Bildbeispiele werden verschiedene erhaltene Ritualbäder vorgestellt: Mikwen in der Stadt und auf dem Land, mittelalterliche Monumental-Mikwen, versteckte Keller-Mikwen sowie moderne Mikwen mit Wellness-Charakter.

Monika Grübel, Judaistin und (Kunst-) Historikerin ist seit 1999 wissenschaftliche Mitarbeiterin des Landschaftsverbandes Rheinland und Leiterin des 2009 eröffneten „LVR-Kulturhaus Landsynagoge Rödingen“.

**Kosten: 5 EUR, ermäßigt 3 EUR.**

**Anmeldung bitte bis 2 Tage vorher unter Tel. 02252 83806-0 oder E-Mail: info@roemerthermen-zuelpich.de.**

## Mit Brief und Siegel

Wir basteln einen Siegelstempel

Workshop für Kinder ab 9 Jahren

In den Römerthermen Zülpich – Museum der Badekultur Andreas-Broicher-Platz, 53909 Zülpich

**Samstag, 29.09.2012 von 14 bis 16.30 Uhr**

**Kosten: 9 EUR pro Person zzgl. Materialkosten.**

**Anmeldung bitte bis 2 Tage vorher unter Tel.: 02252 83806-0 oder E-Mail: info@roemerthermen-zuelpich.de.**



Landesgartenschau 2014 Zülpich



## Landesgartenschaurose Rose de Tolbiac

Taufe aus dem Eis!



Rund 200 Gäste waren der Einladung des Fördervereins zur Taufe der Landesgartenschaurose „Rose de Tolbiac“ gefolgt. Die Taufe aus dem Eis fand am 27. Juli 2012 auf dem wunderschönen und stülvollen Anwesen der Künstlerin Billi Myer und ihres Mannes Heino Schulze in Ülpenich statt. Die Gäste erlebten ein wahres Rosenfestival, dessen Mittelpunkt

natürlich die Taufe der Laga-Rose war. Eiskünstler Horst Birekoven aus Ülpenich hatte einen Rosenstiel in einen Eisblock eingefroren. Dieser musste im Rahmen der Taufzeremonie vom Eis befreit werden. Mit einem Meißel bewaffnet und viel Geschick befreiten Dr. Dieter Stöhr, Vorsitzender des Fördervereins, Dr. Peter Kramp, Initiator der Rosenaktion in den Zülpicher Ortsteilen gemeinsam mit Karl-Heinz Schmitz, der die LAGA-Rose in seiner Baumschule veredelt hatte und dem „Rosenvater“ Thomas Proll von der norddeutschen Firma Kordes die Rose aus dem Eis.

Thomas Proll, der „Vater“ der LAGA-Rose, züchtet seit 17 Jahren Rosen und ist bei der norddeutschen Firma Kordes Züchtungsleiter. Die „Rose de Tolbiac“ wurde 1998 „gezeugt“ und 1999 war ihr „Geburtsjahr“ und sie hatte keinen Namen sondern nur eine Nummer: 98 14 97-14. Nach 10 Jahren Auslese, guter Pflege und Vermehrung ausschließlich der widerstandsfähigsten Exemplare kann nun auch der Verkauf der Rose starten.

Zur eigentlichen Rosen-Pflanzzeit nach dem Sommer wird die Baumschule Schmitz in Ülpenich die Kletterrose in großer Zahl bereithalten. 3.800 Pflanzen sind in Ülpenicher Boden bereits in Produktion. „Rose de Tolbiac“, die in einem Jahr eine Wuchshöhe von 1,50 Meter erreicht, wird zum Preis von 11,95 Euro verkauft. Die Rose kann beim Förderverein der Landesgartenschau 2014 Zülpich e. V. vorbestellt werden.

Die Gäste des Rosenfestes konnten sich denn auch schon vor Ort von der Schönheit der Rose überzeugen. Die stark gefüllten, rosa-orangefarbenen ins cremefarbene übergehenden Blüten begeisterten nicht nur die Besucherinnen und Besucher, sondern auch die anwesenden Künstler. In Kupfer gestochen von Maf Räder-scheidt, in Aquarell festgehalten von Bärbel Viets-Houben oder als Illustration skizziert von Heinz Zanger ist die Blüte der Rosenschönheit „Rose de Tolbiac“ nun für immer verewigt.

Neben kulinarischen Köstlichkeiten, wie süßen Rosenmuffins, Rosengelee, Rosensirup und Rosenlikör, gab es auch musikalische Unterhaltung. Robert „Qnta“ Kunze, Bruno Schreiber und Robert „Mupp“ SchloeBer von „EU-Semble“ sangen zur Ehre der Frisch-Getauften „Sah ein Knab ein Röslein stehen“. Als Dank für die Gastgeber hatte der Förderverein Elvira Habicht aus Kerpen eingeladen und diese ließ auf Billi Myer und Heino Schulze den Knief-Song „Rote Rosen“ regnen.

Es war ein wundervoller Abend und sicherlich eine der schönsten Rosentaufen aller Zeiten, so die einhellige Meinung der Verantwortlichen und der begeisterten Gäste.



Von links nach rechts oben Dr. Dieter Stöhr, Dr. Peter Kramp, Karl-Josef Schmitz, Thomas Proll; unten: Tolbienchen, Billi Myer, Heino Schulze.

## Wieder großer Andrang

bei der zweiten Baustellenführung über das künftige Gelände „Seepark“ der Landesgartenschau Zülpich 2014.

Auch diesmal waren wieder mehr als 200 Bürgerinnen und Bürger aus Zülpich und der Region der Einladung der Landesgartenschau Zülpich 2014 GmbH und des Fördervereines gefolgt und nahmen am Samstag, 25. August 2012, an der Baustellenführung durch den Seepark teil.

Albert Stumm, Euskirchener Rechtsanwalt und Vorstandsmitglied des Fördervereines begrüßte die Gäste und übernahm als Moderator den Rundgang, da Heinrich Sperling, der Geschäftsführer der Landesgartenschau Zülpich 2014 im Stauhaos auf der A1 bei Köln stecken geblieben war. Stumm informierte an verschiedenen Stellen über den aktuellen Stand der Baufortschritte und klärte über die Baumaßnahmen im Allgemeinen auf.



Die Führung lief entlang des künftigen Rundweges und erster Stopp war an der Baustelle der Freibadgebäude und der Freitreppenterrasse der künftigen Sparkassen-Seebühne. Die Bodenplatte für die rund 1.000 Sitzplätze umfassende Tribüne ist bereits gegossen. Auch das Fundament für das zweistöckige Seebad schließt sich bereits an. Und seit kurzem sind auch die ersten Wände der neuen Räumlichkeiten zu erkennen.

Von hier aus führte der Weg weiter zum Südwestufer des Sees. Dort entsteht der „Wald des 21. Jahrhunderts“. Die Region ist, wie einst Zülpich, stark vom Braunkohle-Tagebau geprägt. „Das Thema Braunkohle soll für die Besucher lebendig und anschaulich präsentiert werden, quasi Braunkohle zum Anfassen“, so Stumm. Weiter ging es entlang des Uferwegs zum Ausgang der Seepromenade. Der Zickzack-Weg ist mittlerweile ebenfalls fertiggestellt. Am Fuße des Serpentinwegs kann man sich am Seeufer auf große Steine setzen und den Blick in aller Ruhe über das Gewässer schweifen lassen. Zur Eröffnung der Landesgartenschau werden die Blumenterrassen der Römerbastion den Besuchern ein buntes Bild mit zahlreichen Zwiebelpflanzen wie Tulpen oder Narzissen bescheren. Derzeit wird hier mit großen Baggern fleißig im Hang gearbeitet.



Auch in den Seegärten hat sich schon viel getan. Die Baumpflanzungen einschließlich der Baumreihe aus Sumpfeichen auf der Oberen Seepromenade sind abgeschlossen. An den Böschungen wurden zahlreiche Stauden gepflanzt. Auch Rosen werden hier noch später eingebracht werden. Die Sichtschneisen sind mit artenreichen Wiesen- und Wildkrautfluren eingesät worden. „Der Besucher hat hier die Qual der Wahl“, sagte Heinrich Sperling, der mittlerweile eingetroffen war.

Der Geschäftsführer erläuterte weiter: „Entweder genießt er einen fantastischen Blick über den See oder er kann seine Augen nicht von den 2500 Rosen lassen, die in der kleinen Böschung blühen werden.“

Insgesamt wurden im Seepark bis heute mehr als 500 Bäume, über 4.000 Stauden, 1000 Gräser und Farne sowie über 6.000 Heckenpflanzen gesetzt. Bäume, Sträucher und Stauden sind schon gut eingewachsen und haben jetzt ausreichend Zeit, sich bis zur Landesgartenschau 2014 prächtig zu entwickeln. Oberhalb der Rosenböschung werden kleine Ausstellungsgärten entstehen. Die Aussparungen und die kleinen Plätze zwischen den Gärten sind größtenteils fertig. Von hier ist ebenfalls ein spektakulärer Blick über den See möglich.

Seitens des Fördervereines wurde auch nochmal auf die Baumpatenschaften hingewiesen. Die meisten Bäume können von Paten erworben werden. Für jeden Geschmack ist etwas dabei. Interessenten melden sich bitte beim Förderverein. Weitere Informationen zur Baumpatenaktion erhalten Sie vom Förderverein Landesgartenschau 2014 Zülpich e. V., telefonisch von Herrn Drach (02252 – 6620) oder im Internet unter [www.foerderverein-laga2014.de](http://www.foerderverein-laga2014.de)



Die Führung endet dann nach ca. 2 Stunden wieder am künftigen Eingang des Seeparks. Die nächste Baustellenführung findet am Sonntag, den 28. Oktober 2012 statt. Dann ist eine öffentliche Führung durch das Gelände rund um die Landesburg und durch den Park am Wallgraben geplant.

## Nachwuchswettbewerb

des Bundes Deutscher Landschaftsarchitekten entschieden.  
Pflanzt so viele Bäume wie möglich...

Am 6. September 2012 fand im Zülpich Rathaus die Preisverleihung des Nachwuchswettbewerbes „Garten der Zukunft auf der Landesgartenschau Zülpich 2014“ statt. Im Mai war der Wettbewerb gemeinsam von der Landesgartenschau Zülpich 2014 GmbH und dem Bund Deutscher Landschaftsarchitekten (bdla nw) ausgelobt worden. Bei diesem Wettbewerb, den der bdla nw schon mehrfach durchgeführt hat, geht es nicht nur um Ideen. Ziel des Wettbewerbes ist es vielmehr, jungen Kolleginnen und Kollegen eine Plattform zu bieten und ihre Ideen einer zeitgemäßen Landschaftsarchitektur vorzustellen.



**Preisträger und Gratulanten:** Heinrich Sperling, Sebastian Sowa, Albert Bergmann, Andreas Hermanns, Brigitte Röde, Christoph M. Hartmann (von links nach rechts).

Albert Bergmann, Bürgermeister der Stadt Zülpich begrüßte die Gäste und anwesenden Preisträger. „Einen Garten der Zukunft in unseren Seegärten zu entwerfen, ist sicherlich keine leichte Aufgabe. Aber gerade der berufliche Nachwuchs sollte sich ja stark mit Zukunftsfragen auseinandersetzen und für Nachwuchs-Landschaftsarchitekten gibt es selten eine so großartige Möglichkeit, einer breiten

Öffentlichkeit ihre Arbeit zu präsentieren. Ich freue mich sehr, dass wir auch auf der Landesgartenschau Zülpich wieder einen preisgekrönten, innovativen Garten zeigen können“, so Bergmann.

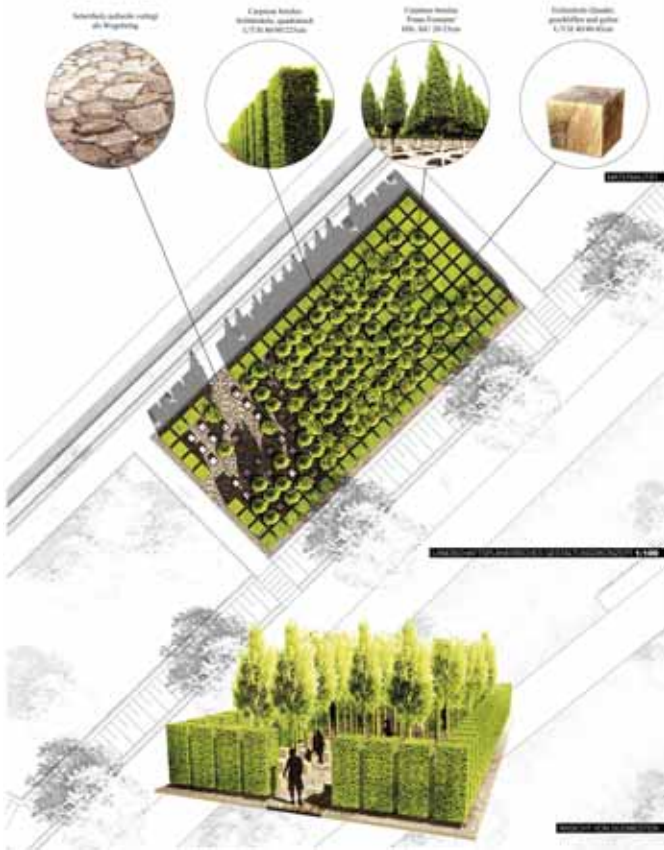
Es waren insgesamt 15 Entwürfe eingereicht worden und als das Preisgericht am 27. August unter Vorsitz des bdla nw-Vorsitzenden Karl-Heinz Danielzik alle Entwürfe in mehreren Durchgängen gesichtet und bewertet hatte, war man sich einig, dass der Gedanke „Plant as many trees as possible“ von Andreas Hermanns, Niederkrüchten, eine anschauliche und intelligente Antwort auf die Herausforderungen des Klimawandels mit den Mitteln der Landschaftsarchitektur gibt. Einstimmig erhielt er dafür den ersten Preis.

Brigitte Röde, stellvertretende Vorsitzende des bdla nw, gratulierte Andreas Hermanns zum 1. Preis und betonte in ihrer Laudation insbesondere, dass die Strenge eines klassisch römischen Gartenbildes exzellent aufgegriffen und zeitgenössisch umgesetzt wird. Das Thema würde in einem starken Gartenbild ausgezeichnet vermittelt. „Es entsteht ein markant gestalteter Ort mit hervorragender Fernwirkung. Durch den Wechsel von Enge und Weite zwischen den Baumkulturen wird eine besondere Spannung erzeugt. Die Flächen zwischen den Baumkuben und den mit Möbeln bestückten Platzflächen laden zum Erkunden und Durchstreifen ein. Der Garten zeichnet sich durch eine hohe Gestaltqualität, sparsame und funktionsgerechte Wahl der Mittel und ein interessantes Spiel von freien und strengen Formen aus. Besonders clever für eine temporäre Lösung und das Budget des Gartens ist auch der „Leasingplan für die Gehölze“, lobte Röde. Der 1. Preis ist mit 2.000 Euro Preisgeld dotiert ist und die Realisierung soll nun entsprechend den Empfehlungen der Jury und des Planungsbeirates der Landesgartenschau Zülpich im Aufsichtsrat beschlossen werden.

Platz 2 (Preisgeld 1600 Euro) ging an Heyden Freitag und Katharina Bentien, Berlin, mit der Idee des „Tischlein deck dich“. Das Motto sei überzeugend, liege im Trend und sei „piffig umgesetzt“. Die vorgesehenen Hochbeete mit essbaren Pflanzen und Früchten böten gerade auch für Rollstuhlfahrer und Blinde ein besonderes Gartenerlebnis. „Etwas abstrakt“, jedoch das Motto „Davor Dadurch Dadrin“ konsequent umgesetzt, so wertet die Jury den Entwurf von Sebastian Sowa und Luca Torini, Basel, der Platz 3 (1400 Euro) belegt.

Die Entwürfe der Preisträger und alle weiteren eingereichten Arbeiten können in der Zeit vom 6. September bis zum 12. Oktober 2012 im Foyer des Zülpicher Rathauses, Markt 21 während der regulären Öffnungszeiten besichtigt werden.

Das vollständige Juryprotokoll und weitere Informationen zum Nachwuchswettbewerb finden Sie unter [www.bdlanw.bdla.de](http://www.bdlanw.bdla.de)



## Notdienst

### NOTRUFNUMMERN!!!

Der ambulante ärztliche Notfalldienst ist unter **01805 – 0441 00** und neu: **116 117** (kostenlose Rufnummer) zu erreichen. In akuten, lebensbedrohlichen Notfällen – Rettungswagen, Notarzt, Feuerwehr erreichen Sie Hilfe unter der Telefon-Nr.: **112** oder **02251/5036**.

Der Notdienst der Zahnärzte kann unter **01805-986700** abgefragt werden.

Die nächstgelegene notdienstbereite Apotheke erfragen Sie unter Telefon-Nr. **0 18 05-93 88 88** oder **0800-0022833** (kostenlos) oder vom Handy: **2 28 33** (69 ct./min).

### Notdienstplan der Apotheken

Freitag, den 21. September 2012: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Euskirchen-Flamersheim, Pützgasse 4, Tel. 02255-1209  
Linden-Apotheke, Mechernich, Zum Markt 1, Tel. 02443-4220

Samstag, den 22. September 2012: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Zülpich, Kölnstr. 55, Tel. 02252-6662  
Annaturin-Apotheke, Euskirchen, Kirchstr. 11-13, Tel. 02251-4311

Sonntag, den 23. September 2012: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Rathaus-Apotheke, Zülpich, Markt 1, Tel. 02252-2700  
Apotheke am Bahnhof, Euskirchen, Veybachstr. 18, Tel. 02251-2019

Montag, den 24. September 2012: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Apotheke am Winkelpfad, Euskirchen, Rüdeshheimer Ring 145, Tel. 02251-2696  
Römer-Apotheke, Bad Münstereifel-Arloff, Bahnhofstr. 40, Tel. 02253-3252  
Kreuz-Apotheke, Kreuzau, Hauptstr. 7, Tel. 02422-94000

Dienstag, den 25. September 2012: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Bollwerk-Apotheke, Euskirchen, Kalkstr.22-24, Tel. 02251-51285  
Schwanen-Apotheke, Bad Münstereifel, Am Bendenweg 13, Tel. 02253-2065

Mittwoch, den 26. September 2012: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Novum-Apotheke, Euskirchen, Georgstr.30, Tel. 02251-1482839  
Apotheke am Kreiskrankenhaus, Mechernich, Stiftsweg 17, Tel. 02443-904904

Donnerstag, den 27. September 2012: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Citrus-Apotheke, Euskirchen, Gerberstr.43, Tel. 02251-79140  
Apotheke Kommern, Mechernich-Kommern, Kölner Str. 26, Tel. 02443-5333

Freitag, den 28. September 2012: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Zülpich, Münsterstr. 7, Tel. 02252-2348  
Hubertus-Apotheke, Euskirchen, Alleestr.23, Tel. 02251-52717

Samstag, den 29. September 2012: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Lambertus-Apo., Euskirchen-Kuchenheim, Kuchenheimer Str.117, Tel. 02251-3286  
Apotheke Kommern, Mechernich-Kommern, Kölner Str. 26, Tel. 02443-5333

Sonntag, den 30. September 2012: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
DocMorris-Apotheke, Euskirchen, Neustr. 34, Tel. 02251-52042  
Bahnhof-Apotheke, Bad-Münstereifel, Kölner Str. 7, Tel. 02253-8480  
Anna-Apotheke, Düren, Wirtelstr. 2, Tel. 02421-13008

Montag, den 01. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Euskirchen, Berliner Str.46, Tel. 02251-3530  
Burg-Apo. im REWE-Markt, Mechernich-Kommern, Kölner Str. 133, Tel. 02443-911919

Dienstag, den 02. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Millenium-Apotheke, Euskirchen, Roitzheimer Str.117, Tel. 02251-124950  
Glückauf-Apotheke, Mechernich, Rathergasse 6, Tel. 02443-48080

Mittwoch, den 03. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Mühlen-Apotheke, Euskirchen-Stotzheim, Stotzheimer Str.75, Tel. 02251-63443  
Kolping-Apotheke, Mechernich, Kolpingstr. 3, Tel. 02443-2454  
Obertor-Apotheke, Düren, Oberstr. 9-13, Tel. 02421-15736

Donnerstag, den 04. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Post-Apotheke, Euskirchen, Oststr.1-5, Tel. 02251-779660  
Linden-Apotheke, Mechernich, Zum Markt 1, Tel. 02443-4220  
Rathaus-Apotheke, Erftstadt-Lechenich, Markt 11, Tel. 02235-5595

Freitag, den 05. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Zülpich, Kölnstr. 55, Tel. 02252-6662  
Südstadt-Apo. am Marienhosp., Euskirchen, Gottfried-Disse-Str. 48, Tel. 02251-1293880

Samstag, den 06. Oktober 2012: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Rathaus-Apotheke, Zülpich, Markt 1, Tel. 02252-2700  
Adler-Apotheke, Euskirchen-Flamersheim, Pützgasse 4, Tel. 02255-1209  
Rotbach-Apotheke, Erftstadt-Lechenich, Bonner Str. 54-56, Tel. 02235-76355

Sonntag, den 07. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Annaturm-Apotheke, Euskirchen, Kirchstr. 11-13, Tel. 02251-4311  
Römer-Apotheke, Bad Münstereifel-Arloff, Bahnhofstr. 40, Tel. 02253-3252

Montag, den 08. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Apotheke am Bahnhof, Euskirchen, Veybachstr. 18, Tel. 02251-2019  
Schwanen-Apotheke, Bad Münstereifel, Am Bendenweg 13, Tel. 02253-2065

Dienstag, den 09. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Apotheke am Winkelpfad, Euskirchen, Rüdeshheimer Ring 145, Tel. 02251-2696  
Apotheke am Kreiskrankenhaus, Mechernich, Stiftsweg 17, Tel. 02443-904904

Mittwoch, den 10. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Bollwerk-Apotheke, Euskirchen, Kalkstr.22-24, Tel. 02251-51285  
Adler-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 31, Tel. 02443-901009

Donnerstag, den 11. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Zülpich, Münsterstr. 7, Tel. 02252-2348  
Novum-Apotheke, Euskirchen, Georgstr.30, Tel. 02251-1482839

Freitag, den 12. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Citrus-Apotheke, Euskirchen, Gerberstr.43, Tel. 02251-79140  
Apotheke Kommern, Mechernich-Kommern, Kölner Str. 26, Tel. 02443-5333

Samstag, den 13. Oktober 2012: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Hubertus-Apotheke, Euskirchen, Alleestr.23, Tel. 02251-52717  
Bahnhof-Apotheke, Bad-Münstereifel, Kölner Str. 7, Tel. 02253-8480

Sonntag, den 14. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Lambertus-Apo., Euskirchen-Kuchenheim, Kuchenheimer Str.117, Tel. 02251-3286  
Burg-Apo. im REWE-Markt, Mechernich-Kommern, Kölner Str. 133, Tel. 02443-911919

Montag, den 15. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Chlodwig-Apotheke, Zülpich, Schumacher Str. 10-12, Tel. 02252-3642  
DocMorris-Apotheke, Euskirchen, Neustr. 34, Tel. 02251-52042

Dienstag, den 16. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Euskirchen, Berliner Str.46, Tel. 02251-3530  
Kolping-Apotheke, Mechernich, Kolpingstr. 3, Tel. 02443-2454

Mittwoch, den 17. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Millenium-Apotheke, Euskirchen, Roitzheimer Str.117, Tel. 02251-124950  
Linden-Apotheke, Mechernich, Zum Markt 1, Tel. 02443-4220

Donnerstag, den 18. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Martin-Apotheke, Zülpich, Kölnstr. 55, Tel. 02252-6662  
Mühlen-Apotheke, Euskirchen-Stotzheim, Stotzheimer Str.75, Tel. 02251-63443

Freitag, den 19. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Post-Apotheke, Euskirchen, Oststr.1-5, Tel. 02251-779660  
Bären-Apotheke, Weilerswist-Lommersum, Kaiser-Wilhelm-Platz 2, Tel. 02251-74421  
Apotheke am Markt, Nideggen, Graf-Gerhard-Str. 5, Tel. 02427-1261

Samstag, den 20. Oktober 2012: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Südstadt-Apo. am Marienhosp., Euskirchen, Gottfried-Disse-Str. 48, Tel. 02251-1293880  
Römer-Apotheke, Bad Münstereifel-Arloff, Bahnhofstr. 40, Tel. 02253-3252

Sonntag, den 21. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Euskirchen-Flamersheim, Pützgasse 4, Tel. 02255-1209  
Schwanen-Apotheke, Bad Münstereifel, Am Bendenweg 13, Tel. 02253-2065  
Rotbach-Apotheke, Erftstadt-Lechenich, Bonner Str. 54-56, Tel. 02235-76355

Montag, den 22. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:  
Annaturm-Apotheke, Euskirchen, Kirchstr. 11-13, 02251-4311  
Apotheke am Kreiskrankenhaus, Mechernich, Stiftsweg 17, Tel. 02443-904904

Dienstag, den 23. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:  
Apotheke am Bahnhof, Euskirchen, Veybachstr. 18, Tel. 02251-2019  
Adler-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 31, Tel. 02443-901009

Mittwoch, den 24. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:  
Adler-Apotheke, Zülpich, Münsterstr. 7, Tel. 02252-2348  
Apotheke am Winkelpfad, Euskirchen, Rüdeshheimer Ring 145, Tel. 02251-2696

Donnerstag, den 25. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:  
Bollwerk-Apotheke, Euskirchen, Kalkstr.22-24, Tel. 02251-51285  
Adler-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 31, Tel. 02443-901009

Freitag, den 26. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:  
Novum-Apotheke, Euskirchen, Georgstr.30, Tel. 02251-1482839  
Bahnhof-Apotheke, Bad-Münstereifel, Kölner Str. 7, Tel. 02253-8480  
Land-Apotheke, Erftstadt-Erp, Luxemburger Str. 27, Tel. 02235-956331

Samstag, den 27. Oktober 2012: 8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:  
Citrus-Apotheke, Euskirchen, Gerberstr.43, Tel. 02251-79140  
Burg-Apo. im REWE-Markt, Mechernich-Kommern, Kölner Str. 133, Tel. 02443-911919

Sonntag, den 28. Oktober 2012: 8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:  
Chlodwig-Apotheke, Zülpich, Schumacher Str. 10-12, Tel. 02252-3642  
Hubertus-Apotheke, Euskirchen, Alleestr.23, Tel. 02251-52717

Kurzfristige Änderungen des Notdienstes sind möglich! Erfragen Sie den aktuellen Apothekennotdienst: Tel.-Nr. 01805 - 93 88 88 vom Handy: 22 8 33. Besuchen Sie uns auch im Internet: [www.Martin-Apo.com](http://www.Martin-Apo.com).  
Arztzentrale für den ärztlichen Notdienst/Bereitschaftsdienst: Tel. 01805 - 04 41 00. In akuten, lebensbedrohlichen Fällen = Rettungswagen, Notarzt, Feuerwehr erreichen Sie Hilfe unter der Tel.-Nr. 112 oder 02251 - 5036. Notdienst der Zahnärzte: Tel.-Nr. 01805 - 98 67 00

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Christus-Kirchengemeinde Zülpich

- 23.09. Gottesdienst mit Taufen, 10 Uhr  
Kindermusical „Geisterstunde auf Schloss Eulenstein“, 17 Uhr
- 30.09. Erntedank-Familiengottesdienst, 10 Uhr
- 02.10. Bilderbuchkino mit der Handpuppe Conny in der Bücherei, 15 Uhr
- 07.10. Gottesdienst mit Abendmahl, 10 Uhr
- 14.10. Gottesdienst, 10 Uhr  
Abendgebet mit Taizé-Gesängen, 19.30 Uhr
- 21.10. Gottesdienst, 10 Uhr

**Seniorenkreis:** montags 14.30-16.30 Uhr

**Ev. Öffentl. Bücherei, Frankengraben 41, Tel.: 02252/4099**

Di 14.30-16.30 Uhr u. Do 16-18 Uhr, sonntags nach dem Gottesdienst (ca. 11.00 Uhr)  
In den Ferien nur donnerstags und sonntags!

**„Geisterstunde auf Burg Eulenstein“** - Ein Kindermusical -

Der Kinderchor der Ev. Christuskirche Zülpich ist klein aber fein. Trotz der kleinen Besetzung werden schöne, auch größere Projekte realisiert. So auch in diesem Jahr mit „Geisterstunde auf Schloss Eulenstein“ von Peter Schindler. Als Gemeinschaftsprojekt mit dem Kinderchor der Gemeinde aus Weilerswist wird uns ein Grusel- und Gespenstervergnügen präsentiert!

Zwei Basteltage haben die Kinder zusammengeführt und das Bühnenbild mit Requisiten entstehen lassen. Bei den Aufführungen wird eine kleine Begleitband die Kinder unterstützen!

Die Aufführungstermine sind:

**22.09.12 um 17 Uhr** in der Evangelischen Kirchengemeinde Weilerswist, Martin-Luther-Str. 27-29

**23.09.12 um 17 Uhr** in der Evangelischen Christuskirche Zülpich, Frankengraben 41

2. Jahrgedächtnis

## Marlen Salentin-Metz

Am Sonntag, dem 21. Oktober 2012  
in der Pfarrkirche St. Martin in  
52391 Vettweiß-FROITZHEIM

## Hi. Messen im Pfarrverband Zülpich

samstags  
 17.00 Uhr Hoven  
 17.00 Uhr im Wechsel Lövenich / Enzen  
 17.00 Uhr im Wechsel Füssenich / Bessenich  
 18.30 Uhr im Wechsel Schwerfen / Bürvenich  
 18.30 Uhr im Wechsel Juntersdorf / Muldenau  
 18.30 Uhr im Wechsel Rövenich / Oberelvenich

sonntags  
 08.00 Uhr Hoven  
 09.30 Uhr Hoven  
 09.30 Uhr im Wechsel Langendorf / Merzenich  
 09.30 Uhr im Wechsel Ülpenich / Dürscheven  
 09.30 Uhr im Wechsel Wollersheim / Embken  
 11.00 Uhr im Wechsel Wichterich / Sinzenich  
 11.00 Uhr Hoven  
 11.00 Uhr Niederelvenich -  
 jeden 1. Sonntag im Monat Kinder-Familienmesse  
 18.30 Uhr Nemmenich

montags  
 09.00 Uhr im Wechsel Oberelvenich / Bürvenich  
 18.30 Uhr im Wechsel Enzen / Rövenich

dienstags  
 09.00 Uhr im Wechsel Embken / Ülpenich  
 17.00 Uhr 1. Dienstag im Monat Hi. Messe im GZZ -  
 ansonsten Wortgottesdienste  
 18.30 Uhr im Wechsel Dürscheven / Nemmenich

mittwochs  
 09.00 Uhr im Wechsel Bessenich / Merzenich  
 18.30 Uhr im Wechsel Hoven / Schwerfen

donnerstags  
 09.00 Uhr Zülpich  
 09.00 Uhr im Wechsel Füssenich / Wichterich  
 18.30 Uhr im Wechsel Muldenau / Sinzenich

freitags  
 09.00 Uhr im Wechsel Lövenich / Geich  
 16.00 Uhr 1. Freitag im Montag Hi. Messe im Haus St. Elisabeth Hoven,  
 ansonsten Wortgottesdienst  
 18.30 Uhr Zülpich

Wenn wochentags keine Hi. Messe gefeiert wird, wird ein Wortgottesdienst bzw. eine Andacht gefeiert.

Bitte beachten Sie unsere Pfarrmitteilungen *kreuzfidel* und [www.st-peter-zuelpich.de](http://www.st-peter-zuelpich.de)

Wir bitten um Beachtung der Ferienregelung!

### Freundliche Einladung zur 443. MONATSWALLFAHRT FÜR DIE KIRCHE

*in Zülpich – Bessenich*

**Samstag, den**

**13. Oktober**

**2012**



**17.00 Uhr Beichtgelegenheit**

**17.00 Uhr Rosenkranz**

**17.30 Uhr Heilige Messe**

Geistlicher Leiter: Dr. Michael Kahle, Collegium Albertinum Bonn

\*\*\*\*\*  
**Wir beten bei der 443. Monatswallfahrt für die Hauptanliegen:**

**Um Festigung im Glauben**

**Um geistliche Berufe**

**Um Erneuerung der Kirche**

**Um Frieden in der Welt**

**Um ein christliches Europa**

\*\*\*\*\*  
*Es laden herzlich ein: Die Gruppen der Legion Mariens und  
 die Pfarrgemeinde St. Christophorus, Zülpich-Bessenich*

Nähere Informationen: Diakon Hubert Gatzweiler,  
 Kölnstr. 71 in 53909 Zülpich-Tel.: 02252-94240



**BESTATTUNGSHAUS  
 SIEVERNICH**

WIR  
GEBEN  
IHRER  
TRAUER  
ZEIT  
UND  
RAUM

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN  
 BESTATTUNGSVORSORGE – FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**BERATEN UND BETREUEN –  
 HELFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

BESTATTUNGSHAUS SIEVERNICH · PFARRER-ALEF-STRASSE 14A  
 52391 VETTHEISS-SIEVERNICH · TEL. 0 22 52 – 8 36 79 60

## Jubiläumskonzert Chor „effata“

„GET TOGETHER“ lautet das Motto des Jubiläumskonzertes des Chores „effata“ aus Zülpich-Oberelvenich zum 15jährigen Bestehen am Samstag, den 29. September 2012 in der Kirche St. Pankratius in Mechernich-Floisdorf und am Sonntag, den 30. September 2012 in der Kirche St. Pankratius in Zülpich-Rövenich.

Beginn ist jeweils um 17.00 Uhr – Einlass ab 16.30 Uhr.

Unter der Leitung von Jochen Petermann stehen Lieder wie „Bridge Over Troubled Water“, „You Are The Light“ und „Clap Your Hands“ ebenso auf dem Programm wie z. B. das „Hallelujah“ von Leonard Cohen.

Der Eintritt ist frei (willig)

## Gedächtnistraining ohne Leistungsdruck

„Mit Gleichgesinnten macht das Denken Spaß“, unter diesem Motto findet im Pfarrzentrum St. Peter in Zülpich, ab Oktober „ganzheitliches Gedächtnistraining“ statt. Hier erhalten die TeilnehmerInnen unter Leitung der Gedächtnistrainerin Gerlinde Nöth viele Anregungen und Tipps, wie sie ihre grauen Zellen in Schwung bringen können. Die vielfältigen Übungen regen das Denken und die Fantasie an und verbessern gleichzeitig die Konzentration und die Merkfähigkeit. Auf spielerische Art und Weise können Sie ihr Gedächtnis trainieren und im Gedankenaustausch Neues erfahren. Koordinations- und Entspannungsübungen ergänzen das Angebot. Die Kurse sind für Personen ab 50 Jahren zugeschnitten, nach oben ist dem Alter keine Grenze gesetzt. Dies ist ein Angebot für Einsteiger und Fortgeschrittene, es beinhaltet laufend neue Übungsangebote. Der Kurs umfasst 10 Stunden und beginnt am Dienstag, 9. Oktober, 15.00 Uhr, im Pfarrzentrum St. Peter in Zülpich, Mühlenberg 12. Anmeldungen und nähere Informationen über Gerlinde Nöth, Tel. 02257/4326 oder 0160/96208587.



**Bestattungen  
 Bayard**

Tel. 02251 / 57842

**53909 Zülpich  
 Bahnhofstr.27**

- Beratung in Trauerfällen
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauerdruck
- Exklusive Aufbahrung
- Kostengünstige Bestattungen

## IMPRESSUM

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil des Amtsblattes:  
 Der Bürgermeister der Stadt Zülpich, Postfach 13 54, 53905 Zülpich,  
 Telefon (0 22 52) 52-211 oder 52-0, email: [phavenith@stadt-zuelpich.de](mailto:phavenith@stadt-zuelpich.de),  
 Internet: [www.stadt-zuelpich.de](http://www.stadt-zuelpich.de)

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich:  
 Porschen & Bergsch Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich,  
 Am Roßpfad 8, Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax (0 24 21) 7 30 11,  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de). E-Mail: [info@porschen-bergsch.de](mailto:info@porschen-bergsch.de)

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im Stadtgebiet verteilt. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt. Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt. Auflage: 9.100 Exemplare

In unserem Hause gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

## Vereinsmitteilungen

### Musical „Unterwegs in ein fernes Land“

Kinderchor St. Peter präsentiert den Exodus aus Ägypten



Die 43 Kinder des Chores St. Peter feiern dem letzten Septemberwochenende entgegen. Am Freitag, 28. September, um 18.00 Uhr und am Samstag, 29. September, um 15:30 Uhr wird die 6. Musical-Produktion „Unterwegs in ein fernes Land“ im neuen Forum Zülpich aufgeführt.

Seit Anfang des Jahres probt der versierte Zülpicher Kantor Holger Weimbs mit den Kindern im Alter von 8 bis 14 Jahren wöchentlich für dieses aufwändige Musical. Unterstützt wird er dabei von Annette Bayer als Chorassistentin und Heike Dissemond, die für die szenische Umsetzung verantwortlich ist. Die Besetzung sieht einen Kinderchor mit vielen Gesangssoli, 11 Sprechrollen und eine Kinder-Instrumentalgruppe vor. Professionelle Unterstützung erfahren die Kinder von Vera Dietz-Dierolf, Klarinette, und von Leon Ernst, der Violine spielt. Die Gesamtleitung am Klavier liegt bei Kantor Holger Weimbs.

Die biblische Thematik des Auszuges des Volkes Israel aus der ägyptischen Knechtschaft wurde 1997 von Kaplan Dr. Ronald Klein und einem Team Düsseldorfer Kirchenmusiker kindgerecht verklunglicht. Der spannende Inhalt der Flucht aus Ägypten, der Führung durch Gottes Hilfe durch das Rote Meer und die Gestaltung der neu gewonnenen Freiheit mit der historischen Person des Moses als Anführer des Gottesvolkes galt es in vier Szenen nachzuspielen.

Eintrittskarten (ermäßigt 4,-€ sonst 6,-€) gibt es im Vorverkauf im Pfarrbüro St. Peter und bei Optik Tannenbaum. Restkarten sind an der Abendkasse erhältlich. Unterstützt werden die Aufführungen vom Verein zur Förderung der Kirchenmusik an St.-Peter Zülpich: [www.vox-tolbiacum.de](http://www.vox-tolbiacum.de)

**Kinderchor St. Peter**  
präsentiert:  
ein Kindermusical  
**Unterwegs in ein neues Land**  
im Forum Zülpich  
Fr 28.9.2012 18:00  
Sa 29.9.2012 15:30  
Eintritt: 4€/6€  
Kartenverkauf: Pfarrbüro St. Peter - Optik Tannenbaum

## Festtagsbäume / Jubiläumsbäume für Zülpich

### Eine Information der Bürgerinitiative „Aufbäumen für Zülpichs Bäume“

Die Bürgerinitiative „Aufbäumen für Zülpichs Bäume“ will die Gelegenheit wahrnehmen, auf ein gemeinsames Projekt der Stadt Zülpich, des Marketingarbeitskreises (MAK) für Zülpich und der Bürgerinitiative hinzuweisen: Bereits seit dem Jahr 2005 gibt es die Aktion „Festtagsbäume / Jubiläumsbäume“. Hier haben Bürger, Firmen und Vereine der Stadt Zülpich die Gelegenheit aus Anlass z. B. eines Geburtstages, einer Hochzeit; von Silber- oder Goldhochzeit, eines Jubiläums oder eines anderen Grundes einen Baum zu pflanzen.

Seit 2009 läuft parallel dazu die Aktion „Patenschaftsbaum“ des Fördervereins Landesgartenschau 2014 Zülpich e. V. Diese beiden Aktionen sollten nicht als Konkurrenzmaßnahmen gesehen werden. Beide haben zum Ziel die Gesamtstadt Zülpich durch mehr Bäume noch schöner zu machen.

Es gibt jedoch einen wichtigen Unterschied. Während die Patenschaftsbäume in der Kernstadt Zülpich gepflanzt wurden, können Sie Ihren Festtagsbaum/Jubiläumsbaum in den nächsten Jahren in Ihrem Ort (natürlich aber auch in der Kernstadt) pflanzen. Dazu stehen in den Ortschaften städtische Flächen zur Verfügung.

### „Ihr“ Baum in „Ihrem“ Ort ist doch etwas Besonderes!

Wie läuft das mit den Festtagsbäumen ab? Sie können selbst einen Baum bereitstellen oder auf Wunsch besorgt ihn die Stadt zum Preis von 50 €. Im November eines jeden Jahres werden dann die Bäume – wenn Sie wollen in Ihrer Anwesenheit – von der Stadt gepflanzt und in ein Baumkataster aufgenommen. Die Pflege der Bäume übernimmt die Stadt Zülpich, sie kann jedoch auch durch den Spender übernommen werden.

Wenn Sie mehr darüber wissen wollen steht Ihnen zu Auskünften von der Stadt Zülpich Herr Honert (Tel. 02252-52283) oder Herr Kiebel (Tel. 02252-52243) zur Verfügung. Dort können auch Bestellformulare angefordert werden. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Internetseite [www.zuelpich.de](http://www.zuelpich.de) unter „Wirtschaft & Wohnen“ und dort „Stadtmarketing“.

## Rheinische Meisterschaften 2012

Zülpich. Mit den Rheinischen Meisterschaften hat sich der Fahrverein St. Medardus Zülpich am vergangenen Wochenende eindrucksvoll als Veranstalter hochklassiger Fahrturniere empfohlen. Unter der Schirmherrschaft von Landrat Günter Rosenke kämpften insgesamt 70 Starter in allen Anspannungsarten um den Sieg. Mehrere hundert begeisterte Zuschauer verfolgten am Samstag und Sonntag einen spannenden Wettkampf um die begehrte grün-weiße Schärpe des Rheinischen Pferdesportverbands. Das Starterfeld war hochklassig besetzt: So traten mit Andreas Wintgens (Vierspanner Pferde) und Andreas May (Zweispänner Pferde) zwei Rheinische Meister an, um Ihren Titel aus dem letzten Jahr zu verteidigen. Rene Poensgen kämpfte erst vor zwei Wochen um den Weltmeistertitel der Pferde Vierspanner in Riesenbeck. Am Samstag standen für die Teilnehmer die Dressur- und Kegelhindernisprüfungen auf dem Programm. Hierfür fanden die Starter auf dem Gelände am Zülpicher See perfekte Voraussetzungen vor. Bei strahlendem Sonnenschein fanden die Prüfungen zeitgleich auf drei nebeneinander liegenden Fahrplätzen statt. Rasant ging es dann am Sonntag mit dem Gelände-Marathon weiter. Hier war von den Gespannen zunächst eine Geländestrecke von 7 km Länge zu bewältigen. Die Strecke führte die Teilnehmer einmal rund um den Neffelsee und zurück zum Turniergelände am Wassersportsee. Hier ging es dann nach einer etwa 1000 m langen Schrittphase mit anschließender Verfassungsprüfung durch den Tierarzt weiter in die Hindernisse. Hier gab es dann ganz besonders spannenden Fahrspart zu sehen, da die Fahrer und Pferde bei der rasanten Kurvenfahrt alles gaben. Insgesamt fünf Hindernisse waren in Sichtweite des Turniergeländes aufgebaut und konnten von den Zuschauer leicht zu Fuß erreicht werden.



Im Anschluss an die Marathonprüfung fanden dann die Siegerehrung und die Ehrung der Rheinischen Meister durch Herrn Günter Rosenke und Herrn Fuß vom Rheinischen Pferdesportverband statt.

Rheinische Meister im Gespannfahren wurden bei den Einspanner Ponys: Bernd Schmitz (RSV St. Hubertus Wesel Obrighov), Zweispänner Ponys: Jennifer Hüllenkremer (RFV Heinsberg), Vierspanner Ponys: Daniel Coenen (RV Geilenkirchen 1907), Einspanner Pferde: Heinz Künstler (RG Hübeck-Grefrath), Zweispänner Pferde: Reiner Wolter (RFV Gemeinde-Schleiden e.V.), Vierspanner Pferde: Raphael Tobias (RC Hofgarten Düsseldorf).



## In Zukunft heißt es: Brot und Bücher

Öffentliche Bücherschränke haben anscheinend Konjunktur. Das Angebot ist kostenlos und steht unter dem Motto „Nehmen Sie ein Buch mit oder stellen Sie ein Buch hinein.“. Gab es bisher in Zülpich zwei dieser Bücherschränke (Haus Bolheim in Oberelvenich und im REWE-Markt), hat die Idee jetzt Zuwachs erhalten: der dritte öffentliche Bücherschrank steht bei der Zülpicher Tafel. Auch hier zeichnet der Stadtverband der Grünen/Bündnis90 als Initiator verantwortlich. Deren Vorsitzende Angela Kalnins hatte Peter Eppelt von der Tafel auf die Idee angesprochen. Hier fiel der Gedanke, neben „echter“ Nahrung den Kunden der Tafel auch „geistige“ Nahrung anzubieten, auf fruchtbaren Boden.

Den Schrank als Grundstock stifteten die Grünen. Die Tafelhelfer selbst haben den Schrank mit einem fahrbaren Untersatz versehen, so dass er ohne Aufwand an die Ausgabestelle geschoben werden kann. Während der Essensausgaben müssen die Tafelkunden oft einige Zeit warten, bis sie an der Reihe sind. Deshalb hat die Tafel als Unterstand einen Doppelcarport erstellt. Diese Wartezeit kann jetzt damit verkürzt werden, in dem man im Bücherschrank stöbert und sich das Lieblingsbuch mit nach Hause nehmen kann. Hier spielt auch die Hoffnung eine Rolle, dass damit die Lust am Lesen gefördert wird und vor allem auch Jugendliche und Kinder davon profitieren.

Gefüllt wurde der Schrank mit Bücherspenden, die in den vergangenen Monaten bei der Tafel eingegangen waren. Es gibt aber eine Neuerung und Besonderheit bei diesem Bücherschrank. Hier beteiligte sich die Zülpicher Buchhandlung Reinhardts Lesewald. Claudia Reinhardt stiftete ein großes Paket mit neuen Büchern für groß und klein.

Nun steht zu den jeweiligen Ausgabzeiten (Mo, M, Frei von 11.00 bis 13.00 Uhr) ein gut gefüllter Bücherschrank bereit und zwar nicht nur für die Tafelkunden, sondern für alle Bürger.

Die ehrenamtlichen Helfer der Tafel werden den Schrank pflegen. Natürlich steht die Ausgabe der gespendeten Lebensmittel weiterhin im Mittelpunkt der Arbeit bei der Tafel. Darüber hinaus hat die Tafel aber bisher auch schon gut erhaltene Kleidung an ihre Kunden weitergegeben. Möbelspenden kann die Tafel nicht direkt entgegen nehmen. Wenn Sie aber ein Digitalfoto mit den entsprechenden Maßen und eine Telefonnummer mit einem Hinweis, wo die Möbel abgeholt werden können, an die Tafel schicken, wird ein Aushang für die Kunden gemacht.



Wie man erkennen kann, nimmt die Arbeit bei der Zülpicher Tafel ständig zu. Deshalb werden ehrenamtliche Helfer ständig gesucht. Jeder der eine oder ein paar Stunden seiner Zeit für andere einsetzen will, ist herzlich eingeladen mitzuhelfen. Ob bei der Sortierung von Lebensmitteln, bei der Ausgabe oder als Fahrer/Fahrerin beim Einsammeln der Lebensmittel. Bei den vielfältigen

Aufgaben ist für jeden eine Tätigkeit dabei, die zu ihm passt. Und auch über die Zeiteinteilung kann man sprechen. Und um gleich auch noch ein Vorurteil abzubauen: die Mithilfe bei der Tafel ist kein Privileg für das weibliche Geschlecht. So werden Männer, die zupacken, immer gebraucht.

Wenn Sie Fragen haben und/oder Mithelfen wollen, erreichen Sie die Tafel unter Tel. 02522-834837. Mehr über die Zülpicher Tafel gibt es auch auf der Internetseite [www.tafel.zuelpich.de](http://www.tafel.zuelpich.de).

## Projektorchester Eifel

**Großes Benefizkonzert unter dem Motto „Querbeet“ am 06.10.2012  
„Musikalische Botschafter der Eifel“  
präsentieren sich in der Stadthalle Nideggen**



Das dürfte bundesweit einmalig sein. Dem Projektorchester Eifel gehören derzeit über 90 Musikerinnen und Musiker im Alter zwischen 11 und 80 Jahren an, die sich aus 23 Vereinen rekrutieren, welche aus den Kreisen Düren, Euskirchen, der Städteregion Aachen, Heinsberg und der gesamten Eifel, bis hin nach Rheinland-Pfalz kommen. Das Orchester versteht sich so mit Recht als musikalischer Botschafter der Eifelregion. Zusammengestellt wurde das Orchester



im Januar 2012 anlässlich der Präsentation der Eifel und des Landes NRW auf der grünen Woche in Berlin. Aufgrund des dortigen grandiosen Erfolges bei seinen Auftritten in der Messehalle und kurz darauf im Berliner Inter Continental Hotel, erlangte das Orchester auf Anhieb überregionale Bekanntheit und war bereits in TV und Rundfunk, sowie live im Internet zu sehen und zu hören.

Wegen der sich anschließenden großen Nachfrage nach Folgeauftritten entschlossen sich der musikalische Leiter Christoph Fahle, sowie Günter Sengerdorf und einige Mitstreiter dazu, das eigentlich nur für diesen Zweck projektierte Orchester weiter zu erhalten und nun auch für ein erstes abendfüllendes Konzert im Oktober der breiten Öffentlichkeit zu präsentieren.

Unter dem Motto „Querbeet“ lädt das Projektorchester Eifel am 06.10.2012, um 20.00 Uhr, in die Stadthalle in Nideggen zu einem Benefizkonzert zu Gunsten der Musik- und Jugendstiftung e. V. ein. Einlass ist um 19.00 Uhr. Getreu dem Konzertmotto wird an diesem Abend für jeden Geschmack etwas geboten. Von heimatischen Eifelklängen über Filmmelodien, Ohrwürmern von Frank Sinatra und Bruno Mars, über Klassiker wie dem Florentiner Marsch oder dem Second Waltz



**Weg in eine saubere Zukunft:  
Solarstrom • Solarwärme**

**GÖBEL SOLAR**

**GöbelSolar GmbH & Co. KG**  
Ingenieurbüro und Fachbetrieb  
für Solar- und Umwelttechnik  
Nikolaus-Otto-Str. 7  
52351 Düren  
Telefon 0 24 21/20 86 03 -0  
Telefax 0 24 21/20 86 03 -15  
[info@goebelsolar.de](mailto:info@goebelsolar.de)  
[www.goebelsolar.de](http://www.goebelsolar.de)

Photovoltaik  
Solarthermie  
Wärmepumpentechnik  
Regenwassernutzung

Rundum „la“ betreut:  
Von der Planung über  
die Finanzierung bis  
zur Inbetriebnahme!

vom Dmitry Schostakowitsch bis hin zu sinfonischen Blasmusikwerken wie der Ouvertüre Ross Roy, um nur einige zu nennen, reicht die musikalische Angebotspalette.

Unterstützt wird das Projekt insbesondere durch die Landräte des Kreises Düren, des Kreises Euskirchen und durch den Städteregionspräsidenten Aachen.

Karten sind im Vorverkauf im Nationalparktor Nideggen, Im Effels 10 und bei „haar fein“, Zülpicher Straße 15, ebenfalls in Nideggen, sowie bei allen beteiligten Vereinen erhältlich. Der Eintrittspreis beträgt im Vorverkauf 8,- und an der Abendkasse 10,- Euro.

Weitere Infos:

[de-de.facebook.com/ProjektorchesterEifel](https://de-de.facebook.com/ProjektorchesterEifel)

[http://www.vmb-nrw.de/go/dueren/po\\_wir\\_ueber\\_uns.html](http://www.vmb-nrw.de/go/dueren/po_wir_ueber_uns.html)

## Jugendorchester Sinzenich

besucht erstmals Engelhartzell (Österreich)



Seit mehr als 50 Jahren existiert nunmehr zwischen den beiden Orten Sinzenich und Engelhartzell eine enge Freundschaft, die seitdem durch regelmäßigen gegenseitigen Austausch geprägt ist. Im August 2012 besuchte nun das Jugendorchester Sinzenich, unter der Leitung von Andrea Cosman die an der Donau gelegene Marktgemeinde, um gemeinsam mit den „Vichteen-Youngstars“ ein Konzert vorzubereiten, neue Freundschaften zu knüpfen und so die landesübergreifende Freundschaft in die nächste Generation zu tragen.

Am 05. August, pünktlich um 7.00 Uhr, trafen sich die Jungmusiker am Feuerwehrgerätehaus in Sinzenich, wo bereits der Bus der Firma Thelen wartete, um sie in das knapp 700 Km entfernte Engelhartzell zu fahren. Neben den Mitgliedern des Jugendorchesters fuhren auch einige „alte Hasen“ aus Hauptorchester und Ort mit, um gemeinsam ein paar schöne Tage in Österreich zu erleben. Mit Angelica Schwier und Andrea Cosman fanden sich zwei fähige Begleitpersonen, die den lebhaften Haufen gut im Zaum halten konnten.

Nach etwa neunstündiger Fahrt wurden die Ausflügler beim Gasthof „Zum goldenen Schiff“ durch die Engelhartzeller Bevölkerung herzlich begrüßt.

Nachdem die Jugendlichen ihr Nachtquartier in der Volksschule bezogen hatten, folgte ein Rundgang durch den Ort, den die meisten Teilnehmer zum ersten Mal besuchten.

Bei einem gemeinsamen Abendessen endete dann der offizielle Teil des ersten Tages. Der Montag startete mit einer ersten gemeinsamen Probe mit den Jungmusikern aus Vichtenstein und Engelhartzell. Die Register wurden zunächst getrennt voneinander unterrichtet, um die Feinheiten der einzustudierenden Stücke direkt zu Beginn zu erarbeiten. Stabführend für das Holz war hierbei die musikalische Leiterin der „Vichteen Youngstars“, Julia Pichler. Das hohe Blech wurde von Gerti Holzapfel geleitet, welche die Marktgemeindekapelle dirigiert. Beim tiefen Blech sorgte Markus Wurm für die richtigen Töne und beim Schlagwerk wurde kurz-erhand der Schlagzeuger des Sinzenicher Musikvereins, Jörg Tillmann, der privat schon früher angereist war, engagiert.

Da die erste Arbeitsphase meist die härteste ist und nicht zuletzt auch bedingt durch das schöne Wetter, alle ziemlich ins Schwitzen gekommen waren, entschloss man sich nach dem Mittagessen, zwecks wohlverdienter Abkühlung, das Freibad von Engelhartzell zu besuchen. Da sich vor Ort auch die Möglichkeit zum Beachvolleyball spielen bot, wurden schnell Teams gebildet und einige Ballwechsel gespielt, wobei nicht selten der Ball wieder aus der Donau gefischt werden musste. Da die Mannschaften, nicht wie üblich aus je 2 Personen bestanden, sondern aus jeweils 9 Mitspielern, waren teilweise Personenkollisionen und damit auch der ein oder andere Lacher vorprogrammiert. Leider verschlechterte

sich das Wetter gegen Abend so sehr, dass das Grillen an der Donau sprichwörtlich ins Wasser fallen musste. Spontan zog man, mit Sonnen- und Regenschirmen bewaffnet, schnell in einen bedachten Bereich des Freibads um, wo man zusammen bei Knacker, Semmel & Co. den Tag ausklingen ließ.

Neben weiteren Proben am Dienstag und Mittwoch, in denen es teilweise zu lustigen Übersetzungen des österreichischen Dialekts ins Hochdeutsche kam (Beispiel: „**Stieagst mi du net**“ = „Siehst mich du nicht“), stand ein Besuch des Forellenzirkus und des Donaukraftwerkes Jochenstein auf dem Programm, die die Sinzenicher, Engelhartzeller und Vichtensteiner Jungmusiker gemeinsam besuchten.

Am Mittwochabend fand als Höhepunkt der Fahrt dann das Ereignis statt, worauf man tagelang in intensiven Proben hingearbeitet hatte: Das Gemeinschaftskonzert auf dem Marktgemeindeplatz.

Obwohl das Konzert relativ spontan angesetzt worden war, waren selbst die Organisatoren von dem enormen Besucherzuspruch überrascht, denn man musste für die fast 300 Zuhörer noch zusätzlich Bänke und Tische besorgen.

Das Orchester präsentierte sich an diesem Abend optisch genauso bunt, wie das Programm, welches man einstudiert hatte. Alle drei Kapellen präsentierten sich nämlich jeweils im vereinseigenen Poloshirt, so dass die Jungmusiker, die hier zu einem einem gemeinschaftlichen Orchester vereint auftraten, ein schönes Bild davon abgaben, wie Musik Menschen verbindet und Grenzen überwindet.

Nach Beendigung des Konzerts, wurde das erfolgreiche erste Joint Venture der Jugend noch ordentlich gefeiert, bevor es am Donnerstagmorgen wieder Richtung Sinzenich ging.

Schnell wurden noch Kontaktadressen ausgetauscht und, wie heute eben üblich, auf Facebook Freundschaftsanfragen verschickt, um in Verbindung zu bleiben.

Abschließend kann man durchaus sagen, dass dies mit Sicherheit nicht das letzte Treffen der Jugendlichen gewesen sein wird. So wird auch gewährleistet sein, dass in den nachrückenden Generationen die langjährige Freundschaft weiter Bestand haben wird und Projekte wie dieses künftig regelmäßig wiederholt werden sollen.

[www.musikverein-sinzenich.de](http://www.musikverein-sinzenich.de)

<http://de-de.facebook.com/pages/Jugendorchester-Sinzenich/341381735932956>

## Kaffee steht im Mittelpunkt der Fairen Woche



Im Weltladen und Cafe von FairZülpich in der Münsterstraße hat sie schon Tradition – die Faire Woche. Jährlich im September laden viele Weltläden und Organisationen in der ganzen Bundesrepublik zu spannenden Aktionen ein, um in dieser Zeit ganz besonders auf den Fairen Handel aufmerksam zu machen.

FairZülpich beteiligt sich schon seit ein paar Jahren an der Fairen Woche und hat wieder einige interessante und unterhaltsame Veranstaltungen für die Besucher vorbereitet. Schon Tradition hat die äthiopische Kaffezeremonie mit Tirsit Trimborn. An zwei Tagen lädt sie ein, die traditionelle Zeremonie aus ihrem Heimatland mitzuerleben und den Duft von frisch gerösteten Kaffeebohnen zu genießen und den leckeren Kaffee natürlich auch zu probieren. Am Dienstag, 25. September, zieht der intensive Kaffeeduft ab 16 Uhr durch das Cafe.

Am Freitag, 28. September, geht es ab 19 Uhr weiter, denn Vorstandsmitglied Bärbel Pohla wird bei einer Weinprobe ein paar Flaschen aus dem Sortiment öffnen und zum probieren anbieten. Dazu erzählt sie einiges Wissenswertes über den Anbau und die Regionen der fairen Weine.

Wie in den vergangenen Jahren auch, lädt FairZülpich wieder zu einem Konzert in die Martinskirche ein. Der Erlös wird einem Projekt gespendet, über das sich die Besucher vor Ort informieren können. Am Mittwoch, 3. Oktober, wird intensiver Kaffeeduft durch die Bürgerbegegnungsstätte strömen, denn FairZülpich verwandelt die Martinskirche in ein Kaffeehaus.



Bei Kaffee und Kuchen können die Besucher ab 15 Uhr nicht nur das Salonorchester Beda aus Euskirchen erleben, sondern sich auch wieder eine Schülerausstellung ansehen. Mit Beginn der Veranstaltung wird Kunstlehrerin Ingrid Warrach vom Frankengymnasium mit ihren Schülern die Ausstellung eröffnen. Ab 15.30 Uhr spielt dann das Salonorchester bekannte Musik aus den 1920er Jahren. Die Schüler der 9c haben sich in diesem Jahr mit den Gestaltungsmöglichkeiten eines Kaffeegedecks auseinandergesetzt. Sie lösten Kaffeetasche und Teller aus ihrem funktionalen Kreislauf und schufen mit Materialien wie Pappmaché oder Gips und Farbe neue, fantasievolle Formen.

*Das Kunstwerk von Lizzy Klein ist Teil der Schülerausstellung und am 3. Oktober in der Martinskirche zu sehen.*

**feel good  
Mode & Schuhe**  
Elfi Koutsovagelis

**Mode zum Wohlfühlen**

**Öffnungszeiten:**

Montag - Donnerstag	9.30 - 12.30 Uhr
und	14.30 - 18.30 Uhr
Freitag durchgehend	9.30 - 18.30 Uhr
Samstag	9.30 - 13.00 Uhr



**rosner**

**OTTO KERN**

**pierre cardin**

**VIA/APPIA**

**VERKAUFSOFFENER  
SONNTAG**

Am 7. Oktober 2012  
von 13.00 bis 18.00 Uhr  
sind wir für Sie da!

**AKTUELLE HERBSTMODE**  
nicht nur zum Anfassen!

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Kölustr. 36 · 53909 Zülpih · Tel.: 02252 / 830468

**Kinder, wie die Zeit vergeht :**

**MEHR ALS 5 JAHRE ERFOLGREICH IN ZÜLPICH**

Vor mehr als 5 Jahren hat Elfi Koutsovagelis das Geschäft **feel good Mode & Schuhe** in der Kölustr. 36 in 53909 Zülpih übernommen.

Das Angebot **"MODE ZUM WOHLFÜHLEN"** wurde immer umfangreicher und vielfältiger.

Die sportliche und modebewußte Dame – gleich welchen Alters – findet die aktuellen Kollektionen namhafter Hersteller wie **OLSEN, VIA APPIA, OTTO KERN, ROSNER** in den Größen 34 bis 46. Neu im Sortiment ist Mode der Firma **BANDOLERA**.

Nach wie vor gehören modische Schuhe und Stiefel zu attraktiven Preisen zum Angebot. Besonderer Wert wird auf hochwertige Schuhwaren aus **LEDER** gelegt u. a. die aktuellen Kollektionen der Marken **CAPRICE, PIERRE GARDIN** und **OTTO KERN**.

Abgerundet wird das Angebot durch ansprechende **ACCESSOIRES** wie **Gürtel, Schals, Modeschmuck** und **vieles mehr!**

Die Künstlerin **BARBARA TEGETHOFF** stellt im Wechsel einige ihrer Werke im Geschäft aus.

Und für die **HERREN: feel good Mode & Schuhe** hat auch **GESCHENKGUTSCHEINE** für jeden Anlass!



**Französisch-deutsche Ferienfreizeit  
in Braud-et-St.Louis**



Gerade mal neun Jahre ist es her, dass eine Delegation aus Füssenich Braud-et-St.Louis in der Nähe von Blaye besuchte. Die Freundschaft ist mittlerweile über die beiden Orte hinausgewachsen und hat Viktoria Menard bis nach Kanada gebracht. Dort hat sie das Schuljahr 2011/2012 auf Vermittlung der Freunde aus Frankreich bei Familie Taillon verbracht und besuchte das College St.Charles Garnier in Quebec. Als „Kind“ der französisch-deutschen Partnerschaft hat sie regelmäßig jedes Jahr Familien in Braud-et-St.Louis und auch die Schule in St.Ciers besucht. Die sprachliche und kulturelle Eingewöhnungsphase in Frankocanada dauerte somit nicht allzu lange und sie konnte schnell am regulären Unterricht teilnehmen und sogar den Abschluss des Colleges schaffen. Als Dankeschön für das tolle Jahr in Übersee hatte sie sich bereit erklärt in den ersten zwei Wochen der Sommerferien ihren Bruder sowie drei weitere Sechstklässler aus dem Zülpiher Stadtgebiet und auch interessierte gleichaltrige französische Kindern vor Ort zu betreuen. Im Vordergrund standen dabei der spielerische Umgang mit der jeweils anderen Sprache und die ersten Versuche, dass in der Schule erlernte auch mal praktisch anzuwenden. So trafen sich jeden Morgen

mindestens acht Kinder, die durch Viktorias bilinguale Betreuung den ganzen Tag gemeinsam Spaß hatten. Das Programm war sehr abwechslungsreich und es wurden gemeinsame Ausflüge unternommen, in die Grotte von Lacave, in den Zoo von Royan, an den Strand von Lacanau. Aber auch die eher unspektakulären Punkte, wie gemeinsames Backen von Quiche und „Cannes Bordelais“ oder einfaches Kartenspielen oder Fußballspiel wurden begeistert aufgenommen, was auch an der äußerst herzlichen Aufnahme durch die Gastgeber lag. Die Unterbringung erfolgte im Gästehaus der Gemeinde, das in einem restauriertem alten Bauernhaus Platz für 8-10 Personen bietet und durch die geschmackvolle Einrichtung französischen Flair ausstrahlt. Dieses wurde durch Vermittlung von Annie Beraud vom Bürgermeister Jean-Michel Rigal großzügig für diese gemeinsame Ferienaktion unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Von deutscher Seite wurde im Gegenzug die Betreuung durch Viktoria und Verpflegung durch die Fördergemeinschaft Füssenich-Geich erbracht. Der Abschied fiel allen Beteiligten schwer, aber es gab nicht nur weinende Augen, da gerade die erfahrenen, erwachsenen Partnerschaftsmitglieder mit lachenden Augen auf sehr zufriedene Kindergesichter in beiden Gemeinden schauen konnten und erfahrungsgemäß ein nächstes Wiedersehen nicht in allzu weiter Ferne liegen wird.

**23. Rallye der Oldtimerfreunde**

**Zülpih am 26. August 2012**

Mit der Burg Langendorf konnte wie im vergangenen Jahr ein malerischer Rahmen für die alljährliche Rallye der Oldtimerfreunde Zülpih gewonnen werden. Die Rallye bereits Wochen im voraus ausgebucht. Moderator des Starts war Herr Krings. Er kennt die meisten Fahrzeuge und ihre Besonderheiten, unterhielt mit seinen Anekdoten die zahlreichen Gäste beim Start. Das erstes Fahrzeug war ein Mercedes O 3500 - ein Bus mit großen Panorama-Scheiben. Der Bus bot den Mitfahrern die ideale Möglichkeit zum Genießen der Traumstraßen durch die Eifel - ohne den Stress des Kartenlesens und Suche nach Durchgangskontrollen und "Baumaffen" ausgesetzt zu sein. Ein Ford Berlin AF aus dem Jahr 1928 war unter den 95 startenden Fahrzeugen der älteste Starter. Ein Teilnehmer reiste sogar aus Paderborn an, um hier starten zu können. Sport-

wart Schwister fand 120 "neue" Kilometer Eifelsträßchen, die auch den meisten Teilnehmern aus dieser Region unbekannt sein dürften. Nach Rücksprache mit dem Straßenverkehrsamt konnten wieder sehr entlegene Wege durch Wälder, Berge und Täler befahren werden. Sträßchen, die mit dem Kartenmaterial gefunden werden mußten. Unterwegs erwarteten die Teilnehmer zahlreiche Durchfahrtskontrollen als auch 4 Sonderprüfungen, die fahrerisches Geschick geforderten. Erstaunlich, wie sehr sich die Fahrer bei Fahrzeugabstände verschätzen können. Bei einer anderen SP war eine Strecke mit exakt 15 km/h zu befahren. Die Streckenlänge war dem Fahrern allerdings nicht bekannt und die vorgegebene Geschwindigkeit von 15 km zeigt kein analoger Tacho an. Nach der Mittagspause in Blankenheim führte der Weg zurück nach Lagendorf. Am Abend konnten durch den Schirmherren Herrn Bürgermeister Bergmann die ersten Siegerpokale vergeben werden. Herr Schleyermacher errang im Alvis Silver Eagle aus dem Jahr 1934 den Gesamtsieg. Die Oldtimerfreunde Zülpich und alle freiwilligen Helfer danken allen Teilnehmern, die diese Veranstaltung trotz erregneten Wetters ermöglicht und mit Leben erfüllt haben.

**Der Termin für die nächste Rallye steht bereits fest: am 25. August 2013 (jeweils der letzte Sonntag im August).**

## JENS VAN JÜCHEMS

### RECHTSANWALT

#### Tätigkeitsschwerpunkte:

Familienrecht  
Zivilrecht  
Arbeitsrecht

Schumacher Straße 10-12  
53909 Zülpich  
RavanJuechems@t-online.de  
(in der Fußgängerzone Nähe Markt)

Telefon: (0 22 52) 50 04  
Telefax: (0 22 52) 83 45 55  
www.ravanjuechems.de

## Kirmes in Enzen

### DAS Fest für die ganze Familie

Wie jedes Jahr am 4. Septemberwochenende findet dieses Jahr vom 21. – 24. September die traditionelle Enzener Kirmes statt! Organisiert vom Junggesellenverein „Humor“ 1897 Enzen, unterstützt von allen ehemaligen Mitglieder und zahlreichen befreundeten Helfern, bietet die Kirmes wie immer ein buntes Programm für die ganze Familie. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### 1-€-Party im Kirmeszelt – DAS ORIGINAL

Seit bereits mehr als 20 Jahren bietet die erfolgreichste Zelt Disco der Voreifel Stimmung pur für Jung und Alt! Getränke zu teuer? Nicht bei uns! Wir bieten frisch gezapftes Bier, Shots und Softdrinks zum absoluten Knüllerpreis von 1 €! Noch nicht überzeugt? Dann fragen Sie doch bei den begeistertsten Besuchern der letzten 20 Jahre nach! Disco in Enzen, das heißt Spaß in Enzen, und jeder, der einmal da war, kommt immer wieder hierhin! Für Partystimmung pur sorgt dieses Jahr das DJ-Duo „La Force“.




### Kirmesball

Kirmes in Enzen bedeutet vor allem Eins – Tradition! Genauso traditionell wie die stimmungsvolle Disco am Freitagabend ist der pompöse Tanzball am Samstagabend!

## Große Gartenschau in Zülpich-Ülpenich

### Verkaufsoffenes Wochenende am 22. und 23. September 2012

Samstag ab 9.00 bis 17.00 Uhr und Sonntag ab 11.00 Uhr

**Informative Unterhaltung für die ganze Familie  
mit vielen Neuheiten und tollen Messeangeboten!**



Ein besonderer Leckerbissen für die Gartenliebhaber ist sicherlich unser „Neuheiten Fenster!“. Hier präsentieren wir auf einer Sonderfläche die absoluten Pflanzen-Neuheiten.



Baumschul-Pflanzen-Center Schmitz, Baumschulweg 7, 53909 Zülpich-Ülpenich  
Tel. 02252 - 1790 · www.baumschule-schmitz.de · planzen@baumschule-schmitz.de

Zu Ehren des Hahnenkönigpaares spielt die Show- und Tanzband „Black & White“ im prächtig dekorierten Festzelt.



**Scheunenfest & Kirmesmontag**  
Tradition und Spaß stehen bei der Enzener Kirmes an oberster Stelle. Nur was braucht der Mensch noch, um glücklich zu sein? Richtig, Familie! Unser Kirmesmontag und Kirmesmontag steht ganz im Zeichen der Familie! Hier gibt es Spiel, Spaß und Spannung für Jung und Alt. Schießbude – Schiffschaukel – Traktorausstellung – Fußball – Kaffee & Kuchen – Erbsensuppe, das und vieles mehr bietet die Enzener Kirmes für Sie und Ihre Lieben!

Das Highlight ist das große Scheunenfest im Festzelt! Hier sind Sie herzlich eingeladen, bei Spielen für Jedermann gemeinsam mit Ihren Freunden, Ihrer Clique oder Ihrer Familie anzutreten. Selbstverständlich können Sie tolle Preise gewinnen!


Der Kirmesmontag bietet das gewohnt traditionelle Programm mit Spießbratenessen und der großen Tombola am Nachmittag! Hier winkten 250,- € in bar sowie zahlreiche hochwertige Sachpreise.

Seien Sie dabei wenn eines der traditionsreichsten Kirchweihfeste des Zülpicher Stadtgebietes in die nächste Runde geht. Lassen Sie sich mitreißen von der ausgelassenen Stimmung, der liebevollen Dekoration, der akribischen Organisation, den Tollen Showacts und den nettesten Menschen im schönsten Festzelt weit und breit!

Alle Veranstaltungen finden im beheizten Festzelt am Sportplatz in Enzen statt, Veranstalter ist der „Junggesellenverein „Humor“ 1897 Enzen“, weitere Info's unter [www.JGV-Enzen.de](http://www.JGV-Enzen.de)--

## KIRMES in ENZEN - Junggesellenverein „Humor“ 1897-

**Freitag, 21. September 2012:**

20:00 Uhr **1€ + 80er & 90er-PARTY mit** 

**Samstag, 22. September 2012:**

18:00 Uhr Festzug und anschl. Feuerwerk am Sportplatz

20:00 Uhr **KIRMESBALL**  
mit der Show- & Tanzband BLACK & WHITE

**Sonntag, 23. September 2012:**

ab 10:45 Uhr Gemeinsamer Kirchgang vom Festzelt aus mit Kranzniederlegung

12:00 Uhr Erbsensuppenessen

15:00 Uhr **Großes Scheunenfest**  
MIT 1. ENZENER BAUERNWETTKAMPF  
und Treckerausstellung

**Montag, 24. September 2012:**

12:00 Uhr SPIESSBRATENESSEN & Große Verlosung

Zu den Veranstaltungen im beheizten Festzelt am Sportplatz lädt ein:

**Junggesellenverein „Humor“ 1897 Enzen**

\*\*\* Weitere Infos im Internet unter [www.JGV-Enzen.de](http://www.JGV-Enzen.de) \*\*\*

## Arbeitskreis Ehrenamt in der Stadt Zülpich

### Überlegungen zu ehrenamtlichen Aktivitäten im Rahmen bürgerschaftlichen Engagements

- Personenkreis:** Einzelpersonen und Familien, die mit den täglichen Schwierigkeiten nicht zurecht kommen (unabhängig von Herkunft und eigenem Verschulden).
- Tätigkeiten/Vermittlung von Kenntnissen/Fähigkeiten (Beispiele)**
  - Wie organisiere ich unsere familiären Finanzen (Haushaltsbuch)?
  - Welche handwerklichen Tätigkeiten sind i. d. Familie hilfreich? (Häkeln, Stricken, leichte Nährarbeiten z. B.)
- Örtlichkeiten:** 1 – 2 Räume, möglichst städtisch od. kirchlich. Angebote erbeten.  
**Zeiten:** 1 x wöchentliche od. 14-tägig 2 ½ - 3 Std. nachmittags.

- Ehrenamtliche „Lehr“kräfte:** Personen, die in der Lage sind, ihre erworbenen Fähigkeiten zu vermitteln.
- Kosten:** Nur für den Eigenbedarf der Teilnehmer (Fahrt, „Handwerkszeug“, Schreibzeug.)  
Gebühren sonstiger Art: keine
- Erste Besprechung zur Ermittlung weiterer Möglichkeiten (an der jeder Interessent teilnehmen kann): Do., 27. Sept. 2012, Rathaus, Raum 129 (1. Stock), 15.30 Uhr
- Meldungen,** auch Auskünfte: Frau Maria Grüneberg, Tel. 02252 – 5659, tägl. 16.00 – 17.00 Uhr

KG Blau - Gold Bessenich e.V.  
Sowie  
VLK 1950 Hürth e.V.  
laden herzlich ein zum  
**Bunten Kölschen Abend**  
Samstag, 29. Sep. 2012

Karten an der Abendkasse  
Schützenhalle Bessenich  
Schützenstraße 53909 Zülpich  
Einlass 19:00 Uhr  
Beginn 20:00 Uhr

## Wer kommt mit uns nach Finnland?



Vom 29. Juli bis 5. August 2013 fliegen wir wieder in unsere Partnerstadt Kangasala. Im traumhaft schönen Finnland erwarten dich finnische Jugendliche, mit denen wir jede Menge Spaß haben werden. Wohnen werden wir im Gästehaus der Stadt Kangasala mit einem fantastischen Blick auf einen wunderschönen See. Wir werden dort betreut von einem Team aus Zülpich sowie von zwei finnischen Betreuerinnen, die beide Deutsch sprechen. Auch die Jugendlichen sprechen deutsch und englisch, weil sie es in der Schule lernen. Mit viel Glück sehen wir Elche, fangen Fische, besuchen einen Freizeitpark und, und, und... Bei alledem bleibt viel Zeit zum Schwimmen und Boot fahren, für Lagerfeuer und Sauna. Die Kosten werden 350-400 € betragen. Darin sind Flug, Unterkunft, Verpflegung und Eintrittsgelder enthalten.

Solltest du zum Geburtsjahrgang 1998 – 2000 gehören und jetzt neugierig sein, dann kannst du beim Deutsch-Finnischen Freundschaftskreis Zülpich e. V. unter der Telefonnummer 02252/6272 anrufen. Wir werden Dir und deinen Eltern gerne noch mehr Informationen geben.

Der Theaterverein „Eintracht“ Nemmenich 1904 e.V.

lädt ein zum

# Theaterabend in Ülpenich

Freitag, 26. Oktober 2012  
Samstag, 27. Oktober 2012  
Sonntag, 28. Oktober 2012  
Freitag, 02. November 2012  
Samstag, 03. November 2012

Aufgeführt wird:

## Frauenpower

Komödie in 3 Akten von Bernd Gombold

Es wirken mit:

Heinz Scheidle: Bodo Mann  
Marylin: Jenny Bohn  
Hannes Klug: Patrick Bohn  
Paul, der Wirt: Heinz Bohsem  
Emma Hering: Anita Baum  
Gerda Scharf: Martha Gossen  
Gisela Keusch: Ingeborg Salentin  
Kunigunde Schlotterbeck: Beate Overath  
Anni Scheidle: Sarah Knychalla  
Peter Hering: Peter Neuhausen  
August Scharf: Batu Tuncay  
Karl Fässle: Wolfgang Bohsem

Spielleitung: Anita Baum & Claudia Luxenburger

Fr. + Sa. Beginn: 20 Uhr Einlass: 19 Uhr Eintritt: € 7,-  
Sonntag Beginn: 15 Uhr Einlass: 14 Uhr Ort: Saal Bohn, Moselstr. 18, Ülpenich

Kartenvorverkauf ab sofort bei:

- www.theaterverein-nemmenich.de
- Gaststätte En d'r Kurv, Nemmenich ☎02252/7354 ab 17 Uhr
- Jenny Bohn, Moselstr. 20, Ülpenich ☎02252/6306
- Foto Luxenburger, Bahnhofstraße 15, Euskirchen ☎02251/2395
- Fernsehflitzer Audio-Video-Weraneck GmbH, Kölnstr. 16, Zülpich ☎02252/950100
- Restkarten an der Abendkasse

Damen zur "FRAUENPOWER" werden ließen. Auch die Presse freut sich an dem neuen und für die Männer gänzlich unverständlichen Wahlprogramm der Damen und füllt ihre Zeitungen damit!

Das umstrittene Nachtlokal "Rosaroter Panther" und Bardame Marilyn tragen ihren Teil dazu bei, dass der Wahlkampf interessant bleibt. Die Männer sind dort Stammgäste, sehr zum Leidwesen der Damen, die derartige Lokale verabscheuen und aus Prinzip nicht betreten. Hannes Klug schafft es jedoch mit List, dass die Damen der Frauenliste in entsprechender Verkleidung - um inkognito zu bleiben - den "Panther" betreten. Wie der Zufall will, sind auch Bürgermeister Scheidle und seine Gemeinderäte dort. Die Herren erkennen jedoch ihre politischen Gegnerinnen nicht und "baggern" sie an. Die Folgen sind fatal! Peinliche Fotos dieser ungewöhnlichen Begegnungen und weitere Druckmittel nutzt Hannes geschickt, um beide Parteien in die Knie zu zwingen. Schließlich schwindet die Lust sowohl bei den Damen wie auch bei den Herren, in den Gemeinderat einziehen zu wollen, und Hannes kann getrost seinen "Wunsch-Gemeinderat", sehr zum Leidwesen des Bürgermeisters, zusammenstellen.



## INHALTSANGABE

Eigentlich sollte es in der Gemeinde wieder einen Kommunalwahlkampf geben, wie man ihn kennt. Die Ortsbewohner kandidieren um das Amt des Gemeinderats, werden selbstverständlich gewählt und treiben in der nächsten Amtsperiode weiterhin ihr Unwesen. Und Bürgermeister Heinz Scheidle wäre sicher wieder zufrieden, wenn er am Ratstisch seine alt bekannten Kumpanen um sich hätte.

Aber alles kommt anders! Bei dieser Wahl hat sich nämlich erstmals eine Frauenliste gebildet mit dem Ziel, die Männerherrschaft im Gemeinderat zu brechen. Mit ihrem nicht alltäglichen Wahlprogramm, das gravierende Einschnitte in die "heile Männerwelt" vorsieht, findet die Frauenliste unter Führung der resoluten Kunigunde Schlotterbeck große Zustimmung bei den weiblichen Wählern. Auch in den Meinungsumfragen schneiden die Damen sehr gut ab und die Hälfte der Gemeinderatssitze scheint der Frauenliste sicher zu sein.

Dies ist Grund genug für Bürgermeister Scheidle, den Vormarsch der resoluten "Emanzen" im Wahlkampf zu bremsen. Dazu ist ihm jedes Mittel recht. Kurzerhand beschließt er, seinen neuen Gemeindevorsteher Hannes Klug in die Frauenriege einzuschleusen. Dieser soll - als Frau verkleidet - ihn über die Pläne der gegnerischen Liste informieren. Kurz vor der Wahl will der Bürgermeister dann aufgrund der so gewonnenen Informationen zum vernichtenden Gegenschlag ausholen, um den Frauen sämtliche Chancen zu verderben. Selbstverständlich wäre auch Hannes Klug als Mitwisser danach überflüssig und könnte sich nach einer anderen Stelle umsehen.

Hannes spielt jedoch seine Rolle als eine "männergeschädigte Emanze" so perfekt, dass ihn die Frauenliste zur "Spitzenkandidatin" macht. Schließlich waren es seine Vorschläge, die den Wahlkampf der

## TOP-Tageszulassungen



26.500 €

Abb. enthält Sonderausstattung.

Kuga Champion Edition 4 x 4, 103 kW/140 PS, EZ 8/2012, 10 km, panther-schwarz-metallic oder brisbane-braun, Sportsitze, LM, NL, Klimaautomatik, Park-Pilot-System, Bluetooth, beheizbare Frontscheibe und Sitze u. v. m.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EC) 715/2007  
7,4 innerorts, 5,0 außerorts, 5,9 kombiniert, Co2 154 g/km



La Linea

La Linea Franca Kfz-Handels GmbH  
www.lalineade

Paradiesbenden 4 • 52349 Düren • Tel.: 0 24 21 / 48 84-0

## Die „RÄUBER live“ in Schwerfen

Zum wiederholten Male organisiert das Vereinstriumvirat, bestehend aus den Schwerfener St. Sebastianus Schützen, der KG „Schwerfe bliev Schwerfe“ und dem Tennisverein Schwerfen, einen Konzertabend mit einer national bekannten Band. In diesem Jahr sind es „Die Räuber“, die im Rahmen Ihrer Tour „Räuber live“ in Schwerfen in der Schützenhalle zu sehen und zu hören sein werden. Die aus dem Karneval und dem Apres-Ski bekannte Kölner Gruppe überrascht immer wieder auch mit eher unbekanntem Stücken in Kölner Mundart. Das Konzert zugunsten der Hilfsgruppe Eifel wird am 26.10.2012 um 20:00 Uhr stattfinden. Die Schützenhalle ist für die ersten Gäste bereits ab 18:30 Uhr geöffnet. Der neue Mann am Räuber-Bass ist Torben Klein, zuletzt Frontmann der „Boore“, der sich bei dem zweistündigen Konzert auf seinem geliebten Instrument austoben kann. Mit seinem Wechsel zu den Räufern ist für ihn ein jahrelanger Traum in Erfüllung gegangen. Zitat: „Die Musik der „Räuber“ hat mich immer begleitet und jetzt stehe ich mittendrin! Mit so kreativen und professionellen Musikern zu arbeiten und somit den rheinischen Frohsinn auf höchstem Niveau transportieren zu können, das ist für mich schon etwas ganz Besonderes!“

Im Anschluß an das Bühnenprogramm der Räuber wird die Band TOP GUN den Rest des Abends musikalisch bestreiten. Die regional bekannte Tanz- und Partyband um Michael Sita verfügt über ein großes Repertoire von ruhiger Dinner Musik über Pop bis hin zu echten Rock – Klassikern. Selbstverständlich sind auch die aktuellen Chart-Hits mit an Bord!

Karten sind bei den oben genannten Vereinen sowie bei den auf den Plakaten und Flyern genannten Vorverkaufsstellen für 19 Euro erhältlich. Es besteht freie Platzwahl, Sitzplätze sind in begrenzter Anzahl im hinteren Bereich vorhanden. [www.schwerfen.de](http://www.schwerfen.de)



**RÄUBER live**

18:30 Einlass  
20:00 RÄUBER live Konzert  
... im Anschluss TOP GUN

Freitag, den **26.** Oktober 2012

Schwerfen Schützenhalle  
Eintritt: 19 EURO  
- freie Platzwahl, Sitzplätze nur im hinteren Bereich -  
Vorverkauf bei den Vereinen oder  
Reisebüro „Kölnstr. 24“, Zülpich  
Reisebüro Schäfer, Mechernich  
Cafe Hallmann, Sinzenich

zugunsten der  
Hilfe für Institutionen Kinder e.V.  
„Hilfsgruppe Eifel“  
Förderkreis für behinder- und behinderfreie Kinder

## T.B.-S.V. Füssenich-Geich 1895 e. V.

### Heimspiele der Seniorenmannschaften des TBSV

Sonntag, 23.09.2012	15:00 Uhr	TBSV 1	-	FC Heval Euskirchen
	13:00 Uhr	TBSV 2	-	Rhen. Bessenich 2
Mittwoch, 03.10.2012	15:00 Uhr	TBSV 1	-	RW Billig
	13:00 Uhr	TBSV 2	-	DHO 2
Sonntag, 14.10.2012		TBSV 1	-	spielfrei
	13:00 Uhr	TBSV 2	-	Schwerfen/Bürvenich 2
Sonntag, 21.10.2012	15:00 Uhr	TBSV 1	-	SG Schwerfen-Bürvenich

Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Auf ihren Besuch freut sich der TBSV Füssenich-Geich 1895 e. V.



**36 Grad End-Summer-Party**  
mit **DJ Marc Fühling**  
powered by EventTechnik Euskirchen

1-6 Party  
Casual-Party!

Freitag,  
**21.09.2012**  
**Ülpenich**  
ab 20.00 Uhr  
Eintritt: 3,- €  
Festzelt am Sportplatz



**ZELTKIRMES IN ÜLPENICH**  
**21.09.-24.09.2012**  
Alle Veranstaltungen finden im Festzelt am Sportplatz statt!

**FRITAG, 21.09.**

20.00 Uhr DISCO  
EINTRITT: 3,00 € GETRÄNKE: 1,00 € \* ab 18 Uhr GG Gebühr

**SAMSTAG, 22.09.**

19.00 Uhr HERAUSHOLEN DER KIRMES  
20.00 Uhr ABHOLUNG DES HAHNENKÖNIGSPAARES **ALEXANDRA UND MARCO**  
KIRMES- UND KÖNIGSBALL EINTRITT: 2,00 €  
MUSIK MIT DJ STEFAN UND MUSIK ON TOP

**SONNTAG, 23.09.**

09.30 Uhr HEILIGE MESSE MIT KRANZNIEDERLEGUNG  
anschl. FRÜHSCHOPPEN  
12.00 Uhr MITTAGSTISCH: SCHNITZEL, BRATKARTOFFELN UND SALAT  
13.30 Uhr HAHNENKÖPPE FÜR KINDER (PINATA "HAHN")  
14.30 Uhr KAFFEE UND KUCHEN  
17.30 Uhr VERLOSUNG  
19.00 Uhr SCHOCKERTUNIER

**MONTAG, 24.09.**

09.00 Uhr HEILIGE MESSE, ANSCHL. GRÄBERSEGNUNG  
anschl. FRÜHSCHOPPEN  
12.00 Uhr MITTAGSTISCH: SPIESBRATEN, BRATKARTOFFELN UND KRAUTSALAT  
14.30 Uhr KINDERBELÜSTIGUNG / KAFFEE UND KUCHEN  
17.00 Uhr HAHNENKÖPPE

Die Durchführung aller Veranstaltungen wird freierwillig durch den Festzeltbetreiber ermöglicht.

# IHRE MAILINGS...

...sind bei uns in den  
besten Händen!

**Sprechen Sie an! Wir schneiden Ihr Mailing für Ihre Kunden zu.  
Nicht nur postalisch, auch Email-Newsletter-Mailings!**



Personalisieren

Adressieren

Kuvertieren

Versenden

**10% Erstbesteller-Rabatt!**

*\*Anzeige ausschneiden, mitbringen und Rabatt erhalten!*



**PORSCHEN & BERGSCH**  
Mediendienstleistungen

Am Roßpfad 8  
52399 Merzenich (Girbelsrath)

Telefon (0 24 21) 7 39 12  
Telefax (0 24 21) 97 24 01 · 73011

info@porschen-bergsch.de  
www.porschen-bergsch.de



Audi  
Vorsprung durch Technik



## Weiter voraus. Der neue Audi A3.

Der neue Audi A3\* überzeugt. Außen durch flache, breite Proportionen, die seinen athletischen Charakter unterstreichen. Im Innenraum durch die intelligente, neuartige Anordnung der Bedienelemente, die das Interieur großzügig und übersichtlich wirken lassen. Geschärftes Design für einen dynamischen Auftritt. Der neue Audi A3 lebt Vorsprung durch Technik auch in der Bauweise: mit Audi ultra. Diese Leichtbau-technologie steigert die Effizienz und sorgt zusätzlich für ein agiles Fahrverhalten. Weiter voraus ist der neue Audi A3 auch mit seinen Ausstattungen auf Oberklasse-Niveau, wie z. B. die optionale MMI® Navigation plus mit MMI touch®, die intuitive Bedienung und Navigationsfunktionen kombiniert. Kommen Sie zu uns und informieren Sie sich. Wir freuen uns auf Sie.

Das Audi A3 Leasingangebot:

**z. B. Audi A3 1.4 TFSI\*\***

Aluminium-Gussräder, Bluetooth, Einparkhilfe hinten, MMI Radio, Sitzheizung vorn, Xenon plus inklusive, Scheinwerferreinigungsanlage, u. v. m.

Leistung: 90 kW (122 PS)  
Sonderzahlung: € 5.590,-  
inkl. Überführungs-  
und Zulassungskosten  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km  
Vertragslaufzeit: 36 Monate

Monatliche Leasingrate:

**€ 199,-**

Ein Angebot der Audi Leasing (Gifhorn  
Str. 57, 38112 Braunschweig), eine  
Zweigniederlassung der Volkswagen  
Leasing GmbH.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. \* Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 6,6 - 3,8; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 152 - 99 \*\* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,5; außerorts 4,4; kombiniert 5,2; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 120; Effizienzklasse B

**Erfahren Sie den neuen Audi A3  
bei einer Probefahrt.**

Jacobs automobile Düren  
Zweigstelle Audi Zentrum  
Aachen  
Jacobs automobile GmbH & Co.  
KG

Rudolf-Diesel-Str. 11, 52351 Düren  
Tel.: 0 24 21 / 59 10-2 00, Fax: 0 24 21 / 59 10-2 99  
info-dueren@jacobs-automobile.com, www.jacobs-dueren.de

## Aus den Fraktionen

Für den Abdruck und den Inhalt der vorgelegten Berichte  
sind die Fraktionen selbst verantwortlich

# CDU ZÜLPICH

### CDU-Fraktion: „Das Schwarze Peter-Spiel“ muss aufhören!

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit unseren monatlichen Berichten haben wir Sie über die baulichen Maßnahmen auf dem Laufenden gehalten und konnten dabei über so manche erfreuliche Entwicklung berichten. Sobald die Maßnahmen auf dem Mühlenberg mit Kirchvorplatz und in der Bonnerstraße abgeschlossen sind, kehren wir langsam wieder zur Normalität zurück.

**Parallel dazu bereiten uns aber weiterhin viele Bereiche große Sorgen, hierzu zählt der Vandalismus, die Entwicklung der Innenstadt und letztendlich das Dauer-Thema „städtische Finanzen“.**

Viele Politiker reden zwar von der Stärkung der kommunalen Finanzkraft. In den vergangenen Wochen mussten wir leider erneut das Gegenteil erfahren. Aufgrund der günstigen Entwicklung unserer Gewerbesteuereinnahmen im Referenzzeitraum 2011 fallen die Schlüsselzuweisung des Landes für 2013 mit rund 2,5 Mio. € für Zülpich niedriger aus. Es stellt sich die berechnete Frage, was hat dies mit planbaren kommunalen Finanzen zu tun.

Mit Einführung des neuen kommunalen Finanzsystems wollte man die Kommunen gleichzeitig mehr in Richtung „wirtschaftliche Unternehmen“ führen. Die Verlässlichkeit der Finanzzuweisungen im Rahmen des **Gemeindefinanzierungsgesetzes** bleibt aber immer noch ungelöst.

Der Bund übernimmt zwar schrittweise die Altersgrundsicherung und forciert z. B. den Ausbau der Kinderbetreuung. Bund und Land beteiligen sich jedoch immer noch zu wenig an **Sozial- und Infrastrukturmaßnahmen**.

Zülpich kann sich zwar im Rahmen der Vorbereitung auf die Landesgartenschau 2014 wahrhaftig nicht über die **Zuweisung** von öffentlichen Mitteln beklagen. **Dennoch darf die derzeitige finanzielle Schieflage in den nächsten Jahren nicht auf dem Rücken der Bürger durch Steuererhöhungen ausgetragen werden.** Schließlich haben die Kommunen über Jahre hoheitliche Aufgaben ohne ausreichende Erstattung wahrgenommen, das „Schwarze Peter-Spiel“ muss also aufhören.

Noch besorgniserregender ist der **Vandalismus an städtischen Gebäuden**. So sind zertrümmerte Glasscheiben, beschädigte Fassaden im Schulkomplex nahezu an der Tagesordnung. Hier wünschen wir uns ein stärkeres Durchgreifen der Polizei, **aber auch gesetzliche Regelungen**. Datenschutz hin, Datenschutz her, **diese Gebäude „müssen“ per Video überwacht werden.** Schließlich sind es die **Steuergelder aller Bürger**, die für die Reparaturen benötigt werden.

Mit freundlichen Grüßen

Ralf Engels - Fraktionsvorsitzender - Leo Wolter - Stellvertreter -

# SPD-FRAKTION

IM RAT DER STADT ZÜLPICH

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger!

Nach der Sommerpause gab es innerhalb der SPD Fraktion Neuwahlen, da der bisherige Fraktionschef, Serkan Lorenz, zurückgetreten war. In geheimer Wahl wurde ich, Christine Bär-Nagelschmidt, einstimmig zur neuen Fraktionsvorsitzenden gewählt. Da ich bisher stellv. Vorsitzende war, musste auch diese Position neu besetzt werden. Herbert Mäder aus Z.-Eppenich wurde in geheimer Wahl einstimmig gewählt. Als fester Bestandteil des neuen Fraktionsvorstandes bleibt Dieter Pritzsche aus Zülpich, wie bisher, weiterhin Stellvertreter.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen, mich an dieser Stelle kurz vorzustellen. Ich bin 47 Jahre alt und Mutter von zwei Kindern, 13 und 19 Jahre alt. In Zülpich-Wichterich wurde ich geboren und bin dort aufgewachsen. Seit 24 Jahren lebe ich nun schon in Z.-Bessenich. Beruflich bin ich tätig bei der Stadtverwaltung Köln, dort im Amt für Soziales und Senioren.

Seit 1999 bin ich Mitglied im Rat der Stadt Zülpich. In den verschiedensten Ausschüssen war und bin ich tätig.

Die SPD Fraktion ist nun neu aufgestellt, um sich den dringenden Problemen unserer Stadt zu widmen. Stadtentwicklung, Dorferneuerung, Kindergärten und Schulen, um nur einige Themen zu nennen, liegen mir am Herzen. Der Schwerpunkt darf nicht nur auf der Landesgartenschau liegen. Jetzt schon muß daran gedacht und gearbeitet werden, wie geht es nach der LAGA weiter?

Für die SPD Fraktion

Ihre

Christine Bär-Nagelschmidt

# DIE LINKE.

## Im Rat der Stadt Zülpich

### Enormer Personalmangel bei der Stadt.

Bei der Stadt Zülpich herrscht Personalnot an allen Ecken, aber am meisten schmerzt die Not beim Baubetriebshof. Durch die personelle Unterbesetzung und die dadurch häufige Überbelastung der verbleibenden Mitarbeiter ist der Krankenstand natürlich überdurchschnittlich hoch, aber es kann ja kein Personal eingestellt werden, da durch die Haushaltssicherung die Personalausgaben gedeckelt sind. Es muss sogar noch Personal abgebaut werden, weil die tarifliche Lohnerhöhung zugerechnet wird. Daher werden immer weiter Stellen abgebaut, indem Arbeitsplätze von verrenteten MitarbeiterInnen nicht mehr nachbesetzt werden. Das macht aber die ganze Situation noch dramatischer. Da frage ich mich aber ernsthaft wie das nach der Landesgartenschau weiter gehen soll, wenn die vielen Anlagen mit Blumen, Sträuchern und Bäumen, die ja 10 Jahre erhalten werden müssen gepflegt und in ansehnlichem Zustand gehalten werden sollen. Wenn man den meisten im Rat vertretenen Fraktionen glaubt, kann das alles mit ehrenamtlichen Helfern geregelt werden, sogar die Arbeiten auf den Friedhöfen. Das halte ich für einen Witz, aber einen schlechten. Ich verstehe auch nicht, dass eine Stadt wie Zülpich, die so verschuldet ist und auch immer schon war, dass die noch eine Landesgartenschau ausrichtet. Andere Städte wie zum Beispiel Aachen haben das abgelehnt. Nach 2017 ist Zülpich komplett pleite, dann geht nichts mehr, dann haben wir einen Rat, der nichts mehr

entscheiden kann, bei den Steuern die Höchstgrenzen erreicht, aber unzählige freiwillige ehrenamtliche Helfer, die die städtischen Pflichtaufgaben erledigen.

Naja meine Kolleginnen und Kollegen im Rat, träumt ruhig weiter.

Weitere Infos unter: [www.die-linke-zuelpich.de](http://www.die-linke-zuelpich.de)

Ihr Ratsmitglied der Partei DIE LINKE.

Franz Josef Mörsch jr.



### Schulstandort Zülpich: Schulfrieden oder Denkverbot???

Im Juli 2011 gab es in NRW den als historisch zu bezeichnenden Schulfrieden, der im parteiübergreifenden Konsens der damaligen Rot-Grünen Minderheitsregierung und der CDU geschlossen wurde.

Damit wird für die vereinbarte Zeit von 12 Jahren verhindert, dass nach Regierungswechseln in aller Regelmäßigkeit die Bildungspolitik auf den Kopf gestellt wird bzw. Reformen der Vorgängerregierung zurückgenommen werden.

Beispiele in der Vergangenheit waren hierbei u. a. das Turbo-Abitur, Kopfnoten etc. Gleichzeitig hat der Schulfrieden den Kommunen viel Spielraum gegeben, vor Ort die beste Lösung für sich festzulegen. Fest halten am bestehenden dreigliedrigen Schulsystem ist hierbei genauso möglich wie die Bildung von Sekundarschulen, ggf. mit der Option auf Zusammenarbeit mit Gymnasien und Gesamtschulen (Gemeinschaftsschule light).

In Zülpich konzentriert sich bislang alles auf den Erhalt des Status quo, aktuell durch die Vereinbarung einer Kooperation mit der Gemeinde Vettweiß.

Wir vermissen in diesem Zusammenhang eine ergebnisoffene Debatte innerhalb der Politik, aber insbesondere auch mit Bürgerinnen und Bürgern.

- Mit welchen Schulformen vor Ort werden wir auch in Zukunft ein attraktiver Schulstandort sein?

- Welche Schulformen sind seitens der Eltern erwünscht?

- Handeln wir selber oder reagieren wir auf Entscheidungen anderer Kommunen?

Das Abwandern einer ganzen gymnasialen Eingangsklasse aus der Gemeinde Zülpich nach Euskirchen sollte uns konstruktiv nachdenklich machen!

Es wird Zeit, dass wir gemeinsam darüber reden. Sprechen Sie uns einfach an oder besuchen Sie unsere Homepage auf [www.jungealternative.de](http://www.jungealternative.de).

Ihr Timm Fischer, Fraktionsvorsitzender JA

Fliesen legen  
und mehr ...

# H.B. Uerlings

Über 30 Jahre  
Berufserfahrung

## Fliesenfachbetrieb

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.  
Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.  
Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.  
Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

<b>Leistungsumfang:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten</li><li>• Trockenbauarbeiten</li><li>• Mauer-, Putz- und Estricharbeiten</li><li>• Elektro- und Installationsarbeiten</li><li>• Handwerkervermittlungs-Service</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen</li><li>• Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten</li><li>• Endreinigung</li></ul>
-------------------------	---	---

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76

# Betreuungseinrichtungen für Wohnen und Pflege



## Betreutes Wohnen

mit hauswirtschaftlicher Vollversorgung, das Leben ohne die Mühen des Alltags!

Wir bieten folgende Grundleistungen:

- Vollverpflegung
- Servicepersonal von 8<sup>00</sup> bis 19<sup>00</sup> Uhr
- Notrufservice 24 Stunden täglich
- Barrierefreie Apartments
- Waschen, bügeln und putzen
- Auf Wunsch Zimmerservice
- Massage und Wellnessbad
- Raum für Feierlichkeiten
- Hausmeisterservice
- Friseurraum

Interessenten wenden sich bitte an:

**Frau Hawig oder Frau Degen**

 0 24 22 - 94 110

Drovestraße 204-206

**52372 Kreuzau-Drove**



**Unser Kooperationspartner für:**

- Gutes Essen

- Getränkeservice

- Service rund um Haus

- Feiern und Veranstaltungen

**S & C**

**GmbH**

Service & Catering GmbH

52391 Vettweiß Marktplatz 5  
Geschäftsführer Heinz-Jürgen Hawig



Inhaber:  
Stephan Bungarten

**Optik  
Reischle**

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich  
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

### Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.30 Uhr  
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



**rupp und hubrach brillenglas**  
Gleitsichtgläser mit  
Verträglichkeitsgarantie!

**15% Preisvorteil\***

**NIKA**  
OPTIK

**auf alle  
NIKA Komfort-Gleitsichtgläser**

auch als selbsttönende Gläser

\*auf jedes Kunststoffmaterial bis zu Stärken  
von sph -14 bis +10 mit cyl bis +6 Add. bis 3,50



Aktion bis Ende Oktober.



Natürlich beraten wir Sie gern in unserem Haus  
und gehen auf Ihre individuellen Wünsche ein!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**SELOG**

SERVICE + LOGISTIK

GMBH

Ihr Service-Partner rund um's Auto

KFZ-Meisterbetrieb  
Schadenmanagement  
PKW & LKW Service  
Fahrzeuglogistik  
Reifen-Center

ASC  
AUTO SERVICE CONCEPT  
FLEET SOLUTION

MSL  
MANAGEMENT  
SERVICE + LOGISTIK

### Fit für den Winter ...



175/65R14 82T  
Polaris 3 Barum St. **46,00 €**



185/65R15 88T  
Plus 66 Uni St. **59,90 €**



195/65R15 91T  
TS 850 Continental St. **66,00 €**



205/55R16 91H  
TS 850 Continental St. **108,00 €**



Felge RC  
Design 15" St. ab **69,00 €**

Sei helle,  
fahr sicher!  
www.licht-test.de

**LICHT-TEST '12**

Achs- und Spurvermessung  
mit Einstellung **39,95 €**

Ölwechsel bis 5 ltr. 15W40  
(ohne Filter) **24,99 €**

Fragen Sie nach unserem  
KFZ-Meister-Service!

Denken Sie an die Winterreifenpflicht, solange Reifen in ausreichender Stückzahl vorhanden sind.

Am Meilenstein 3 - 53909 Zülpich  
Tel.: +49 (0) 22 52 - 835 28-0  
Fax: +49 (0) 22 52 - 835 28-29

Walzmühle 2 - 52349 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 21 - 944 10  
Fax: +49 (0) 24 21 - 419 38

info@selog.eu  
www.selog.eu



Abbildungen ähnlich. Alle Preise verstehen sich incl. MwSt. Gültig bis 23.09.2012.